



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 12

RABU 24HB MACH, 1982.

1402 جمادي الاول 28 رابو

PERCHUMA

MEMBANGUN DAN MENYEWAKAN RUMAH2 DI-KAMPONG AYER TANPA KEBENARAN BOLEH DI-DAKWA

Oleh: Haji Ahmad Arshad

BANDAR SERI BEGAWAN. — Membangun dan menyewakan rumah2 di-seluruh Kampung Ayer tanpa kebenaran adalah kesalahan2 yang boleh di-hukum sama ada di-penjara sa-tengah tahun atau denda \$3,000 atau kedua2-nya sekali.

Tindakan demikian boleh di-ambil melalui kuasa undang2 Kesalahan2 Berhubung Dengan Bangunan di-Kampung Ayer yang telah di-perkenankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Undang2 tersebut akan berkuatkuasa mulai 1hb. April depan.

Dalam hal satu kesalahan yang berterusan, undang2 itu juga boleh menghukum denda yang tidak melebihi \$50.00 sa-hari dalam tempoh kesalahan itu di-lakukan.

Saperti yang di-tafsirkan oleh undang2 itu bahawa Kawasan2 "Kampung Ayer" yang di-kawal dan tertala'ok kepada kuasa undang2 itu adalah meliputi keseluruhan kawasan di-Sungai Brunei dari Kampong Masin/Junjongan di-Ulu Sungai Brunei hingga membawa ka-Tanjong Pelumpang / Pulau

Muara Besar termasuk sekitar Pulau Berbunut dan kawasan Putat hingga keseluruhan Sungai Menunggul dan Sungai Melais.

Kawasan2 yang di-kawal itu adalah termuat dalam lingkungan garisan merah di-dalam Peta Yang Di-Wartakan, Bilangan 209 yang di-simpan di-Pejabat Ukur Agong yang mana

ada-lah termasuk kawasan2 dalam lingkungan 500 ela ka-araf darat dari tanda paras ayer pasang.

Rumah2 yang di-bangun dalam lingkungan garisan merah dalam Peta 209 itu adalah di-persharatkan di-bawah undang2 tersebut sa-bagai terta'lok kepada

Lihat muka 24

Pulang sa-telah lawatan ka-M'sia dan S'pura

BERAKAS. — Rombongan Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri termasuk dua orang Ahli Rasmi yang di-ketuai oleh Speaker, Yang Amat Mulia Pengiran Indera

Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin, telah kembali ka-tanah ayer Sabtu lalu, sa-telah mengadakan lawatan sa-lama kira2 dua minggu ka-Malaysia dan Singapura.

Lawatan tersebut di-lakukan bagi memerhati Persidangan2 Parlimen di-Malaysia dan Singapura. Sa-lain dari itu, lawatan itu juga, menurut Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota, bertujuan untuk melanjutkan hubungan silaturrahim ia-itu perhubungan yang baik di-antara Malaysia dan Singapura dengan Negeri Brunei.

Menyentuh mengenai hasil lawatan itu, Yang Amat Mulia itu berpendapat, bahawa ia-nya adalah berjaya kerana, katanya, dalam semua kunjungan samada di-Malaysia dan Singapura, rombongan pelawat mendapat sambutan, layanan dan kesempatan yang begitu baik dalam semua masaalah yang ingin mereka ikuti. — A.P.

MA'ALUMAN DARI LEMBAGA BANDARAN

KAWASAN yang tidak di-buboh batu di-tanah lapang berhadapan dengan Masjid Omar Ali Saifuddin hendaklah di-kosongkan dan tidak sa-buah pun kenderaan atau barang2 lain di-simpan di-situ mulai hari Khamis, esok 25hb Mach, 1982, kerana kawasan itu hendak di-perbaiki. Pihak Lembaga Bandaran akan terpaksa memindah jika terdapat kenderaan2 atau barang2 yang maseh di-simpan di-situ pada tarikh tersebut.

Manis-nya Iman

"BARANGSIAPA yang menghulurkan suatu kebaikan kepada kamu maka hendaklah kamu membalas-nya. Jika kamu tidak dapat membalas-nya maka hendaklah kamu mendoakan-nya." — HADITH Nabi riwayat Abu Daud dan An-Nasafi.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah menerima mengadap dua orang pembesar negara dari luar negeri pada minggu lalu.

Pada hari Rabu, 17hb. Mach, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menerima mengadap Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri Malaysia, Datuk Musa bin Hitam (gambar atas). Datuk Musa mengadakan lawatan muhibbah sa-lama tiga hari ka-sini pada minggu lalu. Berita lawatan Yang Amat Berhormat itu di-siarkan di-muka tengah.

Pada hari Selasa, 16hb. Mach, Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi Kanada di-Kuala Lumpur, Awang G.F.G. Hughes telah mengadap ka-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia (gambar kiri).

Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi Kanada itu mengadakan lawatan singkat ka-negeri ini sa-lama tiga hari.

Turut berangkat di-ke dua2 Istiadat Mengadap itu termasuklah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himamah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Angka tunjok naik lagi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka tunjok harga barang2 pengguna bagi bulan Februari 1982 telah meningkat sa-banyak 0.6 mata (0.4%) di-bandingkan dengan bulan Januari 1982. Angka tunjok bulan ini juga ada-lah 10.7 mata (8.6%) lebeh tinggi jika di-bandingkan dengan angka tunjok bulan Februari 1981.

Kenaikan angka tunjok bulan ini ada-lah di-sebabkan terutama-nya oleh kenaikan angka2 tunjok makanan, pakaian dan kasut. Angka tunjok lain2 adalah maseh tetap tidak berubah.

Barang2 yang menyebabkan naik-nya angka tunjok bulan ini ia-lah kuch tempatan, jenis2 bis-kut, daging babi, pisang,

kepayas, limau manis, kubis, kubis puteh china, bayam, kacang panjang, bawang merah, jem dan singlet-lelaki. Harga2 ikan nampak-nya ada yang turun dan ada yang naik, tetapi pada keseluruhan-nya ada-lah turun lebeh rendah sa-banyak 0.7%.

J-kuasa Sekolah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Selamat bin Munap, Pemangku Pengarah Pelajaran, di-jangka akan merasmikan majlis perjumpaan bagi guru2 dan ahli2 jawatankuasa Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil bertempat di-sekolah tersebut di-sini pada hari Jumaat 2hb April depan.

Perjumpaan itu di-adakan bertujuan untuk melantek atau memilih ahli2 jawatankuasa yang baru bagi tahun 1982-1983 — ZHS.



Pelita Brunei

DI TERTAKAN PADA TAPAK HARI KASU

AKHAR
HASNI
KIRMAN
RESEDI
BRUNEI

24HB. MACH, 1982

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

KAWALAN RUMAH2 YANG DI-BANGUN DI-KG. AYER

Kini, undang2 telah pun ada dan akan di-kuatkuasakan mulai dari 1hb. April, 1982 bagi mengawal pembangunan rumah2 di-Kampung Ayer. Undang2 tersebut ada-lah di-bawah Undang2 Kesalahan2 Kechil (Penggal 30) dan merupakan bab baru di-dalam-nya dan di-tetapkan sa-bagai Bahagian VIII di-bawah tajuk "Kesalahan2 Berhubung Dengan Bangunan2 Di-Kampung Ayer".

Pada umum-nya, undang2 ini ada-lah bagi tujuan2 memperbaiki banyak sudut yang kini di-pandang mustahak untuk di-ambil perhatian yang bersungguh2. Apa yang terdapat dalam undang2 ini, yang penting-nya ia-lah semangat pada menimbul dan menjamin kesejahteraan umum yang meliputi kepada kesejahteraan dan sudut2 keselamatan yang di-kehendaki oleh semua orang.

Undang2 ini di-ujudkan, pada lazim-nya sa-suatu undang2 itu di-buat, ada-lah sa-bagai satu perlindungan dan juga merupakan kawalan yang boleh di-yakini bagi menyingkirkan sa-suatu perkara yang tidak di-ingini dari berlaku terhadap masyarakat kita dan seterusnya demi untuk meyakinkan kesejahteraan negara kita.

Di-misalkan kepada undang2 yang kita perkatakan ini, sama sekali tidak memperlihatkan bendongan2 untuk kita hidup bersenang2, melainkan kerana kesenangan itu-lah yang menjadi salah satu di-antara fokus-nya. Sebab, jika kita bersedia melihat keadaan yang ada sekarang, misal-nya di-Kampung Ayer, ada-lah jelas bahawa kesenangan2 yang kita mahukan itu sedang terancam. Dengan keadaan yang sesak itu, kita tidak merasakan kesejahteraan ketika sedang berehat2 kerana di-liputi oleh tekanan udara yang menggelisahkan dan terdedah kepada penyakit.

Kita juga mungkin merasa kurang enak bila kita memikirkan perkara2 yang lain yang di-akibatkan oleh keadaan yang kurang teratur, apa lagi dalam keadaan berdedat-dedat bagitu. Dan yang paling kurang tenteram kita rasakan ia-lah keadaan rumah2 yang sa-akan2 bertemu tuturan atap atau tingkap2 rumah2 yang terlalu dekat dengan "jambatan2 pail" di-mana jengahan2 yang melintas sekali-sekala akan berlaku juga. Maka terasa-lah kita keaipan kita terhadap perkara yang sa-umpama ini. Sa-lain daripada ini, ancaman bahaya api juga tidak kurang memenohi kebimbangan. Sebab, dalam kebakaran2 Kampung Sultan Lama dan Sungai Kedayan, api kebakaran tidak dapat di-kawal dari merebak dan begitu chepat menjangkit dari rumah ka-rumah kerana keadaan-nya yang begitu berdekatan. Pihak Bomba menghadapi kesukaran2 disebabkan oleh keadaan yang sempit itu.

Sa-lain dari perkara2 sa-umpama itu, kesulitan2 selalu juga di-tempoh dalam usaha untuk membekalkan kemudahan2 seperti bekalan elektrik, ayer dan talipon dalam mana kesukaran2 di-tempoh dan akibat-nya pembekalan yang di-lakukan itu tidak dapat sempurna seperti yang semesti-nya.

Maka terang-lah bahawa undang2 itu ada-lah bagi kesejahteraan dan kesenangan banyak sudut sa-lain dari fokus-nya kepada kepentingan umum itu. Dan hal2 yang sa-umpama ini-lah yang patut benar di-fahami sa-bagai bangsa yang inginkan pembangunan yang teratur, sempurna dan berundang2.

Alhamdulillah, segala Apuji ka-hadhrat Allah s.w.t. yang menchiptakan kita manusia dalam rupa bentuk-nya yang amat baik. Selawat dan salam ka-atas junjongan kita Nabi Muhammad s.a.w. yang mencontohkan budi pekerti yang tinggi lagi mulia dan kepada para sahabat Baginda yang menghayati Islam sa-bagai chara hidup yang lengkap lagi sempurna.

Saya merasa amat bersyukur dapat bersama2 tuan2 dan puan2 guru2 besar peserta kursus ini, sa-sungguh-nya sa-bagai mana tuan2 dan puan2 saya juga turut berharap yang kursus ini akan membantu meningkatkan mutu penyelenggaraan tugas harian tuan2 dan puan2 sa-laku teraju pentadbiran di-sekolah2 rendah negeri ini.

Saya percaya tuan2 dan puan2 sama2 merasakan betapa jangkaan atau ekspektasi orang ramai telah sa-makin tinggi terhadap pelajaran. Sa-rentak dengan itu mereka mempertaruhkan harapan2 kepada Kerajaan, tentu-lah jangkaan dan harapan mereka itu suatu yang murni bagi kebaikan mereka dan juga faedah negara kerana itu ia perlu-lah di-tanai, maka sa-bahagian tangan yang akan menanai-nya itu ia-lah tangan tuan2 dan puan2 sendiri.

Dari segi Kerajaan Insha Allah ikhtiar sentiasa akan di-lakukan bukan sahaja untuk menanai jangkaan dan harapan rayat dalam hal pelajaran ini bahkan juga untuk memenohkan-nya berdasarkan kepada keupayaan yang ada. Rayat dan orang ramai telah pun yakin akan kesungguhan Kerajaan dalam memaju dan mengembangkan taraf pelajaran. Usaha Kerajaan ka-arah itu bukan-lah sa-tahun jagong malah ia merupakan satu proses kemajuan negara yang sudah berlangsung dengan giat-nya terutama sekali dari tahun2 ka-50an.

Saya tidak-lah ber-lebeh2an jika menyebutkan di-sini, proses tersebut terutama sekali melalui biasiswa pelajaran, negara kita telah mendapat hasil-nya di-mana anak2 negeri ini dari berbagai-bagai latar belakang kehidupan telah dan sedang dan mengisi bidang yang penting dalam urusan Kerajaan. Seperti juga tuan2 dan puan2 saya berpendapat proses tersebut tidak harus berhenti dan memang ia Insha Allah tidak akan terhenti sa-lagi kita memperchayai pelajaran itu sa-bagai satu2-nya 'eset' yang tidak akan turun nilai-nya kerana itu-lah kita berazam dengan izin Allah untuk mempertingkatkan taraf pelajaran di-negeri ini.

Ekspektasi orang ramai sa-makin tinggi terhadap pelajaran

SA-BAHAGIAN-NYA PERLU DI-TANAI OLEH GURU2

BERIKUT di-siarkan ucapan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd Aziz ketika merasmikan Kursus Guru2 Besar Sekolah2 Rendah Sa-negeri yang di-adakan di-Dewan Pusat Tingkatan Enam, Gadong pada 15hb Mach, 1982.

INSTITIUT TEKNOLOJI

Baru2 ini Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah mengornia-kan titah supaya kerajaan Baginda menubuhkan satu Institiut Teknologi Brunei. Institiut itu sudah tentu akan memakan masa yang sedikit panjang bagi perlaksanaan-nya. Walau bagaimanapun Pusat Latihan Teknikal yang ada sekarang akan di-perkembang majukan dari sekarang sa-bagai asas pada penubuhan Institiut Teknologi Brunei itu. Ini ada-lah dengan tujuan supaya apabila Institiut Teknologi Brunei sudah siap bangunan-nya serta kelengkapan-nya, maka Jabatan Pelajaran di-harapkan sudah bersedia dengan tenaga2 yang diperlukan yang berpengalaman bagi mentadbirkan institiut tersebut.

Sa-dari awal di-maksudkan bahawa tujuan Kerajaan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei akan dengan sa-luas2-nya memberikan peluang2 kepada penuntut2 dari sekolah pertukangan yang mempunyai kelayakan2 yang di-iktiraf untuk memasuki Institiut Teknokloji Brunei itu. Institiut itu tidak akan di-jadikan batu loncatan oleh sa-siapa yang ingin mengikuti pengajian peringkat ijazah kechuali bagi mereka yang benar2 di-kehendaki oleh Kerajaan. Ada-lah di-harapkan langkah2 yang akan di-ambil itu akan

dapat menambahkan tenaga yang berkemahiran di-negeri ini pada peringkat perlaksanaan dan 'middle management level'.

MENAMPONGI

Sementara itu penghantaran penuntut2 termasuklah penuntut2 dewasa ka-luar negeri Insha Allah akan di-teruskan untuk mengikuti berbagai-bagai kursus yang di-fikirkan di-perlukan dan akan dapat menampongi kehendak2 negeri. Pada tahun lepas penghantaran guru2 untuk mengambil Sarjana Muda Pendidikan atau Bachelor of Education telah di-hadkan bilangan-nya kerana beberapa sebab yang tertentu. Di-antara sebab2 itu ia-lah kalau-lah semua pemohon yang berjumlah lebih kurang 100 orang itu di-benarkan tentu-lah akan menjejaskan tenaga mengajar Pejabat Pelajaran. Jelas-lah itu tidak bererti untuk menyekat proses mempertingkatkan taraf pelajaran anak2 di-negeri ini.

Ada-lah di-sadari kita sangat kekurangan guru2 yang mempunyai kelayakan untuk mengajar dalam mata-pelajaran khusus seperti Ilmu Alam, Matematik, Sains dan lain2-nya. Dalam jurusan itu kita sangat bergantung kepada tenaga luar.

Permohonan2 untuk mengikuti ijazah dalam mata-pelajaran yang khusus seperti yang saya sebutkan tadi seperti Matematik, Sains dan Ilmu Alam tidak akan di-hadkan bilangan-nya. Galakan ada-lah di-beri-

kan dengan sa-luas2-nya malah guru2 yang baharu berkhidmat sa-tahun dua pun di-galakkan memohon dan akan di-pertimbangkan berlainan-lah hal-nya dengan permohonan2 untuk mengikuti Bachelor of Education yang mana kita mempunyai pertimbang-an2 yang lebih ketat termasuklah dari segi kelayakan perkhidmatan sa-seorang pemohon itu.

SEKATAN

Dalam hal ini saya berharap kita semua akan dapat membuat penilaian dari segi kehendak negeri pada keseluruhan-nya dan bukan semata-mata kepentingan persendirian. Sa-bagai renongan kita bersama di-samping sekatan2 yang telah di-adakan itu saya telah di-maalomkan bahawa pada tahun lepas sa-ramai 60 orang guru telah di-sokong untuk melanjutkan pelajaran termasuklah 12 orang daripada-nya bagi mengikuti kursus P.G.C.E di-Singapura tidak pula termasuk sa-memang-nya mereka yang berada di-luar negeri.

Maka ini membuktikan betapa luas-nya peluang2 yang telah di-bukakan oleh Kerajaan bagi guru2 khas-nya untuk melanjutkan pelajaran ka-seberang laut.

Maka dengan itu saya sekali lagi menguchapkan dan menyatakan harapan semoga Kursus Guru2 Besar yang terdiri daripada Sekolah Rendah dari seluruh Negeri Brunei akan mendapat hasil daripada kursus yang akan di-adakan ini bagaimana juga di-niatkan.



Sa-bahagian dari Guru2 Besar yang menyertai Kursus sa-lama lima hari yang di-adakan pada minggu lalu.

DARI SOALAN2 YANG DI-SEMAHKAHSIRI 6

Membangun sa-buah Sekolah Ugama:

MENGAPA KUTIPAN DERMA TIDAK BOLEH DI-TERUSKAN

Soalan: Menurut sa-orang penduduk daripada Kampong Sungai Kebun bahawa mereka telah membuat satu kutipan derma bagi membangun sa-buah sekolah ugama. Tetapi kutipan itu tidak menchukupi dan mereka telah memohonkan bantuan kewangan daripada Majlis Ugama Islam. Dalam hal ini Majlis Ugama Islam telah menolak permohonan tersebut. Dapat-kah Pehin memberi tahu apa-kah sa-benar-nya di-sebalek penolakan permohonan itu?

JUMLAH DERMA \$18.000

Jawapan: Perkara ini telah pun di-siasat oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama dan di-dapati ada-lah benar penduduk2 kampong kawasan tersebut ada mengadakan kutipan yang mana permohonan kutipan ini telah juga di-luluskan oleh Majlis Ugama Islam. Dan saya telah di-fahamkan bahawa sa-jumlah \$18,000 telah pun di-kumpulkan. Walau machamana pun tujuan pertama untuk mengumpul wang itu ada-lah untuk membina sekolah sementara. Jadi apabila jawatan-kuasa kampong yang berkenaan itu memohon untuk mendapat bantuan sa-lanjut-nya daripada Kerajaan sa-bagaimana lazim-nya, Majlis Ugama Islam telah tidak dapat membenarkan permohonan tersebut oleh sebab Jabatan Hal Ehwal Ugama juga merancang untuk mengadakan atau mendirikan sa-buah masjid di-tapak yang sama. Jadi timbul-lah masalah yang di-sebutkan ini. Walau machamanapun, dengan ada-nya tolak an-sor di-antara kedua belah pihak Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menawarkan untuk menjadikan sekolah sementara yang di-bina itu sa-bagai balai kapada masjid yang akan di-bina ini. Jadi tentu-lah masalah mengenai persekolahan itu juga di-pertimbangkan oleh Jabatan yang berkenaan. Jabatan Hal Ehwal Ugama telah pun mengadakan perundingan dengan Jabatan Pelajaran yang mana Jabatan Pelajaran bersedia untuk memberikan lima ataupun enam bilek darjah untuk kegunaan penduduk2 atau kanak2 damit bersekolah ugama di-kawasan itu. Saya meminta dengan sa-ikhlas2-nya supaya penduduk2 di-kawasan tersebut tidak akan berkecil

hati dengan apa yang di-sebutkan sa-bagai penolakan Majlis Ugama Islam tadi. Yang sa-benar-nya terdapat kepentingan Kerajaan untuk mengadakan sa-buah masjid yang besar untuk penduduk2 kawasan itu juga.

PEMBAGIAN ZAKAT FITRAH DI-CHURIGAI?

Soalan: Telah juga di-timbulkan kewahaman sa-tengah penduduk di-mukim tersebut tentang pembahagian zakat fitrah. Tidak-lah di-ketahui sa-benar-nya darimana dan apa asas-nya kewahaman ini. Walau bagaimanapun penduduk di-mukim ini memohonkan supaya perkara ini di-siasat dan pembahagian-nya di-sesuaikan.

TIDAK ADA MASALAH YANG TIMBUL

Jawapan: Jabatan Hal Ehwal ugama telah pun juga di-minta mengadakan penyiasatan apa yang di-sebutkan "masalah" yang timbul. Nampak-nya sudah di-adakan penyiasatan yang teliti nyata-lah tidak ada masalah yang timbul. Kita telah pun di-berikan kenyataan yang tegas oleh jabatan berkenaan bahawa pengutipan dan pembahagian zakat fitrah telah pun di-lakukan dengan betul dan sempurna menurut hukum Shara'. Jadi saya tidak-lah bermaksud untuk membina-bahagikan dengan panjang lebar atau satu persatu mengenai apa yang di-sebut sa-bagai satu masalah oleh sebab perkara ini telah pun di-siasat dan di-tegaskan bahawa tidak ada masalah yang timbul mengenai-nya dan segala kutipan dan juga pembahagian2 ada-lah telah di-sahkan betul oleh Pengelola Baitul Mal Zakat dan Fitrah.

RANCHANGAN PERMAKAN- AN SEKOLAH — ADA MURID TERIMA LIMAU MASAM

Soalan: Telah di-timbulkan juga masalah2 yang bersangkut dengan Ranchangan Permakanan Sekolah di-Mukim Sungai Kebun. Menurut penerangan daripada penduduk2 di-sana kanak2 sekolah di-mukim itu telah menerima limau yang masam dan tidak dapat di-makan dan milo yang kurang susu serta gula-nya dan sa-bagai-nya. Barangkali soalan2 seperti ini ada kaitan-nya dengan persoalan2 di-sekolah2 yang lain. Bagaimana pandangan Kerajaan dalam hal ini?

LAPORKAN KAPADA GURU BESAR!

Jawapan: Kita sering mendengar sungutan2 seperti ini, tetapi saya berpendapat sungutan2 yang demikian akan lebe mendapati maksud-nya sa-kira-nya pihak2 yang berkenaan tampil kapada Pengetua atau Guru2 Besar sekolah yang berkenaan dan dengan jalan sa-demikian itu Pengetua atau pun Guru Besar yang berkenaan akan dapat mengadakan penyiasatan sa-lanjut-nya. Jadi, kenyataan umom seperti ini saya kira ada-lah sangat sukar bagi kita menentukan-nya. Sa-bagai misal-nya sahaja, limau yang di-katakan masam, tentu-lah dalam sa-bakul limau tidak dapat di-tentukan bahawa semua limau yang ada itu manis. Bagi mereka yang tidak bernasib baik adakalanya mendapati sa-biji atau pun dua tiga biji limau yang kurang manis atau pun tidak manis langsung. Kita membeli belah di-kedai pun begitu juga keadaan-nya. Begitu juga dengan milo yang kurang gula, saya kira perkara ini adalah perkara subjektif dan terpulang-lah kapada



Chatetan: Jaafar Ibrahim

Susunan: Haji Ahmad Arshad

selera sa-seorang. Jadi, melalui ruangan ini, saya suka untuk menasehatkan kapada pihak2 yang bertanggung-jawab terutamanya barangkali pihak2 ibubapa supaya sa-kira-nya terdapat perkara2 ini, maka tampil-lah dan hadapkan-lah perkara ini kapada Pengetua2 atau Guru2 Besar supaya mereka boleh menyiasat perkara ini.

KEDUDOKAN CHUTI GURU2

Soalan: Masalah chuti guru2. Pada masa ini tidak mempunyai hak2 chuti sa-lain daripada chuti2 persekolahan. Masalah yang timbul ia-lah apabila guru2 hendak menunaikan Fardhu Haji, mereka hanya di-benarkan berbuat demikian dengan di-beri chuti tidak bergaji melainkan mereka itu menunaikan Fardhu Haji atas tambang Kornia Kebawah DYMM. Apa-kah peratoran2 Kerajaan di-dalam perkara ini, Pehin?

GURU2 ADA HAK CHUTI

Jawapan: Mula2 ada-lah tidak benar dakwaan bahawa guru2 tidak mempunyai hak chuti. Guru2 ada hak chuti. Chuma guru2 tidak di-bolehkan berchuti pada waktu2 pegawai Kerajaan yang lain sa-lain daripada waktu2 chuti sekolah. Ada kebijaksanaan-nya bagi Kerajaan membuat peratoran seperti ini. Sebab, sa-kira-nya guru2 di-benarkan berchuti seperti pegawai2 kerajaan yang lain, barangkali, saya kira, persekolahan anak2 kita akan terjejas kedudukan-nya. Oleh sebab kerjanya guru itu, maka perlu-lah kita adakan peratoran supaya guru2 hanya boleh berchuti pada waktu chuti bersekolah. Satu perkara lagi sa-kira-nya guru2 di-berikan tempoh berchuti pada ketika seperti pegawai2 lain, tentu-lah guru2 ini akan lebe banyak berchuti daripada berkhidmat. Sebab, pada waktu kanak2 sekolah berchuti, sa-lain daripada kerja2 biasa yang di-tugaskan oleh Jabatan Pelajaran, mereka tidak di-perlukan untuk hadir dan sa-umpama-nya kanak2 sekolah. Jadi sa-bagaimana yang saya nyatakan, guru2 itu ada hak chuti tetapi hanya yang di-kawal ada-lah tempoh ia mengambil chuti. Seperti juga pegawai2

Maka dengan keluaran ini, telah sempurna-lah jawapan2 dan ulasan2 yang di-berikan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia terhadap berbagai masalah yang di-semahkan ka-hadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sa-masa Baginda berangkat melihat keadaan kampong2 dan menemui serta mendengar masalah2 rayat dan penduduk2 di-kampong2 yang berkenaan itu.

Berikut ia-lah soalan2 dan jawapan2 yang di-berikan dari masalah2 yang di-semahkan oleh penduduk2 di-Mukim Sungai Kebun ketika Baginda berangkat ka-sana pada 24hb. Nobember tahun lepas. Jawapan2 terhadap masalah2 itu telah di-sempurnakan oleh Y.B Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abd. Rahman. Dalam soalan2 yang di-semahkan itu, kebanyakan-nya mempunyai persamaan maksud dengan masalah2 yang pernah di-hadapkan oleh penduduk2 di-mukim2 Peramu, Saba dan Sungai Kedayan yang kesemua-nya telah pun mendapat penjelasan dalam keluaran2 yang lalu. — Pengarang.

Kerajaan yang lain, guru2 juga boleh di-beri chuti menunaikan Fardhu Haji. Itu ada-lah dianggap sa-bagai satu perkara khusus. Pada keperluan2 mereka pula, guru2 itu ada-lah boleh di-beri chuti tidak bergaji.

KAMPONG SG. KEBUN DI- BAHAGIKAN KAPADA DUA BAHAGIAN?

Soalan: Telah di-semahkan kehdapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia ia-lah satu chadangan untuk membahagikan Kampong Sungai Kebun kapada dua bahagian. Apa ulasan kerajaan ka-atas chadangan ini?

Jawapan: Pada ketika ini memadai-lah bagi kita untuk mengatakan bahawa Kerajaan sentiasa mengkaji perkara ini dan menurut keadaan yang tertentu kerajaan akan mengambil tindakan2 yang sesuai mengenai-nya.

SUBSIDI KAPADA NELAYAN?

Soalan: Nelayan2 di-Mukim Sungai Kebun inginkan pertimbangan supaya kerajaan memberikan galakan dalam usaha2 menangkap ikan dengan memberikan subsidi kapada mereka itu. Tidak-lah di-sebutkan bagaimana subsidi itu di-berikan dan dalam bentuk apa yang mereka kehendaki. Walau bagaimana pun ada-lah dinyatakan bahawa apa jua subsidi daripada kerajaan akan menolong meninggikan usaha2 nelayan2 di-mukim tersebut. Jadi dalam hubungan ini apa-kah ulasan kerajaan?

BELUM ADA RANCHANGAN

Jawapan: Perkara ini pernah di-tekanakan dalam Persidangan Majlis Mashuarat Negeri Brunei baru2 ini bahawa kerajaan sa-takat ini belum berchadang untuk mengadakan sa-barang subsidi atau pun bantuan sa-chara terus kapada nelayan2. Dipandang dari sa-chara kasar-nya, kaum nelayan di-Brunei ada-lah merupakan orang2 yang boleh melaksanakan mata pencaharian mereka sendiri tanpa bantuan dan subsidi dari Kerajaan. Walau machamana jabatan berkenaan ia-itu Jabatan Perikanan, sa-telah mengadakan kajian2 mengenai dengan chara2 penangkapan dan sa-umpama-nya yang sesuai, tentu-lah akan membuat atau mengadakan chadangan2 yang sesuai mengenai bagaimana chara-nya kita menambah bekalan ikan di-pasar2. Jadi sekali lagi saya nyatakan sa-takat ini, kerajaan belum berchadang untuk mengadakan satu subsidi atau pertolongan yang terus kapada pihak nelayan2. Sa-bagai mauluman, kerajaan pernah

melateh beberapa orang nelayan, dan kerajaan pernah memberi beberapa kemudahan. Tetapi perkhidmatan yang di-harapkan pada- ketika itu tidak menimbulkan apa yang sa-benar-nya di-harapkan.

MEMOHON TARAF KERAAYATAN

Soalan: Ada-lah di-ketahui bahawa sa-tengah2 penduduk di-Kampong Setia telah di-lahirkan di-Kampong Rangau, Limbang atau ibubapa mereka di-lahirkan di-kampong tersebut. Mereka ini maseh lagi memegang kad pengenalan berwarna "ungu" ia-itu di-iktiraf sa-bagai penduduk tetap di-negeri ini. Mereka ini memohonkan supaya dapat di-berikan taraf keraayatan dan Kad Pengenalan berwarna kuning. Apa-kah Pehin dapat menerangkan kedudukan yang sa-benar-nya di-dalam peratoran2 Taraf Keraayatan di-negeri ini?

TIDAK ADA KELONGGARAN

Jawapan: Sa-bagaimana yang kita sama2 maalam, perkara Keraayatan ini ada-lah di-kawal oleh Undang2 Taraf Keraayatan Negeri Brunei yang berjalan kuatkuasa-nya sa-hingga hari ini. Sa-bagaimana yang pernah di-tekanakan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar baru2 ini dalam perjumpaan Ketua2 Kampong bahawa sa-tiap permohonan untuk menjadi rayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia ada-lah akan di-proses mengikut kehendak undang2. Di-dalam undang2 telah di-tentukan bahawa hendak-lah bermastautin selama 25 tahun yang mana 20 tahun daripadanya ada-lah bermastautin sahara terus menerus di-negeri ini. Maka tidak ada sesuatu kelonggaran di-berikan mengenai dengan perkara ini. Jadi perkara keraayatan ini ada-lah tetap di-kawal oleh undang2 dan hanya dengan proses itu, sa-seorang itu boleh menjadi rayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Walau machammana pun, kerajaan sentiasa menyedari masalah yang di-hadapi oleh penduduk2 seperti itu. Kerajaan baru2 ini telah mengambil keputusan untuk memberikan kemudahan2 persekolahan kapada anak2 damit mereka. Sa-bagaimana yang pernah di-tekanakan oleh YAB Pemangku Menteri Besar baru2 ini dalam perjumpaan dengan penghulu2 dan Ketua2 Kampong di-Daerah Temburong bahawa kerajaan telah pun mengadakan satu jadual bayaran2 sekolah yang baru yang mana di-perchayai bayaran2 ini ada-lah rendah dan boleh di-biaya oleh keluarga2 yang berkenaan.

Perkara2 Fardhu Kifayah wajib di-usahakan

BERBANGKIT dari keadaan di-mana daging yang di-bawa masuk ka-dalam negeri ini atau di-usahakan di-negeri ini termasuklah ayam yang di-hukumkan bangkai; dan juga dari keadaan berlaku-nya inflasi dalam negeri dari satu masa ka-satu masa dengan harga2 makanan melambong naik, maka wajiblah bagi orang2 Islam bangun berusaha dan membanyakkan perusahaan makanan dan ternakan dari jenis kerbau, lembu, kambing, ayam dan itek. Badan2 atau pertubuhan2 orang2 Islam hendaklah bangun berternak dan memelihara binatang2 hidupan dengan menyahut seruan Allah s.w.t. dan Rasul-Nya Sayedina Muhammad s.a.w. yang menyuruh menchukopkan hajat dan keperluan umat Islam.

Siri ke-124

FARDHU KIFAYAH

ADA pun menchukopkan hajat umat Islam dan meringankan kesusahan2 umat Islam ada-lah suatu fardhu kifayah. Dan fardhu kifayah itu bukan-lah sa-takat memandikan orang mati sa-bagaimana yang di-fahamkan oleh sa-tengah2 umat Islam, bahkan ia ada-lah suatu perkara yang wajib di-buat dan diselenggarakan oleh semua umat Islam. Kalau mereka tinggal tunggu menunggu di-antara satu dengan yang lain ada-lah mereka semua-nya berdosa dan menanggung akibat kechuaian

kerana tunggu menunggu itu sa-hingga fardhu kifayah itu tidak di-laksanakan. Maka berchuchok tanam, bersawah dan berladang dan menternak samada sa-chara bersar2an atau kechil2an ada-lah suatu perkara yang di-namakan fardhu kifayah yang terkena dan mesti di-buat oleh semua orang Islam. Semua-nya mendapat pahala dan untong bila di-kerjakan, dan semua-nya mendapat dosa dan kechewa, sengsara hidup bila orang Islam chuai dan tiada mengerjakan serta mengabaikan perintah Allah itu.

PEKERJAAN YANG UTAMA

DI-RIWAYATKAN oleh Al-Imam At-Tabarani dan lain2 ulama Hadith daripada Sayedina Umar bin Al-Khatib r.a. yang menyebutkan bahawa Rasulullah s.a.w. telah di-tanya mengenai pekerjaan yang lebeh utama (afdhal) Baginda bersabda yang erti-nya: "(Ada pun pekerjaan yang utama itu ia-lah) memberi kesukaan kepada mana2 orang mukmin, kamu mengenyangkan-nya dari lapar dalam musim kemarau dan kering, atau kamu beri dia pakaian menutup aurat-nya atau kamu sampaikan sa-suatu hajat bagi-nya."

DALAM sa-buah Hadith

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti

yang lain yang di-riwayatkan oleh Al-Imam At-Tabarani juga daripada Sayedina Al-Hassan bin Ali r.a. Baginda bersabda yang maksud-nya: "Sa-tengah dari tanda2 yang mewajibkan sa-seorang itu mendapat keampunan Allah Taala ia-lah hendaklah kamu memberikan kesukaan kepada saudara kamu yang Islam."

BERUSAHA SENDIRI

SEMENTARA berusaha sendiri ada-lah juga sangat di-kehendaki oleh ajaran ugama. Sabda Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Al-Imam Al-Bukhari yang maksud-nya: "Tiada sa-seorang itu makan sa-suatu makanan yang lebeh baik ia-lah makanan yang

di-hasilkan dari usaha-nya sendiri. Dan bahawa Nabi Allah Daud Alaihissalam ada-lah Baginda itu makan dan hidup dari hasil tangan Baginda sendiri."

RASULULLAH s.a.w. juga di-ketahuhi hidup dengan mata pencharian sa-chara berusaha sendiri ia-itu dengan berniaga pada harta Sayedatuna Khadijah r.a. Ini ada-lah semua-nya dalil2 yang menyuruh umat Islam berusaha, berchuchok tanam, berniaga, berternak dan sa-bagai-nya bagi kesenangan mereka sendiri dan bagi meringankan hajat keperluan dan kesengsaraan umat Islam yang mana boleh menurunkan keadaan inflasi dalam kehidupan harian mereka.

WALLAHU A'ALAM

Empat orang lagi memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang perempuan berbangsa China telah memelok Ugama Islam baru2 ini. Mook Lee Chin 30 tahun, telah melafazkan ikrar Islam-nya di hadapan Awang Hj. Daud bin Haji Junid/Joned serta di-saksikan oleh Yang Mulia Penghulu Mukim Gadong Awang Sukor bin Pakar dan Ketua Kampong Kiarong ia-itu Awang Md. Hassan bin Hj. Ahim. Mook Lee Chin telah memilih nama Islam-nya sa-bagai Dy. Norhazleena bte Abdullah.

Manakala Ong Sock

Imm 27 tahun, memelok ugama Islam pada 8hb. Mach, 1982 jam 2.30 petang ia-itu bertempat di Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei. Ia telah melafazkan ikrar Islam-nya di hadapan Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin. Ong Sock Imm kini di-kenali sa-bagai Dy. Imm Suhana bte Abdullah.

Di-Daerah Tutong pula bertempat di-Kampong Long Mayan pada 11hb. Mach, 1982 bersamaan 15hb. Jamadil-Awal, 1402 (malam) telah ber-

langsung satu majlis peng-Islaman ka-atas dua orang gadis Dusun ia-itu Dangan bte Kinchah dan Dang Chipat bte Kinchah (gambar bawah).

Majlis peng-Islaman itu telah di-langsungkan di-hadapan Dy. Hajjah Si-Datang binte Puasa, sa-orang Pegawai Ugama dari Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan, Brunei. Dangan bte Kinchah telah memilih nama Islam-nya sa-bagai Dy. Rohaidah Anizah bte Abdullah manakala Dang Chipat bte Kinchah sa-bagai Rozaifah Imani bte Abdullah.

Sa-lepas Majlis peng-Islaman, do'a selamat pun di-bachakan oleh Imam Bohari bin Kemat dan seterusnya zikir marhaban di-mulakan dengan di-ketuai oleh Awang Haji Libut bin Abun. Sementara itu beberapa buah ucapan telah juga di-sampaikan; termasuklah ucapan oleh Yang Mulia Kadhi Daerah Tutong ia-itu Awang Haji Metussin bin Haji Baki dan juga ucapan wakil dari Ketua Kampong Long Mayan ia-itu Dy. Rose Linda bte Kinchah dan seterusnya juga ucapan dari Pegawai Daerah Tutong Awang Mohd. Hassan bin Hj. Mohd. Yusoff yang mana beliau juga telah menyampaikan Chenderamata kepada saudara2 baru itu.

Majlis pada malam itu diserikan lagi dengan sa-buah sharahan ugama yang di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Perkembangan Ugama, Awang Haji Abd. Hamid bin Haji Tamat dan di-akhiri dengan pertunjukan wayang gambar dari Bahagian Da'wah dan Tabligh, Jabatan Hal Ehwal Ugama.



SHARAHAN2 Khas di-masjid2 di-seluruh negeri masch lagi di-teruskan. Majlis2 tersebut di-anjarkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama. Gambar atas kelihatan Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim sedang menyampaikan sharahan di-Masjid Jame' Sengkunong pada minggu lalu sementara gambar bawah kelihatan sa-bahagian dari jemaah perempuan yang turut di-majlis tersebut.



FADHILAT SEMBAHYANG DHOHA

Mari-lah kita berusaha meningkatkan rasa takwa kita kepada Allah Taala dengan sebenar2-nya, dengan memperbanyakkan ibadat2 sunnat sa-sudah kita tunaikan ibadat2 wajib serta menjauhi segala yang di-tegah oleh Allah s.w.t. dan Rasul-Nya, Nabi Muhammad s.a.w.

Dalam khutbah Jumaat yang terdahulu, kita telah pernah terangkan darihal sembahyang2 sunnat rawatib dan sunnat witr yang patut benar kita amalkan terus menerus bagi meningkatkan ketakwaan kita kepada Allah dan menambahkan bekalan bagi menempoh alam akhirat.

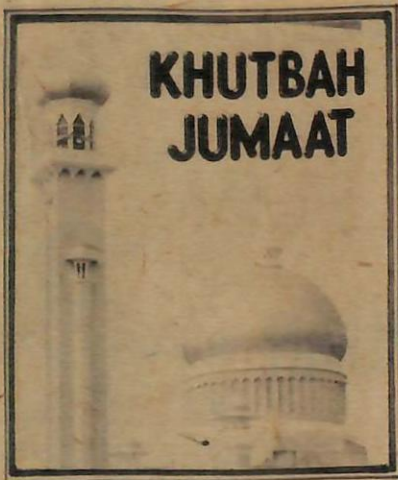
BESAR PAHALA

Dalam khutbah Jumaat kali ini, mari-lah kita ikuti pula satu lagi sembahyang sunnat muakkadah yang amat besar pahalanya mengerjakan dan mengamalkan-nya. Sembahyang itu ia-lah sembahyang sunnat At-Dhoha. Sembahyang dhoha sa-kurang2-nya dua rakaat, dan sa-kurang2 sempurna-nya ia-lah empat rakaat dan lebih sempurna lagi daripada-nya enam rakaat, kemudian lapan rakaat, kemudian sapuluh rakaat dan sa-banyak2-nya dua belas rakaat. Walau bagaimanapun, menurut Shiekh Zaidi, bahawa yang muktamad, bahawasanya sa-banyak2 sembahyang dhoha dan yang terafdhal-nya ia-itu delapan rakaat.

Menurut riwayat Abi Daud bahawa Rasulullah s.a.w. bersembahyang dhoha itu lapan rakaat dengan memberi salam pada tiap2 dua rakaat.

FADHILAT

Dan sunnat di-bacha di-rakaat pertama sa-lepas Fatihah surah Ash-Sham yakni "والشمس وضحاها" hingga akhir-nya. Dan di-rakaat kedua sunnat di-bacha surah At-



KHUTBAH JUMAAT

Dhoha, yakni **والضحى والليل اذا سجى** hingga akhir-nya. Tetapi menurut Shiekh Ramlee di-dalam Nihayah, di-sunnatkan di-bacha di-rakaat pertama itu **قل يا ايها الكافرون** dan di-rakaat kedua **قل هو الله هو احد**

Demikian-lah sedikit sa-banyak tentang hukum2 sembahyang dhoha itu.

Adapun mengenai fadhilat dan kelebihan sembahyang dhoha itu menurut hadith Rasulullah s.a.w. Baginda telah bersabda erti-nya:

"Sa-tiap anggota kamu pada sa-tiap pagi-nya hendaklah berbuat sedekah, yakni berbuat kebaikan, pada tiap2 satu tasbeih satu sedekah, dan tiap2 satu tahmid satu sedekah, dan tiap2 satu tahlil satu sedekah, dan menyuruh berbuat kebaikan itu satu sedekah, dan melarang membuat kejahatan itu satu sedekah, dan memadamkan semua itu dengan dua rakaat sembahyang yang di-kerjakan pada waktu dhoha."

Sabda Baginda dalam hadith yang lain pula yang kira2 bererti:

"Barangsiapa yang memelihara sembahyang dua rakaat dhoha neschaya di-ampunkan segala dosanya sa-kali pun sa-banyak bueh laut".

WAKTU LALAI

Sembahyang dhoha itu dinamakan juga dengan sembahyang Awwabin, dan kelebihan-nya sama seperti sembahyang sunnat Awwabin di-antara waktu maghrib dan Isha'. Kedua waktu untuk sembahyang dhoha dan sembahyang antara Maghrib dan Isha' itu termasuk waktu2 yang sentiasa manusia lalai. Waktu dhoha ia-lah waktu orang sebek menchari sara hidup dan keuntungan dunia. Manakala waktu antara Maghrib dan Isha' ia-lah kerana kesibokan manusia makan malam, menghadhiri berbagai-bagai jemputan dan sa-bagai-nya.

Oleh itu barangsiapa kembali kepada Tuhan-nya dan menyediakan diri untuk beribadat sembahyang pada waktu2 itu, neschaya akan mendapat kedudukan yang tinggi di-sisi Allah s.w.t. Dalam kehidupan-nya di-dunia tidak akan mendapat kesukaran, dan di-mudahkan rezeki-nya dan di-perudahkan segala urusan-nya, kerana sa-tiap orang mukmin yang mengambil berat akan perintah Tuhan dan dengan ikhlas melaksanakan-nya serta menjauhi larangan-nya, maka Allah Taala akan mengambil berat pula akan keperluan-nya sedangkan orang yang lalai tentu-lah Allah juga melalaikan-nya.

Jikalau kita belum mengamalkan bersembahyang dhoha itu mari-lah mulai dari esok kita mulakan beramal dengan-nya dan kalau kita belum mengetahui chara2-nya mari-lah pula kita belajar kepada guru yang mengerti. Peluang beramal ini patut jangan kita abaikan begitu sahaja. Orang yang tahu merebut peluang juga-lah yang sentiasa akan mendapatkan keuntungan.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 24hb Mach, 1982 hingga kahari Selasa 30hb Mach, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Subuh Terbit
24hb Mac	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09
25hb Mac	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09
26hb Mach	12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06
27hb Mach	12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06
28hb Mach	12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06
29hb Mach	12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06
30hb Mach	12.30	3.48	6.34	7.45	4.50	5.06

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Akal dan ilmu membedzakan manusia dengan haiwan

Manusia ada-lah jenis makhluk di-chipta oleh Allah Subhanahu Wata'ala dengan sa-baik2 dan sa-lengkap2 chiptaan-nya sesuai dengan tugas dan peranan semula jadi manusia itu. Kenyataan ini dapat kita lihat apabila bentuk penciptaan manusia itu di-bandingkan dengan kejadian makhluk alam yang lain seperti binatang, tumbuhan dan sebagainya.

Satu unsur penting yang membedzakan golongan manusia dengan lain2 makhluk ia-lah penganugerahan akal dan ilmu oleh Allah Subhanahu Wata'ala kepada manusia, di-mana ini tidak berlaku kepada yang lain. Sa-andai-nya tanpa akal dan ilmu, kita berkeyakinan akan sama-lah manusia itu dengan makhluk haiwan yang hanya memenuhi seluruh kehidupan mereka dengan makan minum dan kepuasan nafsu. Maka dengan sebab akal dan ilmu itu-lah manusia itu jauh lebih mulia dengan nilai2 harga diri yang tinggi dari segala apa jua makhluk yang di-jadikan oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

ANUGERAH

Di-tinjau tentang tamaddun dunia sekarang ini, jelas kita ketahui bahawa ilmu manusia dalam lapangan pengetahuan sudah terlalu maju. Keupayaan mereka pada menaklok berbagai2 bidang ilmu kehidupan ada-lah suatu anugerah Allah Subhanahu Wata'ala yang amat menakjubkan. Meskipun demikian, sungguhlah di-kesali kerana rupa2-nya maseh ada sa-bilangan kita yang mampu menguasai sa-satu ilmu tetapi gagal pula untuk menguasai diri sendiri. Teganya kita gagal untuk memimpin diri sendiri ka-arah kehidupan yang bersendikan nilai2 petunjuk Allah dan Rasul-Nya, yang

Bingkisan Minggu Ini

demikian itu tanpa kita sedari kita telah banyak melakukan dosa dan kejahatan serta derhaka kepada Allah dan Rasul-Nya.

Sesungguh-nya manakala manusia itu berpegang tegoh serta dengan ikhlas mematuhi ajaran2 Allah dan Rasulullah s.a.w., Insha Allah, sa-bagaimana janji Tuhan, bahawa manusia itu pasti akan menempoh kehidupan-nya yang sejahtera, aman dan tenteram lahir dan batin.

PENCHARIAN

Dunia sekarang ini kita saksikan sedang bergelut dengan masalah2 keruntuhan akhlak dan moral. Di-timor maupun di-barat, di-utara atau di-selatan masalah itu tetap menjadi topik persoalan yang tidak putus2. Penagihan dada, penghamilan di-luar nikah, pembunuhan dan beranika macham kekejaman sedang membebani pemikiran tokoh2 akhlak dan moral. Soalnya mengapa-kah terjadi perkara yang sa-demikian itu? Jawapannya mungkin tidak lari daripada pencharian kebebasan dan ketenangan dalam hidup. Tetapi apabila kebebasan telah diperolehi maka yang nyata burok dan benchana yang di-dapati.

Bagi kita kaum muslimin dan muslimat, soal untuk menchari ketenangan dalam hidup sa-memangnya tidak akan lari dari faktor2 ilmu dan akal. Dengan ilmu yang di-korbankan oleh Allah serta dengan pertimbangan akal yang wajar kita akan sentiasa mengingati kebebasan dan kekuasaan Allah, tugas2 dan kewajiban kita sa-bagai hamba-Nya, serta faktor dosa dan pahala daripada-Nya. Kesedaran yang sa-demikian ini akan menjadikan kita sa-bagai manusia yang berakwa serta penoh berdisiplin dan dengan itu kita pasti-lah akan menghadapi kehidupan ini dengan tenang dan tenteram.

UGAMA DAN PENDIDIKAN

BERIKUT ini di-siarkan cheramah oleh Awang Haji Abdul Aziz bin Juned, Pegawai Ugama Kanan sa-masa Kursus Guru2 Besar Sa-Negeri yang di-adakan pada 17hb Mach, 1982 di-Auditorium Pusat Tingkatan Enam Gadong, Brunei.

Tafsir-nya: "Chiptaan Allah yang di-jadikan-Nya terdiri daripada manusia ada-lah sesuai dengan Ugama ini (Ugama Islam). Fungsi ugama ini ada-lah mengatorkan kehidupan mereka, mengasah dan mendidik jiwa, tabiat dan perangai. Tetapi malar-nya kebanyakan manusia tidak mengerti".

Pendidikan Islam bukan bermula sa-sudah manusia panjang besar, bahkan jika di-amati dengan halus, ia berlaku sa-belum terjadi apa2 lagi, sa-belum ada chalu yang hendak di-didik, maka Islam sudah terlebih dahulu menyediakan garis panduan bagaimana memelihara jodoh, bernikah (mesti dengan pernikahan yang halal) dan dari pernikahan yang halal itu boleh di-harapkan keturunan yang baik2.

Sa-telah bernikah, Islam terus membimbing dua pasangan suami isteri ini agar memenuhi keinginan mereka menurut chara2 sehat dan waras serta mempunyai target jangka panjang untuk menghasilkan jenerasi baru, anak2 yang baik, yang mempunyai perangai insan, bukan perangai 'afrit atau shaitan.

Bagaimana chara-nya?

Di-ajar-lah sa-masa hendak bersatu, supay. jangan main2 ru-joh sahaja. Tetapi Rasulullah s.a.w. suruh bacha doa' yang ringkas ini:

Erti-nya: "Ya Allah, ya Tuhan! Jauhkanlah aku dari shaitan dan jauhkan shaitan dari anak-ku".

Chuba perhatikan, "dang dalam keadaan genting begini pun, kita maseh di-tuntut berbuat sa-suatu, berdoa', jangan lupa kepada Allah, dan jangan lupa terhadap musuh ketat kita — shaitan. Kerana shaitan boleh masbok dan suka "menumpang" pada ketika itu.

Nah, di-sini-lah letak-nya keindahan Islam. Siapa-kah sa-orang tokoh pendidikan moden dari kalangan tokoh2 yang telah meng-chiptakan perinsip2 pendidikan moden pada pertengahan abad ka-20 yang teringat hal ini? Jawab-nya Tidak ada.

TUJUAN PENDIDIKAN

Saya tidak mahu terbebas dari Islam. Jadi berchakap mengenai tujuan pendidikan ini, saya tetap menghubungkan-nya dengan Islam.

Apa-kah tujuan pendidikan Islam itu?

Teras dari tujuan pendidikan Islam itu, ia-lah mencapai akhlak yang baik dan budi pekerti yang sempurna. Ya, ini-lah dia jiwa pendidikan yang sa-benar.

Sementara pendidikan jasmani, akal dan ilmu, juga kita perhatikan sebagai tindakan yang mesti datang berikutnya.

Adapun maksud dari pendidikan dan pengajaran, bukanlah sa-takat untuk memenuhi otak dengan segala macham ilmu yang belum di-ketahui, tetapi mendidik akhlak dan jiwa. Itu-lah yang terafdhal, menanam rasa keutamaan dan membiasakan mereka dengan adat sopan yang tinggi. Pendek-nya pendidikan itu ia-lah mempersiapkan anak2 didik dalam suatu kehidupan yang bersih, suci, jujur dan mulia. Sebab itu-lah, sistem pendidikan yang betul, hendaklah mampu menyediakan mata2 pelajaran yang mengandungi pelajaran2 akhlak, dengan guru2 menumpukan perhatian kepada pembangunan akhlak sa-belum yang lain2-nya.

(bersambung)

PENDAHULUAN

Tajok ini suatu tajok yang luas yang menghendaki banyak masa dan kajian. Tetapi sesuai kerana maksud kursus yang sederhana seperti ini, maka saya rasa-nya tidak-lah terikat untuk merengaskan sa-berapa-berapa yang ringkas cheramah ini, dengan hanya mengemukakan masalah yang di-kehendaki oleh tajok, seperti apa-kah yang di-kehendaki dengan ugama dan pendidikan itu, tujuan pendidikan, chara dan tingkat pendidikan, konsep pendidikan Islam dan matalamat-nya yang paling penting. Semua ini akan di-sentuh dengan sa-ringkas2-nya yang mungkin.

UGAMA DAN PENDIDIKAN

Tentu-lah yang di-maksudkan dengan "Ugama" dalam tajok ini ia-lah ugama Islam. Jadi tajok itu dapat-lah pula di-sebut sebagai UGAMA ISLAM DAN PENDIDIKAN. Sebutan ini lebih mesra dan bahkan lebih menghampirkan lagi kepada persoalan tentang pendidikan itu sendiri. Kerana ugama Islam dari mula2 wujud-nya lagi telah memerhatikan soal ini dengan mendalam, dan bahkan menjadikan-nya suatu kewajiban yang tidak boleh di-tolak2 lagi oleh sa-tiap individu, terutama bapa, ibu, penjaga atau wali. Firman Allah Ta'ala:

Tafsir-nya: "Selamatkanlah diri kamu dan juga keluarga kamu daripada api neraka".

Di-dalam Al-Koran ada pula di-sebut (Surah Ar-Rum ayat 30):

BERBAGAI2 bidang yang menchabar telah di-masoki oleh kaum wanita kita hari ini. Dan baru2 ini mereka telah menjelajahi satu bidang yang paling baru dan amat menchabar kemampuan dan kebolehan mereka sa-bagai sa-orang wanita, ia-itu bidang ketenteraan.

Kejayaan penubohan Pasokan Wanita Askar Melayu Diraja Brunei jelas memberikan pengertian kepada kita akan adanya rasa keperchayaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan Kerajaan Baginda terhadap kaum wanita di-negeri ini.

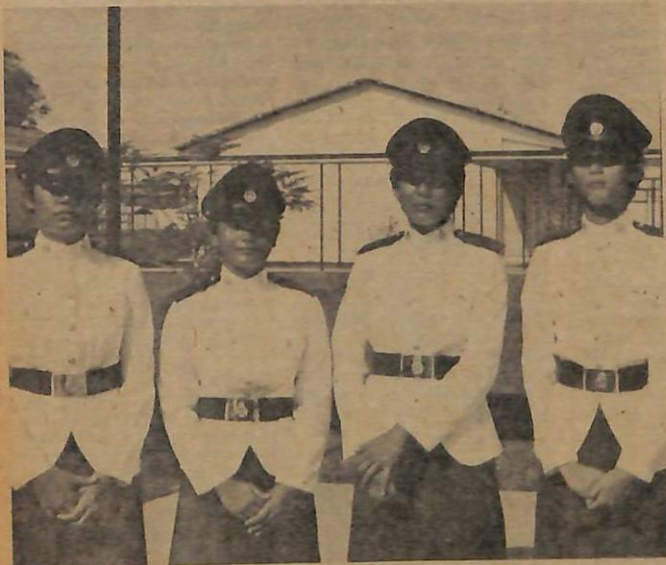
Telah di-nyatakan oleh Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah ketika berucap di-Upachara Perbarisan Tamat Latehan yang berlangsung pada hari Juma'at, 12hb Februari, 1982, yang berbunyi:

"Ia ada-lah membuktikan sa-jelas2-nya keperchayaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan Kerajaan Baginda terhadap kebolehan kaum wanita kita di-dalam memelihara ketenteraman serta mempertahankan kedaulatan negara."

TAMAT LATEHAN

Dengan perbarisan sa-ramai 22 orang rekrut wanita pengambilan pertama Pegawai Tidak Bertauliah yang menamatkan latehan mereka di-Pusat Latehan Perkhemahan Bolkiah di-sini, maka tidak di-sangkal lagi yang wanita2 Brunei berjaya menunjukan keupayaan mereka menjadi anggota2 tentera dalam satu bidang yang di-perkenalkan kepada mereka dalam masa hanya beberapa bulan sahaja.

Memang kita tidak menafikan ada-nya beberapa keraguan di-kalangan masyarakat kita tentang penubohan Pasokan Wanita, Askar Melayu Diraja Brunei. Berjaya-kah wanita2 Brunei menjadi anggota2 tentera atau lebih dekat lagi berjaya-kah mereka menjalani latehan asas ketenteraan yang sa-lama ini hanya biasa di-perlakukan oleh rekrut2



EMPAT serikandi yang berjaya melayakkan diri masing2 sa-bagai rekrut2 terbaik di-sepanjang menjalani latehan.

NUKILAN

"Didekan disiplin dalam tentera, sepuluh kali ganda lebih baik dari didekan ibu-bapa." ... Y.B. Pehin O. K. Laila Wangsa.

ASKAR WANITA BUKTIKAN KEMAMPUAN WANITA BRUNEI DI-BERBAGAI BIDANG YANG MENCHABAR

lelaki, atau mungkin ada lagi persoalan yang lebih dari itu.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Haji Mohd. Salleh, ayah kepada Dayang Hidayati, rekrut terbaik pengambilan pertama, ketika di-tumuramah oleh pehak PELITA, juga telah menyatakan rasa keraguan-nya kerjaya ini bagi wanita2 di-Brunei.

"Tentu-lah barangkali sa-belum kita menyaksikan sendiri di-hari perbarisan itu, saya sendiri berfikir apa-kah wanita di-Brunei ini berkebolehan memikul tugas tentera atau bagaimana nanti, kerana ini ada-lah satu tugas yang berat. Tetapi apabila saya nampak hari ini, bulu saya seram melihat begitu gagah dan perkasa wanita2 kita. Memang benar kata orang 'wanita itu tiang negara'," jelas Yang Berhormat.

SIKAP TEGAS

Menurut Yang Berhormat itu lagi, masa-nya telah tiba menjelang tahun 1983 untuk bukan saja pehak lelaki atau pemuda2

Liputan: Aisah Plee dan Zubaidah H.S.

mengambil bahagian dalam apa jua bidang, malah kaum wanita di-Brunei ini juga perlu mengambil sikap yang tegas dengan mencheborkan diri dalam bidang2 yang sesuai dengan mereka yang di-anjorkan oleh Kerajaan, seperti Askar, Polis, Kastam dan lain2 lagi.

Sudah barang tentu akan menggembirakan kita bila wanita-wanita tanah ayer kita telah ada yang muncul memegang jawatan2 yang tinggi sa-hingga sa-rendah2 jawatan dalam pentadbiran Jabatan2 Kerajaan. Menurut-nya lagi, penubohan Pasokan Wanita ini juga merupakan satu chabaran bukan saja bagi kaum sejenis-nya, malah juga bagi kaum lelaki yang mempunyai banyak halangan2 dan terpaksa berfikir banyak untuk mencheborkan diri di-bidang ketenteraan.

PENDIDEKAN DISIPLIN

Memperkatakan tentang disiplin, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Haji Mohd. Salleh, salah sa-orang dari Ahli Majlis Mashuarat Negeri itu, berkata yang ia amat tertarik dengan pendidekan disiplin dalam Pasokan Wanita ini.

Kata-nya, pendidekan disiplin kepada wanita2 dalam pasokan ini boleh di-katakan sa-puluh kali ganda lebih baik dari didekan ibu-bapa-nya, kerana semasa dalam latehan mereka tidak di-biarkan bebas dan keluar sa-barangan dan segala2-nya hendak-lah di-laksanakan dengan terator. Mereka ini, di-samping mempelajari ilmu2 ketenteraan dan latehan2, juga perlu mengikuti pelajaran Uga-ma Islam, tata-tertib, mengamalkan sifat hormat menghormati dan taat mengikut perintah dan sebagai-nya.

Dengan kebolehan yang ditunjukkan oleh rekrut2 itu



KEJAYAAN anak bererti kejayaan keluarga. Betapa gembiranya keluarga Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Haji Mohd Salleh ini dalam menerima kejayaan Dayang Hidayati sa-bagai rekrut terbaik dalam semua jurusan.

reka juga mempunyai semangat keperwiraan dan kepahlawanan dan berupaya mengendalikan tugas2 yang berat seperti mempertahankan keamanan dan kedaulatan negara.

Lihat muka 7



MEREKA ini sa-benar-nya ada-lah pelajar2 yang mengalehkan perhatian ka-dalam jurusan ketenteraan. Mereka tidak terlepas dari terus belajar, dan dalam tentera sendiri terdapat berbagai2 jurusan. Rekrut2 ini kelihatan ketika mengikuti kuliah.



BEGINI-LAH kehidupan dalam tentera yang senantiasa di-serapkan lunas2 disiplin yang tinggi, sekali pun dalam waktu makan.

WANITA BRUNEI JUGA MEMPUNYAI SEMANGAT KEPERWIRAAN DAN KEPAHLAWANAN

Dari muka 6

Dalam melaksanakan tugas yang penuh menantang itu, mereka ada-lah di-harapkan supaya sentiasa menjaga sifat2 kewanitaannya dan memelihara identiti wanita Brunei, sa-bagaimana harapan dari Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah;

SIFAT KEWANITAAN

"Saya sa-bagai sa-orang wanita, dengan seikhlas2-nya berharap puan2 hendak-lah menjaga sifat2 kewanitaannya dan sentiasa memelihara identiti wanita Brunei yang terpuji yang kita warisi sejak zaman berzaman."

Dalam temuramah singkat kami dengan rekrut2 terbaik dalam pengambilan pertama ini, Dayang Hidayati yang berusia 18 tahun, menyatakan rasa gembira-nya kerana terpilih sa-bagai rekrut terbaik, yang mana bagi menyandang gelaran tersebut, ia terpaksa berusaha dengan gigih di-semua jurusan, mematuhi segala apa yang di-perintahkan tanpa ada rasa bosan.

Menjadi tentera wanita memang chita2-nya sejak kecil lagi dan chita2 itu terlaksana juga atas galakan dan dorongan serta nasehat dari kedua ibu-bapa-nya.

Pengalaman manis dan pahit di-tempoh-nya ketika mereka berlatih di-hutan tanpa menghiraukan hujan dan panas dan semasa menjalani latihan2 praktikal di-perkemahan. Ketika di-hutan mereka di-tugaskan 24 jam bergilir-gilir dan belajar mengenali jenis tumbuhan, jerat dan pelandok dan sebagainya.

Dayang Hidayati yang terpilih sa-bagai Jurulatih sa-lepas menamatkan latihan itu berharap agar wanita2 di-Brunei mencheborkan diri dalam Pasokan Askar Wanita semata2 bagi memberikan khidmat bakti kepada ugama, bangsa dan negara.

Berlainan pula dengan Dk. Mariani bte Pg.Haji Idris yang terpilih sa-bagai Penembak Terbaik yang memberitahu bahawa menjadi tentera bukan-lah suatu chita2. Beliau tertarek hati kepada penubohan pasukan ini ketika menganggotai Pasukan Kadet Polis, yang mana ketika saat2 tertubuh-nya Pasukan Askar Wanita lalu ia mengalehkan pandangan ka-pasukan yang baru tertubuh itu.

Banyak pengalaman yang diperolehi sa-lama latihan itu. Ini termasuk pengalaman di-hutan ketika mana mereka di-latih chara2 pergerakan berjalan kaki. Di-sini-lah mereka membuktikan kebolehan mereka.

"Sa-bagaimana anggota2 Polis Wanita, Askar2 Wanita juga boleh menempoh-nya," jelas Dk. Mariani.

Menyentuh mengenai penggunaan senjata, Dk. Mariani menjelaskan bahawa memang pada mula-nya latihan2 seperti itu sukar di-ikuti dan memang sukar untuk di-pastikan samada senjata itu boleh di-tujukan kepada sasaran-nya. Tetapi dengan ada-nya latihan2 yang menchukopi, ia dapat melakukannya sehingga-lah ia terpilih sa-bagai penembak terbaik.

BANYAK AKTIVITI2

Dua orang lagi yang terpilih sa-bagai rekrut terbaik ia-lah Dayang Noraini bte Hussain yang terpilih sa-bagai terbaik dalam kawad dan Dayang Suraya bte Awang Momin, terbaik dalam Latihan Jasmani.

Dayang Noraini ketika ditemui menjelaskan bahawa sebelum mencheborkan diri dalam bidang ketenteraan, ia pernah bertugas dengan Sharikat Penerbangan Diraja Brunei sa-lama sa-bulan. Tetapi, ia meninggalkan sharikat tersebut dan mengalehkan pandangan kepada Pasukan Askar Wanita memandangkan pasukan ini mempunyai

banyak aktiviti2 seperti sokan, menembak, berkawad dan pengalaman di-hutan.

BERSUNGGOH-SUNGGOH

Pemilihan kawad terbaik, katanya, ada-lah tugas dan tanggung-jawab Jurulatih, di-mana antara rekrut2 yang keseluruhan-nya baik itu, Jurulatih terpaksa meneliti untuk mendapatkan rekrut yang terbaik sekali. Untuk itu, rekrut2 terpaksa berusaha bersungguh-sungguh untuk menyandang tempat terbaik dalam kawad.

"Saya berharap semua wanita yang ingin mencheborkan diri dalam Tentera Wanita supaya berusaha bersungguh2 bagi menchapai kejayaan dan apa yang perlu ada pada diri mereka ialah keazaman dan kepercayaan pada diri sendiri," jelas Dayang Noraini.

Ibu kapada Dayang Suraya, Elenora Boyd, ketika di-tanya mengenai penubohan Pasukan Askar Wanita ini menjelaskan yang peluang2 sa-umpama ini ada-lah baik bagi kaum wanita, pada bangsa, ugama dan tanah ayer.



SUNGGOH pun hutan belantara merupakan dunia baru bagi mereka, tetapi rekrut2 pertama Askar Wanita ini sedikit pun tidak merasa sebarang kebimbangan, dan amat jelas bahawa wajah2 ini ada-lah wajah2 serikandi tanah ayer selaku tiang negara.



BEGINI-LAH segak dan chergas-nya serikandi negara ketika memberikan penghormatan berjalan lalu, di-Upachara Perbarisan Tamat Latihan.



BENAR-KAH senjata itu bukan untuk wanita? Anggapan ini sudah tidak ujud sekarang. Kini kaum wanita telah membuktikan kemampuan mereka menggunakan senjata api sa-bagai sa-bahagian dari kehidupan tentera. Kelihatan di-sini rekrut2 wanita di-latih mengenai chara2 penggunaan senjata.



DALAM tugas yang begitu menantang, mereka di-seru untuk memelihara sifat2 kewanitaannya dan identiti wanita Brunei. YDM Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah yang menyuarakan harapan tersebut kelihatan sedang bersalaman dan beramah mesra dengan rekrut2 itu sa-lepas Upachara Perbarisan Tamat Latihan.



KURSUS Guru2 Besar Seko-lah2 Rendah di-seluruh negeri berakhir pada hari Jumaat lepas. Penutupan rasmi kursus sa-lama lima hari itu dilakukan oleh Timbalan Pengarah Pelajaran, Awang Haji Suni bin Haji Idris, bagi pihak Pemangku Pengarah Pelajaran di-satu majlis yang diadakan di-Dewan Pusat Tingkatan Enam, Gadong. Di-samping berucap, Awang Haji Suni juga menyampaikan sijil2 kepada peserta2 kursus (gambar atas).

Kursus yang di-anjurkan oleh Jabatan Pelajaran itu dihadiri oleh 116 orang Guru2 Besar dan ia-nya bertujuan untuk meningkatkan kebolehan jabatan tersebut dalam usahanya untuk memperbaiki pelaksanaan dasar pelajaran melalui pentadbiran.

Sa-masa berkursus peserta2 telah mendengar cheramah2 dan membincangkan beberapa aspek pentadbiran, peranan dan tanggung-jawab guru2 besar di-sekolah2.

HARI PELAJAR 1982 BERMULA 16HB MEI

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Sambutan Hari Pelajar bagi Sekolah2 Rendah dan Menengah/Maktab2 di-seluruh negeri tahun ini akan bermula dengan satu Upacara Pembukaan Rasmi yang akan di-adakan pada hari Ahad, 16hb. Mei, 1982 bertempat di-Dewan Pusat Tingkatan Enam, Gadong, bermula jam 8.30 pagi.

Pengetua2 dan Guru2 Besar ada-lah di-kehendaki mengadakan Hari Pelajar di-sekolah / maktab masing2 termasuk juga mengadakan Sokan Ria khas

untuk Hari Pelajar Sekolah2 Rendah mulai hari Isnin, 17hb. Mei hingga hari Jumaat, 31hb Disember, 1982.

Sambutan Hari Pelajar tahun ini bertemakan 'Kesempurnaan Pendidikan Ada-lah Tanggungjawab Guru dan Ibu Bapa'. Oleh yang demikian, segala persembahan2, pertunjukan2/kegiatan2 dan sa-umpama-nya bagi sambutan tersebut hendak-lah berpandukan kepada tema Hari Pelajar dan bersesuaian dengan tujuan sambutan itu. — A.P.

Pegawai2 AMDB berkursus di-UK dan S'pura

BERAKAS. — Beberapa orang anggota Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei telah berlepas ka-United Kingdom dan Singapura minggu lalu untuk mengikuti berbagai2 kursus.

Bertolak ka-United Kingdom pada hari Jumaat, 19hb. Mach lalu ia-lah 5614 LKpl Rosli bin Ahmad dari Skuadron Perahu Khas dan 4735 Kpl Ahmad bin Jaafar dari mengikuti kursus 71 Regimen Battalion Pertama, yang akan tal Signal Standard I sa-lama kira2 lima minggu di-Chawangan Semboyan, School of Infantry, Warminster.

Sementara itu, tiga orang telah bertolak ka-Republik Singapura Sabtu lalu untuk menjalani kursus asas Mekanik Kenderaan Kelas II di-Sekolah SAF Ordnance di-

Kem III, Ayer Rajah, bagi selama kira2 lebih kurang lima bulan.

Mereka ia-lah 6297 Perajurit Abd. Aziz bin Ramlee, 6307 Perajurit Nordin bin Yusol dan 6589 Perajurit Md Diah bin Nasib, kesemua-nya dari Bengkel Pasukan. Manakala 3695 S/Sgt. Zulkifli bin Ghani dari Chawangan Udara, juga bertolak pada hari yang sama untuk menghadiri kursus Quartermaster NCO Kelas II. Kursus bagi-nya akan berakhir pada 3hb. Mei, 1982.

Turut berlepas ka-Singapura pada hari tersebut ia-lah 6234 L/Kpl Kamis bin Ongsang dari Kompeni RHQ dan 5192 Perajurit Duahim bin Haji Bahar dari Battalion Kedua yang menghadiri kursus Combat Medical Orderly di-Sekolah Perubatan Tentera, Kem Pasir

Laba. Kursus akan berjalan selama sembilan minggu.

Juga mengikuti penerbangan yang sama ia-lah 6690 Perajurit Keria bin Amij dari Bengkel Pasukan, yang kini sedang mengikuti kursus Armourer Basic Kelas II di-Sekolah SAF Ordnance, Kem III Ayer Rajah.

Dan dua orang anggota Kompeni RHQ, 5564 Perajurit Samri bin Haji Raim dan 6369 Perajurit Zainal Abidin bin Abd. Hamid juga telah berlepas ka-Singapura lthnin lalu untuk mengikuti kursus Dental Orderly Basic selama kira2 dua bulan di-Sekolah Perubatan Tentera, Kem Pasir Laba.

Pasukan tersebut juga akan menghantar sa-orang anggota Skuadron Kereta Perisai, 5190 Sgt. Mohd. Salleh bin Anai bagi menjalani kursus Kenderaan Makenik No. 115 di-Sekolah Kejuruteraan Elektrik dan Makenik, Bordon di-United Kingdom. Sgt. Mohd. Salleh akan meninggalkan negeri ini pada 27hb. March, depan.

Jalankan tugas Ketua Kampong

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Ada-lah di-maalumkan kepada orang ramai bahawa Awang Haji Yakup bin Haji Tengah, Ketua Kampong Sg. Belukut, tidak lagi menjalankan tugas2 Ketua Kampong Sungai Besar, mulai 1hb. March, 1982.

Buat masa ini, Penghulu Mukim Kota Batu, Yang Mulia Datu Harimau Alam Awg. Haji Besar bin Munaf telah di-perkenalkan bagi menjalankan tugas2 Ketua Kampong Sungai Besar mulai dari tarikh yang sama.

Kampong Sungai Besar tidak mempunyai ketua sejak Ketua-nya, Awang Haji Ibrahim bin Puteh meletakkan jawatan dari menjadi Ketua Kampong tersebut pada 1hb. Januari, 1982.

Awang Haji Yakup pada masa ini terus menjalankan tugas2 penoh-nya sa-bagai Ketua Kampong Sungai Belukut.

Naik pangkat

BERAKAS. — Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei baru2 ini telah mengumomkan kenaikan pangkat 'Leftenan' bagi dua orang lagi pegawai pasukan tersebut.

Mereka ia-lah 3184 Pegawai Warant I Asmat bin

AMARAN

DENGAN INI DI-INGATKAN BAHAWA SA-BARANG SAM-BONGAN TALIAN LETRIK YANG HARAM ADA-LAH MEMBAHAYAKAN DIRI SENDIRI, KELUARGA, JIRAN DAN KAMPONG.

BERHENTIKAN DAN BUKA AMALAN YANG MEMBAHAYAKAN INI SEKARANG JUGA.

MULAI 15HB. MEI 1982, BEKALAN LETRIK AKAN DIPOTONG KAPADA TEMPAT2 YANG TIDAK MEMATOKI.

PENGARAH PERKHIDMATAN2 LETRIK
BRUNEI.
15HB. MACH, 1982

Untuk kemudahan orang ramai

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Untuk kemudahan2 orang ramai di-negeri ini terutama sekali mereka yang ingin membina rumah, Jabatan Peranchang Bandar dan Negara ada menyediakan pelan2 rumah yang berbentuk standard.

Pada masa ini, terdapat tiga buah bentuk pelan2 rumah yang sesuai untuk di-bangunkan di-kampong2 yang mana ia-nya mengandungi tiga buah bilek tidur, bilek makan, bilek istirehat (bilek tamu) dan dapur.

Pelan2 rumah ini telah pun mula di-perkenalkan oleh jabatan ini pada tahun 1976 apabila kerajaan meluluskan-nya yang bertujuan semata-mata untuk menolong orang ramai yang menghadapi tentang kesulitan2 untuk menda-

patkan pelan2 rumah yang murah.

Demikian telah di-nyatakan oleh Pesuruhjaya Peranchang Bandar dan Negara, Awang Ibrahim bin Haji Mat Yassin ketika di-hubungi di-pejabat-nya baru2 ini. Awang Ibrahim berkata, sa-hingga masa-kini orang ramai belum ada meminta mengenai perkara itu walau pun ia-nya telah di-luluskan oleh kerajaan sejak empat tahun yang lalu.

"Orang ramai yang ingin hendak mendapatkan pelan2 rumah tersebut boleh-lah datang ka-Pejabat Peranchang Bandar dan Negara untuk mendapatkan-nya," ujar-nya.

Menurut-nya, ada pun langkah kerajaan menyediakan pelan2 rumah berkenaan ia-lah ekoran dari desakan orang ramai yang selalu mengadu tentang susah dan payah-nya mendapatkan pelan2 rumah yang murah, jadi-nya, kerajaan mengambil langkah sa-umpama itu bagi menolong orang ramai untuk merengangkan masa-masa itu. Sa-lain daripada pelan2 rumah, jabatan tersebut juga tambah Awang Ibrahim ada menyediakan septic tank (pembuangan najis). — J.I.



S/Sgt Zulkifli



Samri Haji Raim



Zainal Abidin



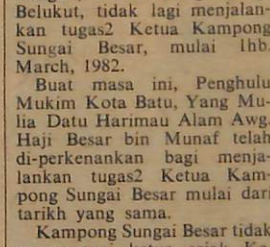
Nordin Yusof



Md Diah



Keria Amit



Abdul Aziz

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 24hb. hingga 30hb. Mach, 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	24.3.1982	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalen Batu	24.3.1982	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	24.3.1982	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	27.3.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	27.3.1982	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Sengkurong	27.3.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	29.3.1982	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti Kilanas	29.3.1982	Isnin	3.15- 4.15 "
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	29.3.1982	Isnin	4.30- 5.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	30.3.1982	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa Lambak.	30.3.1982	Selasa	10.30-11.30 "

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Sa-ramai 350
orang pegawai dan kakitangan dari beberapa buah jabatan Kerajaan akan menghadiri Kursus Sivik yang di-anjorkan oleh Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan.

Kursus bagi pegawai2 dalam Bahagian II, III dan IV itu akan di-bahagikan kepada tiga kumpulan. Tiap2 kumpulan akan menyertai kursus tersebut selama tiga hari.

Kumpulan Pertama yang mengandungi sa-ramai 117 orang termasuk 14 orang perempuan akan menyertai kursus tersebut pada 28hb. Mach hingga 30hb Mach; Kumpulan Kedua dari 18hb hingga 20hb. April dan Kumpulan Ketiga mulai dari 16hb. hingga 18hb. Mei.

Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awg. Haji Abd. Aziz akan merasmikan kursus tersebut pada hari Ahad 28hb. Mach di-Pusat Belia, jam 2.00 petang.

Berikut ia-lah nama peserta Kumpulan Pertama akan mengikuti kursus tersebut: —

Dayang Fatimah bte Haji Md Hussein, Awang Ali bin Haji Kayum dan Awg Kiflee bin Tarsat (Dewan Bahasa dan Pustaka); Awg Sanny bin Haji Mohd Tahir, Awg Abd.

350 PESERTA AKAN IKUTI KURSUS SIVIK PEGAWAI2 K'JAAN

Razak bin Mohammad dan Awg Tengah bin Haji Saman (Pejabat Ukor); Awg Zunaidi bin Mohiddin, Awg Yusof bin Gumbang dan Haji Abu Salam bin Abd Rahman (Hutan); Awg Andrew Lai Eng Soon (Muara), Awg Md Esa bin Md Yusof dan Awg Md Salleh bin Haji Md Daud (Kastam dan Eksais); Awg Mohammad Jaman bin Mohamed, Awg Sharbawi bin Haji Eshmit dan Awg Samhan bin Nyawa (Peranchang Bandar dan Desa).

Awang Aminuddin bin Haji Abdul Wahab (Tahanan Jerudong); Pengiran Haji Kamaluddin bin Pg Haji Metassan, Awg Abd Rahman bin Haji Abdul Latif dan Awg Haji Abu Bakar bin POKK Haji Ali (Adat Istiadat); Awg Abdullah bin Awang Besar, Awg Timor bin Limbang dan Awg Buyong bin Antin (Perkhidmatan2 Letrik); Awg Abd Hamid bin Hussein, Awg Mohd Zain bin Karas dan Masri bin Ibrahim (Kemajuan Kerjasama).

Awang Ali bin Haji Hassan, Awg Ibrahim bin Haji Sabli

dan Awang Haji Abidin bin Haji Laman (Penchetak Kerajaan); Awg Md Daud bin Ta-ha, Awg Agas bin Ayum dan Awg Buyong bin Arshad (Imigresen); Awg Metassim bin Haji Jibah, Awg Haji Mohd Hassan bin Timbang dan Ak Mat Rais bin Pg Kula (Muzium2); Ak Matahir bin Pg Luba dan Awg Kamis bin Hashim (Tanah); Awg Zaidin bin Mahmood, Dayang Jariah bte Dahlan dan Awg Jamaluddin bin Aspar (Lembaga Ekonomi).

Awang Haji Morshidi bin Haji Md Yusof, Awang Haji Zainal Abidin bin Md Tahir dan Awg Sharin bin Hj Alim (Pejabat Daerah Brunei-Muara); Dayang Foo Kui Yang @ Foo Kui Siang, Awg Haji Abd Karim bin Pukul (Majlis2 Mashuarat); Pg Rosli bin Pg Haji Hashim, Awg Hassan bin Awg Shari dan Dy Siti Sara bte Haji Md Taha (Penerbangan Awam); Pg Ismail bin Pg Tajudin, Awg Md Salleh bin Haji Omar dan Dk Jijah bte Pg Haji Chuchu (Oditi).

Awg Mohd Nasir bin Haji Momin, Awg Ibrahim bin Hj

Garis pandu semasa kursus

TEMPAT TINGGAL

Semua peserta ada-lah di-kehendaki tinggal di-asrama Pusat Belia dan di-rumah tumpangan Kerajaan Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TARIKH2 PENDAFTARAN

Kumpulan Pertama :
Pada 28hb Mach, 1982 jam 4.00 petang.
Kumpulan Kedua :
Pada 18hb April, 1982 jam 4.00 petang.
Kumpulan Ketiga :
Pada 16hb Mei, 1982 jam 4.00 petang.

PEMBUKAAN RASMI

Upacara Pembukaan Rasmi dan Penutup Rasmi yang masing2 akan di-lakukan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Men-

teri Besar dan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan akan di-adakan pada :

— 28hb Mach, 1982 pada jam 2.00 petang (Pembukaan Rasmi) dan pada
— 18hb Mei, 1982 pada jam 2.00 petang (Penutup Rasmi)
— Oleh itu semua peserta dari Kumpulan I hingga III ada-lah di-kehendaki hadir di-ke-dua2 upacara tersebut pada jam 2.00 petang dan bukan-nya pada jam 6.00 petang seperti yang di-maklumkan.

PAKAIAN

(Pembukaan dan Penutup Rasmi)
— Pakaian yang di-gunakan ia-lah Chara Melayu Kebangsaan.

Piut dan Awg Zainin bin Tengnah (Laut); Awg Hamdan bin Haji Nawang, Inspector Othman bin Mohd Salleh dan Inspector Seruji bin Haji Abdullah (Pulis Diraja); Awg Ismail bin Awg Haji Apit, Awg Hamzah bin Sidek dan Dy Rosni bte Hassan (Suruhanjaya Perkhidmatan Awam); Awg Haji Wahabi bin Haji Metussin, Haji Mohd Hussin bin Haji Hassan dan Awang Haji Hashim bin Haji Hassan (Pasokan Bomba).

Awg Abd Ghafar bin Haji Md Salleh, Awg Haji Timbang bin Tarsil dan Awg Shar-bini bin Pehin Khatib Haji Moxin (Hal Ehwal Ugama); Pg Abdul Razak bin Pg Haji Chuchu, Dk Johana bte Pg Zainal dan Awg Bujang bin Sahari (Radio Talivishen); Awg Bujang bin Ibrahim, Awg Metussin bin Haji Md Tahir dan Awg Ismail bin Haji H-dup (Buroh); Pg Mashor bin Pg Ahmad, Dy Sharifah Zai-nab bte Syed Ibrahim dan Awg Mat Yusof bin Haji Za-

man (Perkhidmatan Diploma-tik).

Pengiran Sulaiman bin Pg Haji Said, Awg Ramli bin Haji Omar dan Awg Mohd Din bin Haji Ahmad (Kewangan Negara); Awg Emran bin Haji Othman, Philomena Wong Nyuk Fong dan Awg Suhaimi bin Budin (Unit Peranchang Ekonomi); Awg Abd Ghafar bin Haji Lamat, Awg Abdullah bin Haji Ka-long dan Awg William Shim Nyuk Thau (Talikom); Awg Haji Mahadi bin Haji Nasar, Awg Abd Aziz bin Bangkol dan Awg Musa bin Haji Ta-hir (Pengangkutan Darat).

Awang Akil bin Haji Nayan, Awg Kadir bin Buang dan Dy Halimah bte Haji Madin (Pelabohan); Awg Then Chung Seng, Pg Haji Ibrahim bin Pg Haji Mohamad dan Dy Halimah bte Haji Johan (Pos); Awg Hassan bin Ahmad, Dy Hjh Rosniah bte PIS Haji Johari dan Dy Har-liena bte Apit (Pejabat Per-tanian); Awg Md Amin bin

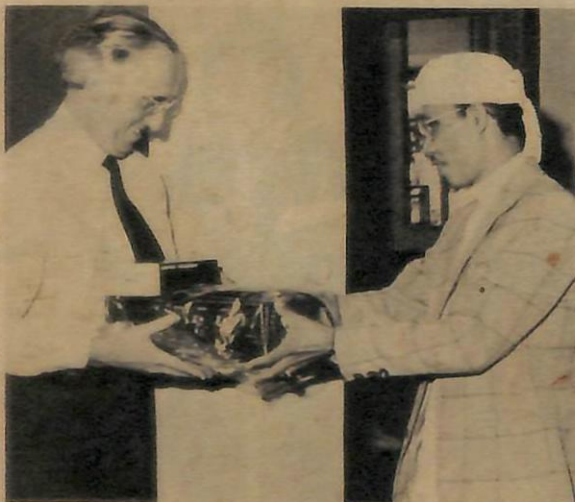
Abdullah, Haji Julaihi bin Haji Abd Latif dan Awg Yahya bin Kalong (Perubatan dan Kesihatan).

Awg Suhaili bin Haji Abd Karim, Awg Ibrahim bin Haji Mumin dan Awg Abdullah bin Haji Halus (Perikanan); Awg Haji Abu Bakar bin Haji Abd Rahman, Awg Hidup bin Haji Yaakub dan Dk Mariam bte Pg Metahir (Lembaga Bandaran); Awg Besar bin Haji Abdul Rahman (Kenadziran); Pg Omar bin Pg Besar, Dy Asiah bte Pehin Khatib Haji Siraj dan Awg Saidin bin Hj Abas (Kebajikan Belia dan Sokan); Dy Hajjah Mariah bte PDIS Haji Johari dan Ak Abas bin Pg Apang (Undang2); Awg Mohd Nasir bin Ahmad dan Awg Osman bin Haji Kahar (Sukatan dan Timbangan); Awg Lim Jock Jin, Awg Tuah bin Haji Sundit dan Pg Abdul Rahman bin Pg Haji Tajuddin (Pelajaran) dan Awg Basir bin Haji Mat-tali dan Awg Haji Maidin bin Haji Kassim (Perpindahan).



Salam dari
Padang Minyak

Shell hadiahkan pembesar suara



Sharikat Shell Brunei telah menghadihkan sa-buah alat pembesar suara kepada Masjid Jama'e Pekan Setia baru2 ini. Alat pembesar suara itu telah di-sampaikan oleh Awang Barry Ross, Penasehat Hal Ehwal Awam kepada Awang Haji Metussin bin Timbang, Kadhi Daerah Belait (gambar atas).

JAMBATAN2 DI-PERBAIKI

KUALA BELAIT. — Kerja-kerja penambahan dan pembaikan ka-atas jambatan2 yang menghubungkan jalan-nya antara Kuala Belait dan Baram sedang di-jalankan. Oleh yang demikian Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad meng-umomkan bahawa peng-gunaan jambatan2 tersebut itu di-hadkan bagi kenderaan2 berat.

Kenderaan2 yang meng-gunakan jambatan2 itu tidak melebihi tujuh tan dan berat gandar roda kenderaan tidak melebihi 5 tan. Manakala kelajuan ketika menyeberangi jambatan2 itu tidak melebihi 5 batu sa-jam. Hanya sa-buah kenderaan di-benarkan menyeberang sa-tiap waktu.

Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad telah men-dirikan tanda2 peringatan di-tiap2 jambatan dan akan di-kuat kuasakan dengan ada-nya kerjasama dari pihak Pulis Diraja Brunei.

Beli pesawat helikopter

SERIA. — Sharikat Mi-nyak Shell Brunei Berhad akan membeli helikopter Sikorsky 61 dari Penerbangan British.

Sa-takat kini, pihak Ja-batan Penerbangan Shari-

kat itu telah mengoperasi-kan sa-banyak empat buah S61 dan dua buah Bell 212 yang di-borong dari Heli-services untuk mengada-kan perkhidmatan bagi operasi BSB.



Lemujaan tiba sa-telah jalani kerja2 pengusaian

SERIA. — "LEMUJAN" sa-buah kapal perbekalan Shell Brunei telah pulang dari Singapura sa-telah menjalankan pemasangan yang lengkap dan moden bagi mempersaibangan taraf-nya dengan "Bureau Veritas Classification Society".

Kapal perbekalan terse-but kini mempunyai 11 buah keben, yang di-leng-kapi dengan alat hawa-dingin, sa-buah mess/ bilek makan lengkap dengan peti TV dan sa-buah ru-angan yang moden.

Sa-lain dari itu, bilek

jentera, alat2 perlautan sa-perti radar, penunjuk ha-luan, penduga dalam talun, "giro" pengulungan dan rangka bilek roda juga telah di-perbaharui.

Di-kapal itu, terdapat juga dua buah tangki si-men yang boleh membawa 50 tan simen. Di-samping itu ia-nya juga di-leng-kapi dengan pemampat angin supaya membolehkan si-men yang di-bawa-nya itu di-hantar ka-pelantar2 dan tongkang2.

Kapal "Lemujaan" ini ia-lah yang pertama di-antara

kapal2 kelas "L" untuk menjalani pemasangan sa-perti ini, kapal2 yang lain-nya di-jangka siap dalam bulan Ogos tahun depan. Yang Mana kesemua kerja-kerja ini telah di-usaha-kan oleh "Vosper Thornycroft" dari Singapura.

Projek tersebut telah di-ketuai oleh dua orang dari Sharikat Brunei Shell ia-itu Harry Lewis dari SMR dan Barry Walton, dari SES. Dan pemasangan "CAR" yang terakhir ka-atas kapal "Lemujaan" telah di-ketuai oleh Robin Firth, jurutera tongkang di-SES/4.

APA SEBOK-NYA ORANG RADIO

"MALAR saja sebok-nya. Apa sebok-nya orang radio malam2?" soal Haji Tum-bir.

"Kenapa lain pula pertanyaan Tuan Haji. Kerja orang radio malam2 yang di-tanyakan."

"Bukan apa2. Sudah dua kali saya talipon rumah-nya. Talipon berdering, tapi tak di-angkat."

"Tentu-lah ada urusan-nya. Ada tugas-nya. Mungkin tugas mustahak. Tak dapat di-tinggal2kan."

"Tak-kan bertugas sampai tengah malam."

"Tuan Haji tak dengar radio malam2. Jam 10.30 baru tamat. Pukul 11.00 belum tentu sampai ka-rumah. Jam 12.00 belum tentu tidor."

"Yang bertugas malam tu chuma sa-orang dua. Yang lain kemana? Merayau-rayau?"

"Begitu-lah. Orang radio ni kuat merayau. Malam merayau siang merayau. Masuk kampung keluar kampung."

"Apa kerja-nya merayau malam-malam buta tu?"

"Oh... macham2, Tuan Haji. Maklum-lah, waktu siang artis2 tidak ada di-rumah. Mereka bekerja. Waktu malam baru ada kesempatan bertemu dengan mereka. Berunding pasal rakam-

an pancharagam, rakaman sandi-wara radio, rakam itu rakam ini, interview itu interview ini."

"Ya-lah... tapi tak kan semua orang radio keluar chari kerja malam2."

"Memang bukan semua, Tuan Haji. Tapi ada orang radio buat kerja malam2."

"Eh, kerja apa lagi malam2 itu. Orang berehat. Rilek-rilek."

"Ada yang buat rakaman dalam studio malam2 tu."

"Tapi bukan semua buat rakaman. Kalau semua buat rakaman, tentu tak chukop pulak studio."

"Ya... bukan semua. Tapi kadang2 ada yang bermalam di-Temburong, di-Malilas, di-Ulu Tutong. Tak dapat balek. Ayer tuhur. Kalau sungai tak berayer, macham mana perahu nak di-kayoh."

"Tak-kan semua masuk ka-daerah pendalaman sahaja."

"Bukan semua. Tapi ada yang tidor awal. Sudah makan saja terus tidor."

"Awal jua tidor?"

"Besok nak bangun sebelum suboh. Kena bertugas pagi. Maklum-lah kalau terlewat buka siaran saminit dua, semua pendengar tahu Juruhebah lewat datang. Sa-

minggu cerita Juruhebah lambat datang belum habis. Salah orang radio ni seluruh negeri tahu. Tak dapat di-semunyi2-kan."

"Katakan sahaja kereta panchit tengah jalan."

"Sekali dua panchit boleh di-terima. Kalau malar panchit, kereta apa yang awak pakai, kereta chap apa yang awak beli, tayar apa yang awak gunakan, malar bubus."

"Ya... tak ya juga. Eh, katakan lupa saja."

"Pernah awak lupa gaji tiap hujung bulan. Kalau pernah lupakan gaji, mungkin alasan 'lupa' tu boleh juga di-terima."

"Susah juga nampak-nya bekerja di-radio ni."

"Kalau nama kerja ni tak ada yang senang, Tuan Haji. Kerja jadi Jaga 'watchman' dudok2 saja dari pagi sampai opis tutup, pun dia kompelin susah."

"Benar, betul, tak salah lagi."

"Apa urusan Tuan Haji menalipon orang radio tu malam malam?"

"Nak minta tolong siarkan berita keluarga pagi2 esok."

"Kenapa tak talipon ka-studio?"

"Siaran sudah tutup."



Ranchangan Awa yang bertajuk 'DAN PERANAN LAM PERKEMBANGAN GARA KITA' yang pada 19hb. Mach. 1982, menang oleh Abdul @ Umar, di-alamat Saba Tengah, Baganawan Brunei.

Tajok baru untuk 2hb. April, 1982, NIAGAAN USAHAKAN PUTERA DAPAT KATKAN MELAKOPERASI". Per-hendak-lah menga-150 patah perkata-



TIAP2 daerah negeri ini, ada dengan seni dan budaya-nya yang tersendiri. Daerah Belait juga tidak kurang-nya dengan seni dan budaya-nya. Kelihatan dalam gambar, golongan tua daerah itu, sedang merakamkan beberapa buah lagu asli Belait untuk di-siarkan di-radio. Pukulan gong, gesekan biola dan pukulan dumbak, akan menyatukan sa-buah lagu yang digemari oleh puak Belait, sama ada semasa perkahwinan dan di-hari2 keramaian. Senandung Budaya di-siarkan tiap2 hari Ahad, jam 4.15 petang.

"Mengharap Sinar" — Sandiwara minggu ini

Sandi-wara Radio Minggu ini sekali lagi akan mengemukakan sa-buah kisah yang berjudol MENGHARAP SINAR hasil pena LAT Brunei.

Kisah bermula dengan keche-masan kerana menunggu kela-hiran sa-orang anak damit. Pe-rasaan kluatir itu bertukar menjadi suasana sedih bila Norsiah isteri Amir tidak boleh di-selamatkan lagi walau pun anak-nya dalam keadaan baik.

Masaalah yang berbangkit ia-lah siapa-kah yang akan memeli-hara anak yang baru lahir itu. Persoalan ini-lah yang di-pandang berat oleh Asnah, mertua Amir. Tempat Norsiah mesti di-charikan ganti.

Dalam hal ini, Ani-lah yang

menjadi sasaran. Dia di-harapkan akan dapat menggantikan tempat arwah Norsiah kakak-nya. Itu-lah chadangan ibu-nya. Pada Amir pula, ia tidak-lah merasa keberatan jika Ani sendiri menyetujui-nya.

Sekira-nya Ani tidak keberatan untuk mengorbankan diri dan seluruh hidup-nya untuk kepentingan keluarga, akan ber-bahagia-lah seluruh ahli kelu-arga ini.

Apa-kah keputusan yang akan Ani ambil? Dapat-kah ia memenohi permintaan ibu-nya itu atau sebak-nya? Untuk mendapatkan kepastian-nya, sila-lah para pendengar mengikuti siaran Sandiwara Radio Minggu ini yang akan di-udarkan pada

28hb. Mach. 1982 jam 10.30 pagi.

Ranchangan ini akan di-terbitkan oleh Dayang Helen Thu.

Bimbingan Kerjaya

Yunit Pusat Universiti antara lain bertanggung-jawab bagi men-yelaraskan kemasokan pemohon-pemohon yang berke-layakan dan berminat untuk mengi-ikuti Kursus2 Ijazah di-Univer-siti2 Semenanjung Malaysia. Untok mengetahui lebih lanjut mengenai peranan UPU dan ba-gaimana sistem pengajian di-Universiti2 yang berkenaan, ikuti-lah siaran ranchangan ini pada hari Jumaat 26hb. Mach jam 11.00 pagi.



GAMBAR menunjukkan Dayang Rosita Osman sedang membuat tunjuk-chari ranchangan Mari Memasak Siri 4 Ranchangan Pertama dengan Resepi Macaroni akan di-siarkan pada 27hb Mach, 1982. Beliau akan munchol dalam ranchangan masak sa-hingga 13 siri, kepada peminat2 ranchangan ini, yang ingin mengi-ikuti ini, di-sini kami sertakan resepi-nya.



PERNAH-KAH Awa mengikuti sa-buah ranchangan Purba 'Bu-jang Si-Gandam' yang di-siarkan dalam tahun2 60an dulu. Kalau ada, mungkin awa masih ingat dengan pelakun2-nya. Pelakun utama 'Bujang Si-Gandam' ia-lah A. B. Shari dan Abdul Wahab Haji Tengah. Sekarang kedua pelakun ini, masih kedengaran lagi mengambil bahagian dalam sandiwara2 radio dan Drama Purba terbitan Bahagian Melayu Radio Brunei.

Kelihatan dalam gambar, A. B. Shari (memakai songkok), Abdul Wahab Haji Tengah (sedang menunjok), Morshidi Haji Md Salleh.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

**HARI RABU
24HB MACH**

**HARI JUMAAT
26HB MACH**

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 IN SEARCH OF : "Nazi Plunder"
- 5.30 ZORRO — "Three's A Crowd"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DIFFERENT STROKES : "No More Arnold"
- 6.30 POLLYANNA
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 POLLYANNA — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FALCON CREST : "In His Father's House"
Kesah satu keluarga yang mewarisi satu kawasan ladang besar di-bahagian utara California. Kechuali terhadap anak kemanakan-nya Chase, dan anak-nya sendiri Cole, Nenda kapada keluarga ini yang mengator chorak kebidupan mereka.
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 FALCON CREST — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 UPCHAT LINE (Episod terakhir)
- 9.20 HAWAII FIVE 'O' : "A Death in the Family"
Chin Ho Kelly, salah sa-orang dari ahli ahli Five-O dan kawan baik Mc-Garrett, telah terbunuh dalam satu operasi di-Chinatown. Episod terakhir.
- 10.10 TAYANGAN GAMBAR : "Rooster Cogburn"
Sa-orang wanita telah bersumpah akan bekerjasama dengan sa-orang marshal yang buta sa-belah mata-nya, pembok tetapi rajin; untuk menangkap sa-kumpulan penganas2 yang telah membunuh ayah-nya. Pelakun2 : John Wayne, Catherine Hepburn, Richard Jordan, Anthony Zerbe, John McIntire.
- 11.40 SIARAN TAMAT.

**HARI KHAMIS
25HB MACH**

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YES YOU CAN
- 6.30 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM : "Imp of the Forest"
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 BATTLE STAR GALACTICA — "Take the Celestre"
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 BATTLE STAR GALACTICA — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 HOUSE CALLS : "Phantom of Kensington"
- 10.00 ROAD TO WEMBLEY : "Leicester lwn Watford"
- 11.00 TODAY'S FBI (Pilot Pt. 1)
Siri baru ini di-padankan dengan tugas2 sebenar FBI Amerika dengan perjuangan-nya untuk membawa penipuan, keganasan dan pemerasan ka-pihak pengadilan.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME
- 5.17 CHILDREN'S SERIAL : Chiffy Kids — Slinderella
- 5.30 BIG BLUE MARBLES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.30 THE SQUAD — "Accident" — Episod terakhir
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 THE SQUAD — sambongan
- MALAM**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH : "Letter To One Bradford"
Nicholas menerima "chain letter" yang di-anggap memberi bala jika di-putuskan.
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MUTIKA — ulangan
- 9.30 DALLAS — "The Search"
- 10.20 BENSON — "Handwriting On The Wall"
- 10.50 GUSTI
- 11.50 SIARAN TAMAT.

**HARI SABTU
27HB MACH**

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NEW POPEYE SHOW
- 6.30 MR MERLIN : "A Change of Venue"
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 MR MERLIN — sambongan
- MALAM**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SUPERTRAIN : "Hail To The Chief"
Sa-orang chulun presiden telah di-cholek ketika menumpang Supertrain.
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 SUPERTRAIN — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 MARI MEMASAK :



KAM Fong memegang peranan sa-bagai Chin Ho Kelly — menemui maut-nya minggu ini dalam siri Hawaii Five-O episod: A Death In The Family.



SATU lagi siri baru TODAY'S FBI bermula dalam minggu ini, ia-itu esok kira2 jam 11.00 malam.

- "Macaroni Bakar"
Resepi-nya ada di-siarkan di-muka lain akhbar ini.
- 9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU : "Raja Laksamana Bentan"
Pelakun2 : Ahmad Mahmud, Normadiah, Rosnani, Aziz Jaafar.
- 10.45 TAYANGAN GAMBAR AKHIR Reptilicus.
- 12.15 SIARAN TAMAT.

**HARI AHAD
28HB MACH**

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.17 ARTIVITY
- 3.05 ABC WIDE WORLD OF SPORTS — Ep. 309.
- 3.48 AZAN ASAR
- 3.52 GEPPETTO'S WORKSHOP Ep. 9
- 4.22 KAP KAP UDANG
- 4.52 FLASH GORDON
- 5.00 SHAZAM (Episod terakhir)
- 5.30 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TROLLKINS
- 6.30 MORK AND MINDY : Ep. 29 : "Long Before We Met"
Mork rasa chemburu apabila mengetahui Mindy akan menemui kawan lama-nya.
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 MORK AND MINDY — sambongan
- MALAM**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE LOVE BOAT — K.34 — Bahagian 2
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 THE LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MUTIKA '82
Pertandingan memilih penyanyi2 yang berbakat di-Brunei.
- 9.30 BEST OF THE WEST : "The New Marshall"
- 10.00 POT BLACK
- 11.00 PENMARRIC
- 11.50 SIARAN TAMAT.

**HARI ISNIN
29HB MACH**

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME

- 5.15 THE NEW SPACE GHOST AND HERCULOIDS
- 5.35 ANIMALS IN ACTION : "Tooth and Claw"
Sa-tengah binatang di-anggap merbahaya; bahaya kapada siapa? Ada yang besar dan bengis; kechil tetapi benar2 bahaya.
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BOOK ADVENTURES — "Misunderstood Monster"
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 BOOK ADVENTURES — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HART TO HART : "Hart of Diamonds"
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 HART TO HART — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.55 MURDER IN TEXAS
- 9.55 PIALA MALAYSIA : Brunei lwn Angkatan Tentera
- 10.55 GEORGE AND MILDRED : "I Believe In Yesterday"
- 11.25 SIARAN TAMAT.

**HARI SELASA
30HB APRIL**

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 COME ON CHARLEE
- 5.40 SPORT'S BILLY : "Pot Luck"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL "Dear Lovely Heart"
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ARENA SOKAN — Piala Malaysia : Brunei lawn Perlis
- 9.15 VIETNAM : "The Guerilla Society"
Pandangan sepintas lalu terhadap masyarakat Vietnam Utara yang belum pernah mengalami keamanan.
- 9.45 TAYANGAN GAMBAR : "You Are Never Too Young To Love"
- 11.30 SIARAN TAMAT.



KETIBAAN Y.A.B. Timbalan Perdana Menteri Malaysia, Datuk Musa bin Hitam dan rombongan telah di-aku2kan oleh Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz (gambar atas) yang kemudian-nya memperkenalkan kepada Y.T.B. Penaschat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa (kanan).



Y.A.B. Datuk Musa membuat kunjungan muhibbah kepada Y.T.B. Penaschat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa di-pejabat-nya (atas) dan kepada Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz. Gambar bawah kelihatan Y.A.B. Datuk Musa menyampaikan chenderamata kepada Y.A.B. Pemangku Menteri Besar.



Y.A.B. Datuk Musa ketika di-berikan penerangan oleh sa-orang pegawai RTB ketika Yang Amat Berhormat itu mengadakan lawatan ka-Jabatan Radio Talivishen Brunei.

LAWATAN MUHIBBAH Y.A.

Y.A.B. Timbalan Perdana Menteri Malaysia, Datuk Musa bin Hitam telah mengadakan lawatan muhibbah sa-lama tiga hari ka-Negeri Brunei yang bermula dari 17hb hingga 19hb Mach yang lalu.

Yang Amat Berhormat Datuk Musa Hitam telah di-iringi oleh isteri-nya, Datin Maria Musa; Datuk Abdullah bin Haji Ahmad Badawi, Menteri di-Jabatan Perdana Menteri; Timbalan Ketua Polis Negara, Tan Sri Mohd Amin bin Osman; Ketua Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Datuk Haji Hassan bin Haji Ahmad; Timbalan Ketua Pengarah Pelajaran, Yang Berhormat Datuk Abdul Rahman bin Haji Arshad; serta para pegawai2 kanan dari Yunit Perancang Ekonomi, Kementerian2 Luar, Dalam Negeri, Pertahanan dan Irtan.

YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah; YTM Paduka Seri Duli Pengiran-Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Sa-lepas itu, Yang Amat Berhormat dengan di-iringi oleh Datuk Abdullah kemudian-nya mengadakan kunjungan muhibbah kepada Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz di-pejabat-nya yang juga di-hadiri oleh Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib.

Pada sebelah malam pula, Y.A.B. Timbalan Perdana Menteri beserta dengan rombongan telah di-raikan di-satu majlis makan malam oleh Y.A.B. Pemangku Menteri Besar bertempat di-Dewan Persantapan Lapau di-ibu negeri.

Antara yang hadir di-majlis itu ialah TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awg Arthur Watson, Yang Teramat Berhormat Penaschat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Abli2 Yang Berhormat serta ketua2 jabatan dan pegawai2 kanan Kerajaan.

KUNJONGAN MUHIBBAH

Pada sebelah pagi hari Khamis, Yang Amat Berhormat telah mengadakan kunjungan muhibbah kepada Yang Teramat Berhormat Penaschat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa di-Pejabat YTB di-Istana Darul Hana.

Dari sana, Yang Amat Berhormat beserta rombongan kemudian-nya melawat ka-Jabatan Radio dan Talivishen Brunei di-mana ketibaan

MENGADAP

Di-bari pertama lawatan itu Yang Amat Berhormat telah mengadap kebadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei di-Istana Darul Hana.

Berangkat sama di-majlis itu termasuklah DYTM Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddini;

BERTUKAR2 FIKIRAN

Kemudian Y.A.B. Datuk Musa Hitam beserta rombongan telah bertukar-tukar fikiran dengan pegawai2 kanan kerajaan yang di-ketuai oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar mengenai perkara2 kepentingan bersama, dalam satu perjumpaan di-Mess Pegawai Polis, Gadong.



Y.A.B. Datuk Musa tiba ka-majlis makan malam yang di-adakan oleh Y.A.B. Pemangku Menteri Besar dan gambar bawah kelihatan Y.A.B. Datuk Musa berbual mesra dengan para jemputan di-majlis tersebut.



Y.T.B. Penaschat Umom Kebawah DYMM, Y.A. ku Setiausaha Kerajaan dan lain2 pegawai2 kanan kapada Y.A.B. Datuk Musa dan rombongan.



Y.A.B. Datuk Musa dan rombongan juga mengadakan perjumpaan dengan Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan dan lain2 pegawai kanan Kerajaan untuk bertukar2 fikiran dalam perkara2 kepentingan bersama. Perjumpaan tersebut (seperti gambar atas dan kiri) telah di-adakan di-Mess Pegawai Pulis, Jalan Gadong.

TIM. PERDANA MENTERI M'SIA KA-BRUNEI

di-bangunan itu telah di-oleh Pengarah RTB, Awang Zak bin Haji Muhammad Alamin bin Abdul Wahab serta pegawai2 jabatan tersebut.

ngunan tersebut, Y.A.B. te-awa melawat ka-berbagai2 jabatan tersebut antara-nya ialah Bilik Berita, studio2 2-nya dengan di-iringi oleh RTB sendiri.

DI-RAI'KAN

Amat Berhormat Timbalan Menteri beserta rombongan di-satu majlis makan yang telah di-adakan di-pegawai Pulis di-Gadong 3. Pemangku Setiausaha Pehin Orang Kaya Setia yang juga telah di-hadiri 2 jabatan Kerajaan.

lah petang-nya pula, Yang rchormat Datuk Musa Hi-ta rombongan melawat ka-tachan Pertanian Sinaut di-Lawatan Y.A.B. di-pusat ankan masa lebih kurang

itu kira2 jam 5.00 petang, at Berhormat Timbalan Menteri beserta isteri-nya

Datin Maria telah berkesempatan menemui raaayt Malaysia yang ber-ada di-negeri ini ia-itu bertempat di-sa-buah hotel terkemuka di-ibu negeri di-sini.

Pada sebelah malam-nya pula, Y.A.B. beserta rombongan telah di-rai'kan di-satu majlis makan malam yang telah di-berikan oleh YTB Penasehat Umom Kebawah DYMM bertempat di-kediaman-nya di-Batu Satu Jalan Tutong.

Sementara itu, isteri Timbalan Perdana Menteri Malaysia itu, Datin Maria Musa yang juga turut serta dalam rombongan Y.A.B. itu mempunyai atorchara yang berlainan.

Pada hari pertama lawatan itu, Datin Maria beserta rombongan telah mengadakan lawatan ka-Muzium di-Jalan Kota Batu di-mana ketibaan rombongan telah di-alu2-kan oleh Pengarah Muzium, Pengiran Dato Paduka Shariffuddin bin Pengiran Metali serta pegawai2 kanan jabatan tersebut.

Sa-belum memulakan lawatan ka-beberapa bahagian gallery, rombongan Malaysia itu telah mendengar taklimat ringkas mengenai bangunan Muzium.

Di-sebelah petang-nya pula, Datin Maria beserta rombongan telah di-

rai'kan di-satu majlis jamuan teh yang telah di-berikan oleh Datin Edah, isteri Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan di-rumah kediaman-nya di-Jalan Tunku, Gadong.

SAKSIKAN

Di-majlis tersebut, rombongan dari Malaysia itu telah berkesempatan menyaksikan pertunjokkan chara2 perkahwinan orang2 Melayu Brunei dan persembahan tarian asli Brunei.

Pada hari Khamis, di-sebelah pagi, Datin Maria dengan di-iringi oleh Datin Endon, isteri Datuk Abdullah telah mengadakan lawatan ka-seko-lah Ugama Menengah Arab Peremp-uan Raja Isteri Pengiran Anak Damit di-Jalan Tutong.

Mengalu2kan ketibaan rombongan itu ia-lah Pengetua sekolah tersebut Pengiran Anak Hajjah Masnah dan isteri YDM Mufti Kerajaan Brunei serta pegawai2 dari Jabatan Hal Eh-wal Ugama. Di-akhir lawatan, Datin Maria telah di-persembahkan chenderamata sa-bagai tanda kenang2an.

Pada petang hari Khamis pula, rombongan isteri Timbalan Perdana Menteri Malaysia itu telah mengada-kan lawatan ka-Pusat Latchan Kesenian dan Pertukangan Tangan di-Perpindahan Berakas di-mana keti-baan rombongan telah di-alu2kan

oleh Pengarah Muzium, Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan dan Pengerusi Surohanjaya Perkhidmat-an Awam serta pegawai2 kanan Muzium.

Dari sana, rombongan telah meng-habiskan lawatan ka-sekitar Kam-pung Ayer di-mana rombongan telah mengadakan persinggahan di-Rumah Ketua Kampong Burong Pingai, Pengarah Haji Othman bin Abdul Kadir. Bertempat di-rumah tersebut, Datin Maria beserta rombongan telah berkesempatan menyaksikan chara2 bertenun kain.

Yang Amat Berhormat Datuk Musa Hitam beserta isteri-nya Datin Maria dan rombongan pulang ka-Kuala Lumpur pada pagi hari Ju-maat 19hb Mach lepas.

Antara yang hadir di-Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei untuk menguchapkan selamat pulang ia-lah YTB Penasehat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz; YB Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman dan ketua2 jabatan2 serta pegawai2 kanan Kerajaan.



DATIN Maria juga melawat Sekolah Menengah Arab Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit di-Jalan Tutong. Gambar atas kelihatan Datin Maria di-bawa ka-bilik darjah untuk menyaksikan penuntut2 menerima pelajaran.



melawat Pusat Latchan Pertanian Amat Berhormat di-bawa menyaksikan



angku Menteri Besar, Y.B. Pemang-ajaan menguchapkan selamat belayar



DATIN Maria Musa mempunyai atorchara yang berasingan. Datin telah di bawa melawat Muzium Brunei di-Kota Batu, Pusat Latchan Kesenian dan Pertukangan Tangan di-Berakas (gambar atas dan bawah). Datin Maria juga berkesempatan melawat ka-Kampong Ayer. Gambar kanan kelihatan Datin Maria menerima chenderamata yang di-hadiahkan oleh Ketua Kam-pung Burong Pingai Ayer, Pengarah Haji Othman bin Abdul Kadir.



ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi Berita2 dalam dan luar negeri

10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)

5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)

9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha

HARI RABU

24HB MACH

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar, 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Erni Djohan, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI : 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG : 2.00 — Dunia Wanita, 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal, 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-Udara, 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM : 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS

25HB MACH

PAGI : 8.30 — Hiboran untuk adek2, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI : 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG : 2.00 — Ira Kenchana, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya, 3.45 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Soal Jawab Agama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasehat, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Berirama Gambus, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Koran, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

26HB MACH

PAGI : 8.30 — Majallah Radio, 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soal-an Di-Udara, 10.30 — Lagu2 Nasehat, 10.45 — Muzium Di-Udara, 11.00 — Bimbingan Kerjaya, 11.30 — Bimbingan Al-Koran. T/HARI : 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Kor'an, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG : 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Gema Keronchong, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.45 — Laporan Piala Malaysia: Brunei lawan Angkatan Tentera, 5.45 — Tinjauan, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Cherpen dan Salokan, 3.30 — Perkahwinan Di-Brunei, 9.00 — Soal Jawab Agama (SU), 9.45 — Mari Berpantun.

HARI SABTU

27HB MACH

PAGI : 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SN), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa, 10.30 — Rampasari, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI : 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara. PETANG : 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan, 4.00 — Mutiara Asli, 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Titian Budaya, 7.15 — Selangan Irama, 8.30 — Chitra Irama, 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Hiboran Malam Minggu.

HARI AHAD

28HB MACH

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 —

Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI : 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.30 — Hiboran untuk awda, 1.00 — Mutika 1982. PETANG : 2.00 — Perkahwinan Di-Brunei (SU), 2.30 — Seloka Merpati, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Majallah Sokan, 3.45 — Laporan Bolasepak Malaysia: Brunei lawan Perlis, 5.45 — Hiboran Senia, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Hiboran Ria, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Ira Kenchana (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

HARI ISNIN

29HB MACH

PAGI : 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI : 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG : 2.00 — Kenangan

Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Mari Berpantun (SU), 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Untuk Pak Tani, 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Lagu2 Rampaian, 6.15 — Senandung Senia, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Senandung Ria, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Langgam Suara.

HARI SELASA

30HB APRIL

PAGI : 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu2 Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar, 11.30 — Gazal. T/HARI : 1.30 — Lukisan Masharakat. PETANG : 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran, 4.00 — Gema Keronchong (SU), 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Fukas Radio (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani (SU), 9.45 — Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Light Orchestra Music
8.45 Faure Requiem Mass
9.30 Beethoven String Quartet in F major

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow — topics this week mindanae

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except holidays
12.00 Lunch Break until 1.30 — except holidays

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Practical World — computer controlled communication in the modern office.
11.15 Light Music from The Netherlands

makes soap from coconut copra, refrigeration maintenance, Beautiful caskets from worthless tin cans made in Peru.

8.45 Perspective

9.00 Rock Line featuring — Depeche mode, The associates and UB40.

9.30 Story time: Mansfield Park by Jane Austen — 6/10.

Saturday

P.M.

8.00 Hits In Germany
8.45 Fact or Fantasy (repeat)
9.30 Top Of The Pops.

11.30 Children's Half Hour

12.00 Soundtrack of The Sixties

12.45 My Music

1.15 What Fascinates Me

8.00 The World of Books

8.45 International Money Programme

9.00 Strictly Instrumental — featuring Anthony Venture and his orchestra.

9.30 Sweet and Stylish.

Sunday

A.M.

11.00 Museum on the Air

11.15 This Is My Song

11.45 Students — Look For Your Future!

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)

8.45 Up The Belait Without A Paddle.

9.30 Thirty-Minute Theatre: "The Fighting Man" by Sarab Shaw.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You

9.30 Stereo Pop Special — "Split ENZ" Side 1—236.

12.00 "Fact or Fantasy"

12.45 Is There A Future for Agriculture in Brunei? — a talk presented by Peter Waggit.

1.00 Top of The Pops.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words 1982 SOASC vs AAC (Lower Secondary Schools).

8.15 English Examined

8.45 Student Look To Your Future (repeat)

9.00 We would like to know

Drama: "Saturday, Sunday Monday" by Edwards De Fillipo.

APA PENDAPAT AWDA

Hantar-lah penyertaan awda kepada Penerbit Ranchangan Apa Pendapat Awda, Bahagian Melayu, Radio Talivishen Brunei tidak lewat pada 30hb. Mach 1982 hari Selasa, jam 4.30 petang.

Berikut ia-lah pendapat Abidin bin Omar @ Umar yang mendapat tempat pertama dibawah tajuk "AKHBAR DAN PERANAN-NYA DALAM PERKEMBANGAN NEGARA KITA".

Dalam negara kita yang sedang pesat membangun ini, peranan rakyat semakin bertambah. Perhubungan

antara kerajaan dan rakyat hendaklah diperkukuhkan. Justeru itu perlu-lah perkembangan media-mass di-selaras dengan perkembangan dan kemajuan negara ia-nya di-chapai selaras dengan kehendak dan cita2 negara.

Dalam hubungan ini, akhbar yang merupakan salah satu alat media-mass yang efektif dapat memainkan peranan-nya yang penting dalam memberi informasi tentang usaha2 kerajaan bagi menolong rakyat untuk menyertai pembangunan negara.

Bagi negara kita, peranan akhbar seperti Pelita Brunei dan Borneo Bulletin memang tidak dapat di-nafikan kepentingannya dalam pembangunan negara kita. Di-dalam-

nya mengandungi penerangan dan gambaran jelas dan 'factual' tentang peristiwa, projek2 pembangunan yang meliputi bidang agama, ekonomi dan sa-bagai-nya samada yang telah, sedang atau akan di-chapai dalam menghubungkan projek2 kerajaan dengan rakyat agar rakyat dapat mengetahui-nya dan seterusnya memainkan peranan dalam pembangunan negara.

Kesimpulan-nya, Akhbar telah dapat memainkan peranan penting dan telah membuat jasa kepada negara samada dari segi ekonomi, agama, bahasa, kebudayaan mahu pun menarek penyertaan rakyat dalam melaksanakan projek2 kerajaan samada yang telah, sedang dan akan di-chapai untuk pembangunan negara kita.



MEI Ling talks to PTE Students in this week's edition of "Students — Look To Your Future". Don't forget to tune in to the English Service of Radio Brunei this Sunday at 11.45 a.m., if you are thinking of taking a science degree course, she'll have something of interest for you. Should you miss the original broadcast in the morning don't forget to tune in the evening at 8.45 pm for its repeat.

Resepi minggu ini:

MACARONI BAKAR

Bahan2-nya :

- 12 oz macaroni (yang belum di-masak)
- 10 oz daging kisar
- 6 oz kacang peas
- 2 batang lobak merah (di-potong dadu)
- 2 biji bawang besar (di-potong dadu)
- 6 biji bawang merah (di-giling halus)
- 3 biji bawang putih " "
- 2 inchi halia " "
- 10 batang lada kering di-buang biji di-giling halus
- 1 sudu besar ketumbar (di-goreng tanpa minyak dan di-giling halus)
- 1 sudu teh jintan manis (di-goreng tanpa minyak dan di-giling halus)
- 1 sudu teh jintan putih (di-goreng tanpa minyak dan di-giling halus)
- 2 biji telur ayam
- 1 chawan tomato puree
- ½ chawan susu chair
- 1 sudu besar tepung gandum
- sedikit garam, gula dan serbuk perasa
- minyak untuk menumis
- 4 oz keju (sa-bagai tambahan)

Untuk membuat pastri-nya :

- 9 oz tepung gandum
- 1 biji telur ayam
- 3 oz mentega atau margerin

Chara membuat :—

1. Rebus macaroni dengan ayer kira2 20 minit hingga masak dan di-toskan ayer-nya.
2. Satukan rempah yang telah di-giling.
3. Panaskan minyak dan tumis bawang besar hingga layu dan masukkan rempah giling. Tumis sa-hingga terbit bau-nya. Sesudah itu masukkan pula lobak merah dan kacang peas. Seterus-nya masukkan bahan2 perasa dan biarkan sampai ia masak.

Persediaan untuk pastri :—

Kachau mentega hingga kembang. Kemudian masukkan telur dan kachau lagi hingga sebat. Seterus-nya masukkan tepung gandum dan adun perlahan-lahan hingga rata. Sesudah itu di-chanai setebal ¼ inchi dan di-lekatkan pada sekeliling achuan yang berbentuk bulat.

Macaroni yang telah di-rebus tadi digual dengan champoran ½ chawan susu chair, 2 biji telur dan 1 sudu tepung gandum. Kemudian, separoh bahagian dari macaroni itu di-masukkan ka-dalam achuan dan di-tuangkan champoran daging kisar tadi dan di-tutup lagi dengan macaroni yang sebahagian lagi. Di-taborkan keju yang di-parut di-atas-nya dan di-bakar kira2 satu jam.



'Falcon Crest' — Siri baru malam ini

SATU siri baru 'FALCON CREST' akan di-mulakan pada malam ini. Episod pertama yang bertajuk "In His Father's House" akan di-tayangkan jam 7.15 malam.

RANCHANGAN TVP DARI 29HB. MACH — 4HB. APRIL

ISNIN — 29HB MACH

PAGI

- 8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 11 (Numbers 7, 8, 9 and 10). Dalam ranchangan ini Jay Jay belajar menghitung angka2 7 hingga 10. Sa-lapas menghitung Izat, Jay Jay dan Bee Bee menyanyikan lagu mengenai angka-angka tersebut. Di-Magic Pool mereka nampak perkataan2 yang bermula dengan huruf 'K'. Bila mereka jumpa Owl, Owl bercerita tentang kejujuran sa-orang budak yang miskin.
- 10.30 KAP KAP UDANG 573. Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, KATA SI-MANIS, HALAMAN MENGUJI, MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 573.

SELASA — 30HB MACH

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 11 (Numbers 7, 8, 9 and 10).
- 10.30 KAP KAP UDANG 574. Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BELON SI-MANIS, YANG MANA GANJIL, GAMBAR DARI

RUMAH, MAIN BAKUL, DI-MANA TEMPAT-NYA dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 574.

RABU — 31HB MACH

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 11 (Numbers 7, 8, 9 and 10).
- 10.30 KAP KAP UDANG 575. Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, TUNJOK BENDA, YANG MANA GANJIL, MAIN BOLA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI. Tajuk CHERITA Che'gu Rokiah ialah KANCHIL DENGAN KURA-KURA.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 575.

KHAMIS — 1HB APRIL

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 576. Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, PETI SURAT, BERSENAH,

MENGATOR GAMBAR dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 576.

JUMAAT — 2HB APRIL

- 4.30 KAP KAP UDANG. Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, BOLA TUMBOK, JIG-SAW, dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 3HB APRIL

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 577. Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN KERUSI, SI-MANIS, PENGAMBARAN LUAR, HALAMAN MENGAJAR, MAIN BANG dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 577.

AHAD — 4HB APRIL

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG. Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti NAIK KUDA, PENGAMBARAN LUAR, KATA SI-MANIS, MAIN BOLA, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.



orang pelawak dan pelakon TV Radio) dan Diknai, yang pada ketika dulu pernah di-ambil ber-peranan penting dalam purbawara Radio 'Dayang' duduk menghafal skrip Malek Awang Tengah. ang membuat rakanam Drama Purba Siri 'MALIM' tiap2 hari Ahad jam 4.00 petang, dan ulangan-nya mis jam 1.30 petang. Drama purba bersiri ter-Awang Damit.

Sa-telah memenangi dua perlawanan PELUANG BRUNEI MASOK SUKU AKHIR MAKIN CHERAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei perlu lah memenangi kedua2 perlawanan-nya di dalam negeri dalam siri kejohanan bolasepak Piala Malaysia bagi menjamin kedudukan-nya untuk melayakkan diri ka-peringkat suku akhir.

Pasokan Kebangsaan kita akan bertemu dengan Pasokan Angkatan Tentera pada hari Jumaat 26hb. Mach dan bertemu dengan Pasokan Polis pada hari Ahad 28hb. Mach. Kedua2 pertandingan akan di-langsungkan di-Kompleks Sokan Jabatan Kerja Raya di-Lapangan Terbang Lama Berakas mulai jam 4.00 petang.

Kemenangan Pasokan kita dalam kedua2 perlawanan itu akan mencherahkan lagi harapan kita untuk memasuki peringkat suku akhir yang akan disertai oleh lapan buah pasokan. Dengan kemenangan itu nanti, ia-nya akan menjadi daya pendorong dan inspirasi kepada pasokan kita memandangkan yang kita akan bertarong dengan pasokan Pahang dan Trengganu yang di-anggap sa-bagai pasokan yang kuat dalam siri bolasepak Piala Malaysia/terutama bagi kawasan Pantai Timur Malaysia.

Dan andai-nya kita hanya mampu seri atau tewas dalam perlawanan itu ia-nya mungkin



akan menjejaskan kedudukan kita untuk mara bagi memasuki peringkat suku akhir. Walau bagaimanapun kita harap-lah pemain2 kita akan bermain bersungguh-sungguh dan akan menunjukkan mutu permainan yang baik kerana pasokan kita di-akhir2 kejohanan ini telah menghadapi tahap yang membanggakan dan melegakan para peminat tempatan sa-telah mengalami kemerosotan di-awal2 kejohanan ini.

Pengakuan ini juga pernah di-lahirkan oleh Juruteh Kebang-

saan, Pengiran Ibrahim bin Pengiran Damit ketika di-temuramah oleh wakil Arena Sokan baru2 ini yang menyatakan bahawa pemain2 kebangsaan kita telah berjanji akan menunjukkan mutu permainan yang baik ia-itu sa-masa kita mengalahkan Negeri Sembilan 1-0 dan Wilayah Persekutuan 2-1.

"Kita perlu menang sa-banyak empat kali di-akhir2 kejohanan ini bagi menjamin kedudukan negeri kita ka-peringkat suku akhir," kata-nya. — J.I.

SPMB juara S-takraw Daerah Belait

KUALA BELAIT. — Pasokan Sharikat Pemborong Melayu Bersatu telah munchol sa-bagai juara dalam perlawanan akhir sepak takraw bagi Daerah Belait yang telah di-langsungkan di-Gelanggang Sekolah Menengah Chung Hwa di-sini pada malam Sabtu yang lepas.

Dalam perlawanan akhir itu, pasokan tersebut telah menewaskan Pasokan Kelab Ria Shell dari Seria dengan dua permainan berbalas satu.

Sa-banyak 15 buah pasokan yang mewakili persatuan2 belia dan kebajikan, jabatan2 kerajaan, sekolah2 menengah dan maktab dan sharikat2 swasta serta firma2 di-daerah tersebut telah menyertai perlawanan itu.

Awang Ismail bin Apong, Pegawai Kanan Belia dan Sokan, juga sa-laku pengerusi pertandingan itu ketika di-temubual oleh pehak Pelita Brunei menyatakan bahawa perlawanan itu di-jalankan ada-lah bagi memilih wakil Daerah Belait ka-pertandingan sepak takraw sa-negeri yang di-jangka akan di-adakan lewat tahun ini.

Kata-nya, pada tahun ini jumlah pasokan2 yang mengambil bahagian ada-lah ramai jika di-bandingkan dengan tahun lalu

dan ada-lah sangat menggalakkan. Oleh itu beliau berharap supaya akan ramai lagi pasokan2 terutama-nya di-kalangan belia2 untuk menyertai-nya di-masa2 yang akan datang.

"Perlawanan itu di-anjarkan ada-lah sa-mata-mata berhasratkan pada meningkatkan mutu dan standard permainan sepak takraw di-kalangan pemain2 di-daerah ini di-samping pada menggalakkan belia2 untuk berminat dalam permainan sa-umpama itu," ujar-nya.

Ketika di-tanya mengenai dengan mutu dan performance pemain2 di-daerah itu, Awang Ismail sa-terus-nya menjelaskan bahawa permainan pemain2 di-kalangan pasokan2 yang mengambil bahagian ada-lah sa-makin meningkat maju dan ada di-antara-nya, kata beliau, pemain2 muda yang mempunyai kebolehan serta potensi yang baik di-bidang tersebut.

Perlawanan itu di-anjarkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan Belait dan ia-nya ada-lah merupakan projek tahunan jabatan itu yang mana hanya di-buka kepada persatuan2 belia dan kebajikan, sharikat2 swasta, firma2, sekolah2 menengah dan jabatan2 kerajaan.

Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan bin Pengiran DSLJ Pengiran Haji Abas telah menyampaikan hadiah2 di-akhir perlawanan pada hari itu. — J.I.



Penolong Pegawai Daerah Belait, Pg. Ali Hassan Pg. DSLJ Haji Abas menyampaikan hadiah kepada ketua Pasokan Sharikat Pemborong Melayu Bersatu.

10 buah pasokan sertai Kuiz Belia

KUALA BELAIT. — Perlawanan akhir kuiz belia bagi Daerah Belait anjoran Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan, Chawangan Belait di-jadualkan di-adakan pada hari Ahad 4hb. April depan bertempat di-Dewan Kemasharakatan di-sini mulai jam 8.45 pagi.

Demikian telah di-umumkan oleh Pegawai Kanan Belia dan Sokan, Kuala Belait, Awang Ismail bin Apong ketika di-hubungi baru2 ini.

Beliau berkata perlawanan itu ada-lah bagi memilih sa-buah pasokan yang akan mewakili

daerah tersebut ka-perlawanan peringkat akhir sa-negeri yang akan di-adakan di-Bandar Seri Begawan.

Perlawanan peringkat awal telah di-mulakan pada hari Ahad 14hb. Mach lepas. Dalam perlawanan pembukaan itu, Pasokan Persatuan Masharakat Sedar dari Seria (MASS 'A') yang di-anggotai oleh Awang Yusof bin Tengah, Dayang Asmah binte Tengah, Lim Vee Seny, Dayang Zaiton binte Haji Idris dan Sharah binte Haji Ahmad menewaskan Pasokan Pengakap 3003 dari Sekolah Ingeris Per-

dana Wazir.

Sementara perlawanan kedua juga telah di-menangi oleh Pasokan MASS 'B' yang di-sertai oleh Ak. Zulkifli bin Pengiran Salleh, Rasimah binte Abd. Rahman, Mohammad bin Dollah, Suriaty binte Haji Idris dan Suhaimi bin Md. Yusof dengan menewaskan Pasokan Persatuan Gerakan Masharakat Pemuda (GEMPA) 'A' dan 'B'.

Sa-jumlah 10 buah pasokan persatuan2 belia dan kebajikan serta persatuan2 yang beruniform yang bergabung dengan Majlis

PESTA BARU LANTEK J-K BAHARU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiroddin bin Pengiran Muda Saifuddin telah di-lantek sa-bagai Yang Dipertua Pematuan Sepak Takraw Brunei (PESTA BARU).

Perlantekan Yang Amat Mulia di-persetujui dalam satu mashuarat agong tahunan pematuan itu baru2 ini ia-itu bagi memilih jawatankuasa baru bagi pematuan itu bagi sesi 1982 hingga 1984.

Pengiran Ali Hassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abas telah di-lantek sa-bagai Naib Yang Dipertua dan Awang Haji Tuah bin Nordin di-lantek sa-bagai Setiausaha Kehormat dan timbalan-nya ia-lah Pengiran Metassan bin Pengiran Bakar.

Jawatan Bendahari Kehormat di-pegang oleh Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Naim dan timbalan-nya pula ia-lah Awang Chuchu bin Jaafar. Awang Mokti bin Ghani di-lantek sa-bagai Penolong Setiausaha I dan Awang Suhail bin Lani di-lantek sa-bagai Penolong Setiausaha II.

Jawatankuasa2 bagi daerah2 pula terdiri dari Awang Ismail bin Apong (Kuala Belait); Awang Sulaiman bin Ahmad (Tutong) dan Awang Abd. Hamid bin Momin (Temburong).

Persatuan tersebut juga telah melantek sa-ramai enam orang sa-bagai ahli2 jawatan biasa/kerja. Mereka ia-lah ASP Awang Zainal bin Sanip (Pasokan Polis Diraja Brunei); Major Abd. Rahman bin Metassan (Askar Melayu Diraja Brunei); Awang Haji Yusof bin Bakar (Kebajikan Belia dan Sokan); Awang Mohd. Yusof bin Tuan dan Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Chuchu (Persatuan2). Sementara Awang Zaini bin Abd. Hamid di-lantek sa-bagai juruteh. — J.I.

Gambar atas menunjukkan pergelutan di-depan pintu gol Brunei di-mana pemain Wilayah Persekutuan, Khalid Ali chuba menandok bola dengan di-halang oleh pemain pertahanan Brunei. Keputusan Brunei menang 2-1.

Kejohanan renang terbuka

BERAKAS. — Kejohanan renang terbuka perengkat umur sa-negeri Brunei akan di-adakan pada hari Ahad 28hb. Mach ini bertempat di-Kolam Berenang Anggerek Desa di-sini mulai jam 1.00 petang.

Sa-banyak 23 achara akan di-jalankan dalam kejohanan itu yang terbahagi kepada dua bahagian ia-itu lelaki dan perempuan.

Saringan kejohanan tersebut telah di-adakan pada hari Jumaat 12hb. Mach yang lepas. Berikut ini-lah nama2 yang telah terpilih untuk menyertai kejohanan renang perengkat akhir sa-negeri:—

50m Gaya Bebas Perempuan (6 - 8 Tahun Kebawah)

Naomi Tolley, Marilyn Yap, Noorafzah Yusof, Fatmawati Awg. Hassan, Asumi Miyawaki dan Ezah Azhari.

50m Gaya Dada Lelaki (8 - 10 Tahun Kebawah)

Wong Ee Chen, Antony Yap, Md. Shah Reza Awg. Hassan, Stephen Wah Siew Khong, Simon Tolley dan Naguib Helmy bin Mohd. Noor.

100m Gaya Bebas Lelaki (16 - 18 Tahun Kebawah)

Muamat Khamis, Mohammad Hussin Bungsu, Chipli Mohammad Aini Jukin, Ak. Hapiz Pg. Haji Kamaluddin dan Majalah Sain Ampil.

100m Gaya Dada Lelaki (10 - 12 Tahun Kebawah)

Chew Wann Ching, Jonathan Payner, Nicholas Cadman, Jonathan Dower, James Mitchell dan Jonathan Pierce.

50m Gaya Terlentang Lelaki (12 - 14 Tahun Kebawah)

Joseph Francis Augustin, Chin Hsiun, Junaidi Bakir, Suhaimi Jukin, Ali Akbar Tuah dan Abd. Karim Chuchu.

100m Gaya Dada Lelaki (16 - 18 Tahun Kebawah)

Muamat Khamis, Fadilah Haji Mos, Chipli Mohammad, Chin Yi, Mohammad Hussin Bungsu dan Ak. Hapiz Pg. Haji Kamaluddin.

100m Gaya Bebas Perempuan (12 - 14 Tahun Kebawah)

Sharifah Fauziah, Michelle Nyau, Jacqueline Wah Chee Wai, Linda Hor, Priscille Chow dan Tara Pilly.

100m Gaya Dada Lelaki (14 - 16 Tahun Kebawah)

Mahadee Dollah, Cheong Huat Huat, Zulkifli Duraman, Jonathan Lim Yong Suan, Hj. Md. Yusoff Hj. Md. Noor dan Awg. Mohiddin Hj. Md. Daud.

50m Gaya Dada Perempuan (6 - 8 Tahun Kebawah)

Marilyn Yap, Noorafzah Yusof, Fatmawati Awg. Hassan, Asumi Miyawaki, Ezah Azhari dan Nicola Miller.

100m Gaya Terlentang Lelaki

(16 - 18 Tahun Kebawah)
Muamat bin Khamis, Aini Jukin dan Fadilah Haji Mos.

50m Gaya Bebas Lelaki (8 - 10 Tahun Kebawah)

Stephen Wah Siew Khong, Naguib Helmy bin Mohd. Noor, Md. Shah Reza Awg. Hassan, Titus Day dan Russel Topping, Stanley.

100m Gaya Dada Perempuan (14 - 16 Tahun Kebawah)

Chan Sook Chen, Lim Fung Cha, Chea Wan Dee, dan Lim Su Chin.

100m Gaya Bebas Lelaki (12 - 14 Tahun Kebawah)

Hassanudin bin Abu Bakar, Yong Teck Seng, Chin Hsiun, Suhaimi Jukin, Joseph Francis Augustin dan Junaidi Bakir.

400m Gaya Bebas Lelaki (16 - 18 Tahun Kebawah)

Mohammad Hussin Bungsu dan Aini Jukin.

50m Gaya Terlentang Perempuan (12 - 14 Tahun Kebawah)

Lailatul Zuraidah Mohd. Hussin, Priscilla Chow, Linda Hor, Yong Poh Nyick dan Michelle Nyau.

100m Gaya Bebas Lelaki (14 - 16 Tahun Kebawah)

Osman Idris, Jonathan Lim Yong Suan, Zulkifli Duraman, Mahadee Dollah, Hj. Md. Yusoff Hj. Md. Noor dan Ismail Haji Sulaiman.

50m Gaya Dada Perempuan (8 - 10 Tahun Kebawah)

Chan Chin Yee, Lucy Klinkenburg, Katherin Hor, Malath Kanagasabaty, Olivia Cooper dan Bethwyn Bennet.

200m Gaya Dada Lelaki (16 - 18 Tahun Kebawah)

Fadilah Haji Mos, Aini Jukin, Chipli Mohammad, Chin Yi, Mohammad Hussin Bungsu dan Joffree bin Abdullah.

50m Gaya Terlentang Perempuan (10 - 12 Tahun Kebawah)

Hannam Corcut, Elizabeth Lucas, Katie Butterfield dan Katrina Olsen.

100m Gaya Dada Lelaki (12 - 14 Tahun Kebawah)

Junaidi Bakir, Zainal Abidin Masri, Suhaimi Jukin, Chin Hsiun, Hii Hau Soon, dan Ali Akbar Tuah.

100m Gaya Dada Perempuan (12 - 14 Tahun Kebawah)

Irene Thian Teen Fah, Michelle Hyau, Linda Hor, Priscilla Chow, Jacqueline Wah Chee Wai dan Yong Poh Nyick.

100m Gaya Terlentang Lelaki (14 - 16 Tahun Kebawah)

Osman Bakir, Jonathan Lim Yong Suan dan Ismail Pengarah Hj. Metussin.

1500m Gaya Bebas Lelaki (16 - 18 Tahun Kebawah)

Lee Poh Yow, Mursidik Mudin, Aini Jukin, Majalah Sain Ampil, dan Mohd. Sufri Hashim. — J.I.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-YUNIT PERANCHANG EKONOMI, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Yunit Peranchang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

1. KERANI PENELITIAN: Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus Sijil Tinggi Persekolahan atau yang sebanding dan lulus Ilmu Hisab diperkakat 'B' atau mendapat lathen dan pengalaman dalam perkerjaan yang sama;

b) Pegawai tetap di-perkhidmatan Kerajaan yang telah berkhidmat sekurang2-nya sa-lama tiga tahun dan mempunyai Sijil Persekolahan atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai kechenderongan dalam kerja perangkaan boleh juga di-pertimbangkan.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai kechenderongan dan pengalaman dalam

hal kerja2 penyemakan yang berkaitan dengan perangkaan.

d) Hendak-lah boleh bertutor dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris dengan faham-nya.

Tangga Gaji:

D. 3-4 EB. 5-6 — \$720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-EB/1200-1230-1260-1290-1320-1350-1380-1410.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. KERANI PERANGKAAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus Brunei Cambridge G.C.E. perengkat 'B' dengan syarat lulus dalam Ilmu Hisab, atau lulus 4 mata-pelajaran termasuk Ilmu Hisab perengkat 'B' G.C.E. ATAU

b) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan seperti di-(a) tetapi mempunyai sekurang2-nya 3 ta-

hun pengalaman dalam kerja2 perangkaan yang berkaitan dengan Custom Declaration Form boleh juga di-pertimbangkan.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 perangkaan dan/atau pernah mengambil bahagian dalam projek2 perangkaan seperti banchi penduduk dan perumahan atau pun lain2 pengkafian.

d) Boleh membacah dan menulis Bahasa Melayu dan Inggeris dengan faham-nya.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. KERANI/PENJALAN PUNCH:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Fasih Bahasa Melayu.

c) Mempunyai kechenderongan kepada angka2. Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan di-(a) tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 memasokkan perangkaan bagi kegunaan komputer sama ada melalui DDE atau kad tebek

akan juga di-pertimbangkan.

Tugas2:

a) Untuk memereksa dan memasukkan kod2 yang sesuai bagi data input.

b) Untuk memasukkan data melalui mesin DDE atau kad tebek.

c) Mungkin di-kehendaki bertugas di-lain2 masa berkerja (shift).

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman. Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb April, 1982.

(E/642/82)

(Bil: 70/1982)

RBMR TENDER NOTICES

TENDER No. 24/82
SUPPLY OF SHOES DMS BLACK TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 25/82
SUPPLY OF VHF TAC BEE & RADIO ACCESSORIES ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 26/82
SUPPLY OF HYDRAULIC COUPLERS & ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 27/82
SUPPLY OF SCREW KIT & ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 28/82
SUPPLY OF SNARE WIRE 20' & ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 29/82
SUPPLY OF VEHICLE SPARES TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 30/82
SUPPLY OF EPAULETTES GREEN PLAIN TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 31/82
SUPPLY OF WORLD WIDE CATALOGUE ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 32/82
SUPPLY OF SURVIVAL EQUIPMENT TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 33/82
SUPPLY OF HELICOPTERS PART FOR GROUND EQUIPMENT SECTION TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 34/82
SUPPLY OF ROCK CLIMBING ITEMS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 35/82
SUPPLY OF MISCELLANEOUS ITEMS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 36/82
SUPPLY OF BAG SAND

PROOFED TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 37/82
SUPPLY OF SHIP SPARES TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

1. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
2. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 3rd April 1982.
3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 38/82
SUPPLY OF BELL 212 SWASHPLATE TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 39/82
SUPPLY OF BELL 212 SKID TUBE TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 40/82
SUPPLY OF INSTALLATION OF DOUBLE ENTRY RACKING TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

TENDER No. 41/82
SUPPLY OF GENERAL ITEMS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

1. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
2. Details of racking is available for viewing from Logistics Depot Project Team, Berakas Garrison, during normal working hours.
3. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 pm. Saturday 3rd April 1982.

5. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject to Custom Duty.
6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.



PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa bagi mengisikan kerja kosong yang tersebut dibawah. Pemohon2 mesti-lah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

a) **Computer Operations Supervisor/Programmer**

Mahu-kah awda berkehimpung di-dalam dunia Komputer? Jika awda mempunyai pengalaman di-bidang ini, Penerbangan Diraja Brunei mempunyai satu kekosongan sa-bagai Supervisor Programmer. Tugas-nya termasuk berhubung dengan Jabatan2 Kerajaan dan Steshen2 luar di-dalam kerja2 Komputer.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman dalam menggunakan COBOL dan di-dalam peralatan ICL. Gaji di-dalam lingkungan — \$1030-\$1615.

b) **Pegawai Perkhidmatan Pemasaran**

Tugas2-nya:
1) Menguruskan lawatan sa-chara beramai2 termasuk urusan di-dalam rundingan2 harga sewa hotel.

PORTS DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE No. 5 OF 1982

SUPPLY OF ONE (1) UNIT 7 TONS CRANE

1. Tender will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to noon on 20th April, 1982 for SUPPLY OF ONE (1) UNIT 7 TONS CRANE.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelope are to be

marked "Tender For Ports Department Crane".

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tender Board, at the address shown above.

5. Tenders specification may be obtained from the office of the Controller of Ports, Ports Department, Muara Port, Brunei upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenders, on receipt of a bone-fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER NOTICE 20/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class "A" Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 6th April, 1982 for the following:

CONSTRUCTION OF A 66KV SUBSTATION AT KAMPONG MANGGIS, JALAN MUARA.

Tenders received after the stated time will be rejected. Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 30th March, 1982.

Tender deposit of \$1,000.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the supplier's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL—CONSTRUCTION OF 66KV SUBSTATION AT KAMPONG MANGGIS, JALAN MUARA.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER NOTICE 21/1982
TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 13th April, 1982 for the supply and delivery to the Department of Electrical Services Stores, Gadong, for the following:—

350 nos	Single Radiant Electric Cooker
450 nos	Twin Radiant Electric Cooker
100 nos	Kettles
25 nos	Rice Cookers.

Tenders received after the stated time will be rejected. Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 6th April, 1982.

Exact date of delivery in weeks after the date of possession must be stated. The Government will impose a

penalty at the rate of 1% of the total contract cost per week for late delivery.

Tender deposit of \$1,000.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the supplier's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL — SUPPLY OF ELECTRIC RADIANT COOKERS, KETTLES AND RICE COOKERS.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER NOTICE 87/1981

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class "A" and "B" Electrical Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 30th March, 1982 for the following:—

SUBMARINE CABLE LAYING ACROSS SUNGAI BRUNEI FROM KG. PG. TAJUDDIN HITAM TO KG. LURONG DALAM

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

There will be a discussion on the above project at 1500 hrs on 25th March, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room.

Tenders received after the stated time will be rejected. The tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the supplier's name or address and shall be marked clearly:—

PRIVATE AND CONFIDENTIAL—SUBMARINE CABLE LAYING ACROSS SUNGAI BRUNEI FROM KG. PG. TAJUDDIN HITAM TO KG. LURONG DALAM.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

Sa-bagai Penolong Pegawai Projek

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENOLONG PEGAWAI PROJEK di-Bahagian Lembaga Kemajuan Ekonomi, Pejabat Setiausaha Kerajaan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya kelulusan Diploma in Business Administration; atau

b) Lulus Higher National Diploma in Business Studies atau kelulusan sebanding dengan-nya dari mana2 Polytechnic/Maktab di-United Kingdom atau negeri2 lain; atau.

c) Pemohon yang mempunyai pengalaman dalam bidang accounting serta telah berkhidmat sekurang2-nya selama 5 tahun dalam Perkhidmatan Awam. Pemohon2 juga mesti-lah lulus peperiksaan asas Ilmu Simpan-Kira2 dan Pengu-

rusan Perniagaan (Business Management).

Tangga Gaji:

C. 2-3 EB. 4 — \$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685-1735-1785-1855-1915-1980 / EB / 2035-2095-2155-2215-2280. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 3hb April, 1982.

(E/224/82)

(Bil: 47/1982).

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raaat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk momenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan2 Kerajaan Brunei.

1. PENOLONG PENJALAN JENTERA BERAT (di-Jabatan Kerja Raya).

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Mempunyai pengalaman sekurang2nya 2 tahun sa-bagai perintis dalam pengendalian jentera berat seperti D6 bulldozer dan/atau Pengorek Hydraulic besar atau yang sebanding dengan-nya, yang mana sekurang2nya 2 tahun dalam tempoh itu hendaklah menjalankan kerja2 precision levelling atau canal cutting atau mengendalikan heavy articulated loader; atau pun 1 tahun mengendalikan combine harvester besar serta 4 tahun pengalaman dalam pengendalian dan pemeliharaan bengkel dan jentera berat.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5—\$430-440-450-460-470-480-500-510-520/EB/530-540-560. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENYAMBUK TETAMU:

(di-Pejabat S.U.K. Bahagian Penerangan).

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei

atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang dapat menguasai 2 bahasa ia-itu Bahasa Melayu dan Inggeris.

c) Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya sa-lama 3 tahun boleh juga di-perimbangkan.

Tugas2 :

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, calon2 yang berjaya akan juga di-kehendaki membantu kerja2 pejabat jika di-perlukan.

'Am :

Calon2 yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

3. PEMANDU TINGKAT II:

(di-Pejabat S.U.K. Bahagian Penerangan).

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh mem-

baiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Calon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Calon2 yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

F. 2-3-4 EB. 5—\$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

4. PEMBANTU PERKEMBANGAN UGAMA: (di-Jabatan Hal Ehwal Ugama).

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

b) Calon2 hendaklah mempunyai salah satu daripada kelayakan2 berikut:—

i) Mempunyai Sijil Pelajaran Ugama, Brunei.

ii) Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa dengan mendapat kelulusan 4 mata-pelajaran termasuk mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.

iii) Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dengan syarat lulus mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya sa-lama

3 tahun dan mempunyai pengalaman dan kebolehan salah satu bidang2 berikut boleh-lah juga di-pertimbangkan.

1) Hal Ehwal Penerangan Ugama;

2) Urusan Pengislaman;

3) Menyedia kan skrip2 untuk siaran;

4) Urusan Penerbitan buku2 Ugama;

5) Bersharah dengan baik;

c) Hendaklah tahu menulis dan membaca jawi.

d) Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(b) di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 5 tahun dalam perkhidmatan dan mempunyai pengalaman salah satu daripada bidang2 yang dinyatakan di-cheraan (b), (iii) 1 hingga 5 di-atas boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

D.3 EB.4-5—\$720-755-790-825-860-900 / E.B. / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb April, 1982.

(E/1338/80)

(Bil: 61/1982)

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bahaw, Bangunan2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, jam 4.00 petang pada hari Isnin, 29hb Mach, 1982 bagi membekal:

SA-BUAH COMPRESSION REFUSE COLLECTOR termasuk warna hijau dengan bertulis "JABATAN BANDARAN, KUALA BELAIT" dalam warna putih. C.I.F., Kuala Belait, Brunei.

2. Penentuan (specification) hendaklah mengikut perbuatannya yang asal.

3. Masa ketibaan kenderaan tersebut hendaklah di-nyatakan.

4. Tawaran2 hendaklah di-masukkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Nama di-muka sampul surat

itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

5. Semua tawaran mesti-lah di-alamatkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei

dengan menyatakan:— Jabatan Bandaran, Kuala Belait—membekal sa-buah Compression Refuse Collector.

6. Tawaran2 yang di-terima dalam surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

7. Kerajaan tidak akan menerima kepada sebarang tawaran yang paling murah atau sa-balek-nya.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PENJARA, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa untuk membekalkan kenderaan2 yang berikut untuk Jabatan Penjara, Brunei:—

i) (1) sa-buah 3.3 litre 6 Cylinder Car (Petrol Engine)

ii) (1) sa-buah Panel Van — 9 hingga 13 seater (Petrol Engine).

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan2 (specifications) bagi kenderaan ini boleh-lah di-dapati dari Ibu Pejabat Penjara, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan pada bila2 masa pejabat di-buka.

3. Tawaran2 hendaklah di-masukkan dalam sampul surat yang bertutup dengan di-tulis "Tawaran Kenderaan Untuk Jabatan Penjara, Brunei" dan

tawaran2 itu hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamatkan Pejabat Kewangan di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada 12hb April, 1982 jam 4.00 petang.

4. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka ada-lah di-kehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis kenderaan yang di-tawarkan beserta dengan utir2 berikut:—

i. Tarikh sampai

ii. Harga C.I.F.

iii. Lama dalam jaminan

iv. Lain2 hal jika ada

5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau sebarang gawaran.

B.S.P. Tender Notice No. SSU 4 82

Item 1 — One Lot Approx. 26 Joints Rejected Tubulars
2 Jts. 12" x 0.375" x 40"
1 Jt. 22" x 0.875" x 40"
5 Jts. 26" x 0.625" x 40"
8 Jts. 26.50" x 0.750" x 40"
8 Jts. 27" x 1.000" x 40"
2 Jts. 42" x 1.375" x 40"

Item 2 — One Lot Approx. 287 Joints Rejected Casing and Vam tubing of various lengths + 38 feet.
96 Jts. 5" Diameter
141 Jts. 7" Diameter
50 Jts. 20" Diameter

Item 3 — One Lot Approx. 15 Joints Offshore Salvage Tubulars of various lengths + 38 feet.
5 Jts. 10" Diameter
5 Jts. 12" Diameter
1 Jt. 14" Diameter
2 Jts. 16" Diameter
3 Jts. 18" Diameter
1 Jt. 22" Diameter
14 Jts. 30" Diameter
1 Jt. 42" Diameter
3 Jts. 46" Diameter

Item 4 — One Lot Approx. 504 Pieces Steel Wedges.

Item 5 — One Lot Obsolete equipments.

9 Pcs. E Spacer 3 Port Seal 80-40
10 Pcs. E Spacer 3 Port Seal
2 Pcs. E Spacer 3 Seal 190-47
5 Pcs. Spacer Seal Assy 3 Seal
8 Pcs. E Locator 2 Seal 80-32
11 Pcs. G Locator 5 Seal 80-32
5 Pcs. G Locator 2 Seal 80 DA40
6 Pcs. G Locator 2 Seal 190-47
1 Pce. Gravel Pack Ext. B 449-15
1 Pce. G.P. Ext. B 3 1/2
6 Pcs. Guide 'FB' 5" LTC. Box 85-40
7 Pcs. Mill Out Ext. 5" LTC. 80-40
15 Pcs. E Tubing Seal 2 Seal 80-40
38 Pcs. E Tubing Seal H2S 190-47
4 Pcs. E Spacer 4 Seal 190-60
3 Pcs. G. Locator 4 Seal 5/25

Item 6 — One Lot 183 Pieces Parts for Dodge Chassis Cab — Model G11.

Item 7 — One Lot 41 Pieces of Aqua Chem Spares — Model S350.

Item 8 — One Lot Obsolete Equipments.

3 Pcs. Lock Exch. Boxes Type Z
16 Pcs. Castell Lock SKT FIG 1/5
16 Pcs. Castell Lock Type K
3 Sets Castell Lock Symbol E12, MSI & AP9-A
1 Pce. Castell Lock Symbol AMP-B
3 Pcs. Twil PVC Straining Wire
1 Pce. Body Mounting Adaptor
1 Pce. Shaft Adaptor.

Item 9 — One Lot Obsolete Equipments.

13 Pcs. ECP 'RTS' 6 1/2" 24 Lb/Ft. BTC
5 Pcs. ECP 'RTSX' 7" 26 Lb/Ft. BTC
2 Pcs. ECP 'RT' 1 1/2" 72 Lb/Ft. 8RD
3 Pcs. ECP 'RT' 20" 94 Lb/Ft. BTC
4 Pcs. ECP 'RT' 9 1/2" 40 Lb/Ft. BTC
6 Pcs. LHP 'RTS' 6 1/2" 24 Lb/Ft. BTC
5 Pcs. LHP Lynes 9 1/2" x 1 1/2"
11 Pcs. Port Collar 7" BTC
12 Pcs. Port Collar 9 1/2" BTC
16 Pcs. Port Collar 6 1/2" BTC
29 Pcs. Port Collar 4 1/2" BTC
19 Pcs. ECP 4 1/2" 'RTS' LTC
17 Pcs. LHP 4 1/2" 'RTS' LTC
3 Pcs. RH Packer 24 Lb Hyd. CS 6 1/2"

Item 10 — One Lot Obsolete Materials.

205 Pcs. Cable Gland 1 1/2"
3238 Pcs. Lamp Screw E27, E40, B22
114 Pcs. Lamp B22
26 Pcs. Ballast
3 Pcs. Capacitor 13 MFD
8 Pcs. Globe Clear 326-001
83 Pcs. Babbitt Alloy Grade 15.

Note: Items may be view at the following places:—

Item No. 1 — SSU Yard, Kuala Belait.
Item Nos. 2/5, 9 — SSU Yard, Seria.
Item Nos. 6/8, 10 — SSU Main Warehouse, Seria.

1. In most cases the items to be sold may be viewed on any working day on application to:—

Supplies Department/Disposal Section,
B.S.P. Co. Ltd.,
Seria,
(SSU/15, Tel. No. 536 or 403 NIA)

2. The closing date for receipt of Tenders shall be 9.00 a.m. on 26th March, 1982. Tender should be addressed in sealed envelope to:—

Supplies Department,
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Seria,
State of Brunei.

"Endorsed: B.S.P. Tender Notice No. SSU 4/82"

3. The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the Tenderer of all the terms of tendering. All other terms of tendering are as usual, and can be obtained on request at the SSU/15 office.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa untuk membekalkan kenderaan2 bagi kepunyaan Pejabat Daerah Belait:

Membekalkan CIF Brunei:

i) Three (3) units Tipper Truck 5 ton.

ii) One (1) unit Roller.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan (Specifications) bagi kenderaan ini boleh-lah di-dapati dari Pejabat Daerah Belait, Kuala Belait, pada bila2 masa Pejabat di-buka.

3. Tawaran2 hendaklah di-masukkan dalam sampul surat yang bertutup dan di-alamatkan kepada "Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei" di-alamat Jabatan Kewangan Negara, Brunei dengan terang di-nyatakan "Membekalkan Kenderaan Untuk Pejabat Daerah Belait" dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama2 penawar di-sampul surat itu.

4. Wang chengkeram sabanyak \$200.00 hendaklah di-bayar kepada Pejabat Daerah Belait pada bila2 masa Pejabat di-buka.

5. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka ada-lah di-kehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis kenderaan tersebut yang di-tawarkan beserta dengan butir2 berikut:—

i) tarikh sampai.

ii) harga CIF BRUNEI.

iii) lama dalam jaminan.

iv) lain2 hal, jika ada.

6. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran.

7. Tawaran2 hendaklah di-masukkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Nama di-muka sampul surat

itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

8. Semua tawaran mesti-lah di-alamatkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei

dengan menyatakan:— Jabatan Bandaran, Kuala Belait—membekal sa-buah Compression Refuse Collector.

9. Tawaran2 yang di-terima dalam surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

10. Kerajaan tidak akan menerima kepada sebarang tawaran yang paling murah atau sa-balek-nya.

rat itu. Dan tawaran2 itu hendaklah di-hantar tidak lewat pada 12hb. April, 1982 jam 12.00 tengah hari. Tawaran2 yang di-terima lewat pada tarikh dan waktu yang di-tetapkan di-atas tidak akan di-layan.

4. Wang chengkeram sabanyak \$200.00 hendaklah di-bayar kepada Pejabat Daerah Belait pada bila2 masa Pejabat di-buka.

5. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka ada-lah di-kehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis kenderaan tersebut yang di-tawarkan beserta dengan butir2 berikut:—

i) tarikh sampai.

ii) harga CIF BRUNEI.

iii) lama dalam jaminan.

iv) lain2 hal, jika ada.

6. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran.

7. Tawaran2 hendaklah di-masukkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Nama di-muka sampul surat

itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

8. Semua tawaran mesti-lah di-alamatkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei

dengan menyatakan:— Jabatan Bandaran, Kuala Belait—membekal sa-buah Compression Refuse Collector.

9. Tawaran2 yang di-terima dalam surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

10. Kerajaan tidak akan menerima kepada sebarang tawaran yang paling murah atau sa-balek-nya.

11. Tawaran2 hendaklah di-masukkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Nama di-muka sampul surat

itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

12. Semua tawaran mesti-lah di-alamatkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei

dengan menyatakan:— Jabatan Bandaran, Kuala Belait—membekal sa-buah Compression Refuse Collector.

13. Tawaran2 yang di-terima dalam surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

14. Kerajaan tidak akan menerima kepada sebarang tawaran yang paling murah atau sa-balek-nya.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di-Askar Melayu Diraja Brunei.

1. IMAM:

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan Perkhemahan Berakas Perkhemahan Bolikiah.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan mahir dalam membaca Al-Kor'an dan mengetahui ajaran2 Uagama Islam. Mereka mesti-lah bersedia menghadapi satu peperiksaan yang akan diadakan oleh Jabatan Hal Ehwal Uagama.
- Mengetahui dan bersedia bagi menyempurnakan Fardhu Kipayah bila2 masa di-kehendaki.

Tangga Gaji:

D.2-3 EB.4 — \$515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

2. BILAL:

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan Perkhemahan Bolikiah dan Perkhemahan Tutong.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang 25 tahun dan mahir dalam membaca Al-Kor'an dan mengetahui ajaran2 Uagama Islam. Mereka mesti-lah bersedia menghadapi satu peperiksaan yang akan diadakan oleh Jabatan Hal Ehwal Uagama.
- Mengetahui dan bersedia bagi menyempurnakan Fardhu Kipayah bila2 masa di-kehendaki.

Tangga Gaji:

D.1-2 EB.3 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900.

3. OPERATOR RAWATAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur antara 18 hingga 45 tahun.
- Lulus sekurang2-nya Tingkatan II Inggeris atau sebanding dengan-nya.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja2 membuat Rawatan Kenderaan Jenis Berat/Ringan sekurang2-nya 2 tahun.
- Mempunyai pengetahuan yang baik tentang alat2 perlengkapan Rawatan Kenderaan dan tahu cara2 menggunakan alat2 tersebut ada-lah merupakan satu kelebihan.
- Keutamaan akan di-beri kepada bekas2 Askar Melayu Diraja Brunei yang pernah bekerja sa-bagai Servicing Operator.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB/620-630-645-660-680-700.

4. PENGAWAS

SENJATA:

(Angkatan Laut Muara)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur antara 25 hingga 45 tahun.
- Mempunyai sekurang2-nya 4 tahun pengalaman di-bidang pemeliharaan senjata2 ringan seperti M16 Rifle, Colt Commando Rifle, Sterling Submachine Gun, Browning Pistol 9mm, Pyrotechnics dll.
- Mempunyai pengetahuan tentang kejuruteraan dan pertukangan logam2 yang lain.
- Boleh membaca dan bertutur dalam Bahasa Inggeris.
- Keutamaan akan di-beri kepada Bekas Perajurit Askar Melayu Diraja Brunei yang telah bersara dan mempunyai pengalaman dalam pekerjaan tersebut, dan juga pengalaman sa-bagai Penyelia.

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

5. PEMANDU JENTERA

ANGKAT-SUSUN:

(Bahagian Logistic Depot)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur di-antara 22 hingga 45 tahun.
- Mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah sekurang2-nya sa-lama dua tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu.
- Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan 11 dan mempunyai pengalaman memandu jentera angkat-susun atau jentera2 berat.
- Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-luar waktu bekerja biasa.

Tangga Gaji:

F. 4-5 EB. 6 — \$490-500-510-520-530-540-560-570-580-590-600-610-620.

6. TUKANG CHAT:

(Bahagian Logistic Depot)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.
- Mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman sa-bagai Tukang Chat.
- Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-luar waktu bekerja biasa.

Tangga Gaji:

F.2-3-4 EB.5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520 / EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 13hb April, 1982.

(E/1658/77 — Bil: 65/1982)

Di-Jabatan Hal Ehwal Uagama, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Hal Ehwal Uagama, Brunei.

1. PENTERJEMAH ARAB:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan mempunyai kelulusan Kelas Khas (Takhassus) dari Sekolah Arab Al-Juneid, Singapura atau yang sebanding dengan-nya.
- Mempunyai pengetahuan dalam bidang terjemahan (Arab/Melayu/Arab) tidak kurang dari 5 tahun.
- Mempunyai kebolehan menaip bahasa Arab.

Tangga Gaji:

C.2 EB.3 — \$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / EB / 1735-1795-1855-1915-1980. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. KERANI BAHASA

ARAB:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Calon2 mesti-lah sudah menchapai umur 18 tahun;
- Sekurang2-nya lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya;
- Mengetahui Bahasa Arab dengan baik dan mempunyai Ilmu Pengetahuan Uagama;
- Boleh menaip huruf2 Jawi dan Arab dengan baik-

nya; dan
e) Calon2 yang tidak mempunyai (b) di-atas tetapi ia mempunyai pengetahuan dan pengalaman yang luas dalam perkara (c) dan (d), maka permohonan-nya akan dapat di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

D.1-2-3 EB.4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580 / EXAM BAR/ 605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB/980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Calon2 yang bukan rakyat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 29hb April, 1982.

(E/1569/76—Bil: 73/1982)

Di-Jabatan Lembaga Bandaran

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

1. PENGAWAS

TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Umur antara 30-45 tahun.
- Mesti-lah lulus dalam Tingkatan II Inggeris atau sebanding dengan-nya.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja2 pengawasan.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5 — \$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

2. TUKANG LUKIS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Umur antara 18 hingga 35 tahun.

TENDER NOTICE

TENDER for the supply of 1" Audio Recording Tape to Radio Television Brunei for the year 1982.

Tender will be received by the Chairman, Tenders Board Brunei at the office at State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to 24th. April 1982 for the Supply of AGFA PEM 468 1" Audio Recording Tape in the following lengths:—

- 300 Reels of 2400 feet
- 100 Reels of 1800 feet
- 1200 Reels of 1200 feet
- 600 Reels of 600 feet

Quotation must be based on the supply of 16 mm clear plastic cine type reels. Other type of reel, if offered must be quoted separately.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya dalam Tingkatan II Melayu atau sebanding dengan-nya.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB/620-630-645-660-680-700.

3. TRADESMAN

TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman dalam bahagian urusan kenderaan2 ringan dan berat yang di-gunakan oleh Jabatan Bandaran pada masa ini.
- Boleh Mengawasi pekerjaan2, mekanik dan tukang kayu yang bersangkutan dengan Workshop Lembaga Bandaran.
- Berpengalaman dan berkebolehan di-segi menjaga dan mengotorkan perbekalan2 alat2 jentera dan perkakas yang di-gunakan di-workshop Kerajaan.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4 — \$720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 15hb April, 1982.

(E/2191/81)

(Bil: 68/1982)

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 31 OF 1982

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th March, 1982 for:—

CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE BRIDGE OVER SUNGAI KEDAYAN AT JALAN GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 32 OF 1982

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th March, 1982 for:—

PROPOSED EXTENSION OF BRANCH SEWERS AND CONNECTION TO GOVERNMENT BUILDINGS AT BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 33 OF 1982

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

CONSTRUCTION OF PROPOSED CONCRETE PAVING OF CONTAINER YARD AT MUARA PORT, BRUNEI.

Tender documents may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 34 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

SUPPLY AND DELIVERY OF EARTHFILL TO THE PROPOSED JALAN KG. PIASAN LAMUNIN, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 35 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei, up to 12 noon on 6th April, 1982 for:—

REPAIR AND REPAINTING OF QUARTERS AT JERUDONG PRISON, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 36 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

SUPPLY OF 1 SET CLASS III FURNITURE AND OTHER MISCELLANEOUS ITEMS OF FURNITURE FOR GURKHA RESERVE UNIT CAMP AT KAMPONG SUNGAI AKAR, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 37 OF 1982

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

SHORE PROTECTION WORKS, KUALA BELAIT

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 38 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

PROPOSED ADMINISTRATIVE CLASSROOMS AND WORKSHOP BLOCKS FOR P.L.T.B., JALAN MUARA, B.S.B. — PHASE I.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 39 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April 1982 for:—

CONSTRUCTION OF PLATFORM FOR OFFICIAL OPENING OF COUNCIL MEETING (DEWAN MAJLIS), BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 40 OF 1982

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

PROPOSED LABORATORY BUILDING AT PUSAT LATEHAN TEKNIKAL, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 41 OF 1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

SUPPLY OF PAINT FOR ONE YEAR TO PUBLIC WORKS DEPARTMENT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 42 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th April, 1982 for:—

PROPOSED CLEARING AND EARTHWORKS, CONSTRUCTION OF R.C. DRAINS AT BERAKAS ENGLISH SCHOOL COMPOUND, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-PEJABAT PEGUAM NEGARA, BRUNEI

DI-PEJABAT PERANCHANG BANDAR DAN DESA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Peguam Negara, Brunei.

1. PENOLONG UNDANG2:
Kelayakan2:
Chalon2 mesti-lah telah:—
a) Lulus Peperiksaan Tahun Pertama yang membawa kepada Ijazah Undang2 atau Peperiksaan yang sebanding dengan-nya yang membawa kepada kelayakan profesional sa-bagai Barrister-at-law atau Peguamchara; atau
b) Belajar Undang2 bagi mendapatkan kelayakan2 tersebut di-atas dan mempunyai pengalaman praktikal dalam kerja undang2.

Tangga Gaji:
G. 2-3 EB. 4 — \$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685-1735-1785-1855-1915-1980 / EB / 2035-2095-2155-2215-2280.

2. PEGAWAI PENYEMAK:
Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya 3 mata-pelajaran dalam Sijil 'Am Pelajaran Brunei' Com-bridge Peringkat Biasa atau yang sebanding dengan-nya.
b) Mahir dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.
c) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan yang disebutkan dalam (a) tetapi mempunyai pengalaman dalam pekerjaan penerbitan buku atau majalah juga akan di-beri pertimbangan.

Tangga Gaji:
D. 3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E.B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENYAMBAT TETAMU/PELAYAN TALIPON:
Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.
b) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang dapat menguasai 2 bahasa ia-itu Bahasa Melayu dan Inggeris.
c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang ter-

sebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya sa-lama 3 tahun boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2:
Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, calon2 yang berjaya akan juga di-kehendaki membantu kerja2 pejabat jika di-perlukan.
'Am:
Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb April, 1982.

(E/2309/81)
(Bil: 63/1982)

nya sa-lama 2 tahun sa-belum di-hantar untuk melanjutkan pelajaran.

Umor:
Antara 25 hingga 45 tahun.

Tangga Gaji:
G. 3 EB. 4-5 — \$1735-1795-1855-1915-1980 / EB / 2035-2095-2155-2215-2280-2335-2395-2455-2515-2580.

2. PEMBANTU TEKNIK:
Kelayakan2 dan Pengalaman:
Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang lulus 3 mata-pelajaran GCE (Peringkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman praktikal dalam kerja2 ukor tanah atau kerja2 menyediakan pelan2 Senibena/Kejuruteraan, kebolehan membina lukisan2 bangunan atau kejuruteraan dan menjalankan kerja2 pemereksaan luar.

Umor:
Antara 25 hingga 45 tahun.
D. 1-2-3 EB. 4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb April, 1982.

(E/11/82 — Bil: 62/1982)

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT

TENDER NOTICE 4/1982

1. TENDERS are invited from local contractors who have registered with the Telecommunication Department and have either the A or B Registration Class.

2. The said tenders are for excavating and laying 2 way duct, 4 way duct with concrete encasement, construction of standard manholes and footway joint boxes for New Government Offices complex at Old Airport off Jalan Bera-kas.

3. Tenders should be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon 12th April, 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR LAYING OF TELECOMS DUCTS AND CONSTRUCTION OF MANHOLES AND FOOTWAY JOINT BOXES FOR GOVERNMENT OFFICE COMPLEX AT OLD AIRPORT. PROJECT 2027.

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Further details of the tender can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$1,000.00. The said deposit is refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to return the Tender Document.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. The Director's Representative will be available for joint on site inspection of work and consultation with prospective contractors wishing to submit Tenders should meet in front of junction of Jalan Tutong and Jalan Istana Darul Hana at 1000 hours on 22nd March 1982.

No. 5 OF 1982

1. TENDERS are invited from local Contractors who have registered with the Telecommunications Department and have either the A, B or

JABATAN KERJA RAYA PEMBERITAHUAN TAWARAN

No. 6/1982

Membeikakan 400 ela padu tanah kuning untuk menimbok Jalan Kechil Kampong Sepakon Tanjung Maya, Tutong.

2. Syarat2 penentuan bagi pekerjaan ini boleh di-perolehi dari Pejabat Daerah Tutong pada masa2 waktu bekerja.

3. Chagaran tawaran (Tender Deposit) hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Daerah Tutong, sa-banyak \$200.00 (dua ratus ringgit sahaja) pada bila2 masa waktu pejabat di-buka. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pem-borong2 yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal chagaran tersebut untuk pembayaran balek.

4. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di-dalam Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang bertutup tanpa sebarang pengenalan kecuali di-tulis sa-perti berikut:—

"TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN 4000 ELA PADU TANAH KUNING UNTUK MENIMBOK JALAN KECHIL KAMPONG SEPAKON TANJONG MAYA, TUTONG."

5. Tawaran2 hendak-lah sam-pai kepada Pengerusi Lem-baga Tawaran, Brunei tidak lewat dari 29hb Mach 1982 jam 4.00 petang dan tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-layan.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau seumpama-nya.

No. 8/1982

Membeikakan 4000 ela padu tanah kuning bagi menimbok Jalan Kechil Kampong Sepakon Tanjung Maya, Tutong.

2. Syarat2 penentuan bagi pekerjaan ini boleh di-perolehi dari Pejabat Daerah Tutong pada masa2 waktu bekerja.

3. Chagaran tawaran (Tender Deposit) hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Daerah Tutong, sa-banyak \$500.00 (lima ratus ringgit sahaja) pada bila2 masa waktu pejabat di-buka. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pem-borong2 yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal chagaran tersebut untuk pembayaran balek.

4. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di-dalam Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang bertutup tanpa sebarang pengenalan kecuali di-tulis sa-perti berikut:—

"TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN 4000 ELA PADU TANAH KUNING UNTUK MENIMBOK JALAN KECHIL KAMPONG SEPAKON TANJONG MAYA, TUTONG."

5. Tawaran2 hendak-lah sam-pai kepada Pengerusi Lem-baga Tawaran, Brunei tidak lewat dari 29hb Mach 1982 jam 4.00 petang dan tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-layan.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau seumpama-nya.

No. 7/1982

Menimbok Jalan Kechil Ukong/Bukit

PEMBORONG2 ada-lah di-pelawa bagi menimbok Jalan Kechil Ukong/Bukit.

2. Syarat2 penentuan bagi pekerjaan ini boleh di-perolehi dari Pejabat Daerah Tutong pada masa2 waktu bekerja.

3. Chagaran tawaran (Tender Deposit) hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Daerah Tutong, sa-banyak \$300.00 (tiga ratus ringgit sahaja) pada bila2 masa waktu pejabat di-buka. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pem-borong2 yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal chagaran tersebut untuk pembayaran balek.

4. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di-dalam Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang bertutup tanpa sebarang pengenalan kecuali di-tulis sa-perti berikut:—

"TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN 4000 ELA PADU TANAH KUNING UNTUK MENIMBOK JALAN KECHIL KAMPONG SEPAKON TANJONG MAYA, TUTONG."

5. Tawaran2 hendak-lah sam-pai kepada Pengerusi Lem-baga Tawaran, Brunei tidak lewat dari 29hb Mach 1982 jam 4.00 petang dan tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-layan.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau seumpama-nya.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.30 petang hari Rabu 7hb April, 1982 bagi membekal-kan perkara berikut untuk Sekolah2 Seluruh Negeri.

KERTAS SALINAN (DUPLICATING PAPERS) JENIS "BULKY, SEMELI, BURNIE DAN WHITE KOREA"

Tawaran hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang tidak bertulis apa2 serta di-tutup rapi dan hendak-lah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei seperti yang di-sebutkan di-para 1 di-atas. Sampul2 surat hendak-lah bertulis dengan

Daerah Belait ada-lah me-rupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:
D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb April, 1982.

(E/12/73)
(Bil: 71/1982)

Sa-bagai Pegawai Luar

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEGAWAI LUAR di-Pejabat Daerah Belait, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang 25 tahun.
b) Lulus Sijil 'Am Pelajaran perengkat Biasa dalam aliran Melayu / Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.
c) Chalon2 yang mempunyai kelulusan yang rendah tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam tugas2 mengawas buroh boleh-lah juga di-pertimbangkan.
d) Mereka hendak-lah sanggup untuk bertugas di-kawasan2 pendalaman.
e) Mempunyai pengetahuan sedikit sa-banyak mengenai kampong2 di-pendalaman

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KERJA RAYA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. PENJALAN JENTERA BERAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman : Mempunyai pengalaman sekurang2nya 1 tahun mengendalikan D6 bulldozer dan/atau Jentera Pengorek Hydraulic besar atau yang sebanding dengan-nya yang mana sekurang2nya 2 tahun dalam tempoh itu hendak-lah menjalankan kerja2 precision leveling atau canal cutting atau mengendalikan heavy articulated loader; atau pun 1 tahun mengendalikan combine harvester besar serta 4 tahun pengalaman dalam pengendalian dan pemeliharaan bengkil dan jentera berat.

Tangga Gaji : E.2-3 EB.4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. FITAR JENTERA BERAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman : Mempunyai sekurang2nya 6 tahun pengalaman bekerja di-bengkil yang mana sekurang2nya 2 tahun dalam tempoh itu ada-lah dalam bahagian bulldozer, jentera pengorek hydraulic, tractor berat beroda dan alat kelengkapan ladang yang berat. Pemohon2 yang berjaya menamatkan kursus yang bersesuaian dari Sekolah Pertukangan atau yang sebanding ada-lah suatu

kelelahan.

Tangga Gaji :

E. 2-3 EB. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENOLONG PEMANDU TRACTOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman : Mempunyai pengalaman sekurang2nya 1 tahun sebagai perintis pemandu tractor seperti mengendalikan tractor beroda yang menjalankan alat kelengkapan ladang, trailer dan sa-bagai-nya.

Tangga Gaji :

F.3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PENOLONG PENJALAN JENTERA PENGOREK:

Kelayakan2 dan Pengalaman : Mempunyai pengalaman sekurang2nya 2 tahun sebagai perintis dalam pengendalian jentera pengorek hydraulic berat/loader bagi kedua2 jenis beroda berantai yang mana sekurang2nya 2 tahun dalam tempoh itu hendak-lah menjalankan kerja2 precision canalling and ditch cutting.

Tangga Gaji :

F.3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5. PENJALAN JENTERA PENGOREK:

Kelayakan2 dan Pengalaman : Mempunyai pengalaman sekurang2nya 6 tahun mengendalikan jentera pengorek hydraulic berat/loader bagi kedua2 jenis beroda dan berantai yang mana sekurang2nya

2 tahun dalam tempoh itu hendak-lah menjalankan kerja2 precision canalling and ditch cutting.

Tangga Gaji :

E. 2-3 EB. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb April, 1982.

(E/1337/80)

(Bil: 58/1982)

Pemandu Kereta Tingkat Khas

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafie Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untuk di-lantik sa-bagai PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS di-Jabatan Hal-Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai pemandu sekurang2nya sa-lama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sa-bagai Pemandu Tingkat I.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

E. 2 EB. 3 — \$470-485-500-515/EB/530-545-560-575-590-605.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb April, 1982.

(E/105/78)

(Bil: 56/1982)

Sa-bagai Pelatih Teknik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PELATIH TEKNIK di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun.

b) Pemohon2 mesti-lah lulus Brunei Cambridge G.C.E. peringkat 'O' dalam aliran Inggeris atau yang sebanding dengan-nya dan mendapatkan kepujian dalam mata2-pelajaran Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan sama ada Physics atau Sains Am.

c) Chalon2 yang berjaya akan di-ambil berkhidmat dalam percubahan sa-lama tiga tahun. Dalam tempoh dua tahun yang pertama chalon2 akan di-kehendaki menjalani latihan Kejuruteraan Talikom di-Brunei dan sa-sudah berjaya menamatkan latihan tersebut serta terta'alok kepada laporan2 yang memuatkan, chalon2 akan di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Teknik (Technical Officer) dengan gaji permulaan sa-banyak \$860.00 sa-bulan dalam sukatan gaji D. 3-4 EB. 5-6 — \$720-755-790-825-860-900-980-1040-1070-1105-1140-1175/EB/1200-1230-1260-1290-1320-1350-1380-1410.

d) Sa-kira-nya chalon2 tidak berjaya menamatkan latihan sa-lama dua tahun itu pertimbangan mungkin akan di-beri untuk mengekalkan chalon2 untuk berkhidmat dengan Kerajaan sa-bagai Teknik (Technical) dalam sukatan gaji D. 2-3 EB. 4-5 — \$515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900/EB/980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

e) Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang sedang berkhidmat sa-bagai Pelatih Teknik bergaji hari di-Jabatan Talikom dan pernah menjalani latihan2 kejuruteraan Talikom.

Gaji :

Gaji permulaan ia-lah \$515. Dalam sukatan gaji E. 1-2-3

PEMASANGAN "SISTEM LIFT" UNTUK BANGUNAN TAMBAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

1. TAWARAN2 daripada "Specialist Lift Contractor" ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, sa-hingga hari Selasa, 30hb Mach 1982 jam 12.00 tengah hari bagi kerja pemasangan yang tersebut di-bawah:-

"LIFT INSTALLATION UNTUK BANGUNAN TAMBAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layani.

3. Tawaran2 hendak-lah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:-

TAWARAN UNTUK PEMASANGAN SISTEM LIFT UNTUK BANGUNAN TAMBAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KE-

EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod

Perkhidmatan yang lengkap. Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb April, 1982.

(E/710/72)

(Bil: 57/1982)

Di-Jabatan Pertanian

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkhidmat untuk memenuhi beberapa jawatan kosong di-Jabatan Pertanian, Brunei.

1. JURU EKOPERTANIAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 hendak-lah berumur antara 30 hingga 40 tahun, mempunyai ijazah atau ijazah lanjutan Agricultural Crop Science atau Agronomy dan berpengalaman tidak kurang dari tujuh tahun di-bidang pertanian tropika khususnya mengenai dengan tanaman padi bendang dan padi bukit, rumput dan/atau pokok2 buahan. Chalon2 hendak-lah mempunyai lesen memandu. Kebolehan bertutor dalam bahasa Melayu ada-lah satu kelebihan. Chalon2 yang di-lantik akan bertanggung-jawab, sa-bagai salah sa-orang anggota kumpulan yang kecil, kepada pakar agronomi negeri bagi kerja2 penyelidikan dalam bidang-nya dan seterusnya untuk menyediakan bahan2 bagi kegunaan kakitangan2 perkembangan pertanian.

Tangga Gaji :

B. 2 EB. 3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280/E/B/3350-3445-3540-3640. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEGAWAI PUSAT PEMELIHARAAN TERNAKAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman : Chalon2 berumur 30-40 tahun hendak-lah mempunyai ijazah atau diploma lanjutan dalam bidang sains haiwan dan pertanian dan sekurang2nya 7 tahun pengalaman dalam pengalaman dan perguruan binatang2 teranakan tropika. Mempunyai pengalaman dan/atau kelayakan dalam bidang pendidikan pertanian merupakan satu kelebihan.

Chalon2 yang berjaya akan bertanggung-jawab, di-bawah arahan Pengetua Pusat Latihan Pertanian Sinaut, bagi memajukan satu ranchangan pengajaran khas binatang2 teranakan di-peringkat sijil serta mengajar dan menilai kerja2 di-bilik darjah dan kerja2 praktikal di-luar dalam semua aspek pengeluaran dan penguasaan binatang teranakan. Ia juga di-kehendaki membantu dalam mengajar serta menilai aspek2 latihan di-bidang teranakan yang di-beri oleh Pusat Latihan ini kepada bakal petani2 muda dan juga kakitangan2 Jabatan yang menjalani latihan2 ulangkaji sa-chara latihan dalam perkhidmatan.

Tangga Gaji :

B. 2 EB. 3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280/E/B/3350-3445-3540-3640.

Sharaf2 Lantikan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 3hb April, 1982.

(E/893/73 — Bil: 42/1982)

Kenyataan Tawaran

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara Brunei sa-hingga jam 4.30 petang hari Rabu 31hb. March, 1982 untuk membekalkan perkara berikut:

6 BUAH ENGINE OUTBOARD

Tawaran yang di-hadapkan hendak-lah di-sertai dengan buku katalok (Catalogue) bersama2 dengan harga2-nya sekali.

Tawaran hendak-lah dimasukkan ka-dalam sampul yang tidak bertulis apa2 serta di-tutup rapi dan hendak-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei seperti yang di-sebutkan di-para 1 di-atas. Sampul2 hendak-lah dengan terang bertulis "TAWARAN BAGI PENGANGKUTAN JABATAN PELAJARAN". Tawaran yang lewat tidak akan di-layani.

Nama si-penawar hendak-lah jangan di-tuliskan di-atas sampul, dan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membekalkan dalam masa 2 bulan dari tarikh pemberitahuan.

Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah sekali atau manamana tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara Brunei, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang pada hari Selasa 6hb. April, 1982 bagi membekalkan Alat2 Pos seperti berikut:

i) 4 buah Alat Isihan Mel Aluminium dengan 48 petak

TAWARAN JABATAN SETOR DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Selasa 13hb. April, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 33/82 — Pembekalan Cast Iron Specials and Fittings to BS.78/65 and 2035/66 Flanged Drilled to BS.10 Table 'D' Suitable for use with A.C. Pipe Class 'B'

Tawaran Bil. 34/82 — Pembekalan Tarpaulin Canvas, Waterproof dan Tarpaulin Nylon P.V.C. coated Nypart.

Tawaran Bil. 35/82 — Pembekalan Lawn Mower Machine.

Tawaran Bil. 36/82 — Pembekalan Sheet Roofing Corrugated Iron Galv.

Tawaran Bil. 37/82 — Pembekalan Soft Board dan Sheet Aluminium Plain.

Tawaran Bil. 38/82 — Pembekalan Angle, Mild Steel dan berjenis2 Besi.

Butir2 lanjut mengenai shara22 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

tiap2 satu (4 Units Aluminium Mail Sorting Fittings each with 48 pigeon holes).

ii) 12 buah Alat Persediaan Posman dengan 28 petak tiap2 satu. (12 Units Aluminium Postman Preparation Fittings each with 28 pigeon holes).

iii) 5 buah Alat Isihan Pendaftaran — Aluminium dengan 33 petak tiap2 satu. (5 Units Aluminium Registration Sorting Fittings each with 33 pigeon holes).

iv) 2 buah Kereta Tolak Petak Surat (4 tingkat) jenis besi yang tidak berkarat. (2 Units four-tier stainless Steel Letter Tray Trolley).

2. Butir2 lanjut mengenai perkara tersebut di-atas ini boleh di-dapati dari Pejabat Besar Pos, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

3. Alat2 ini di-kehendaki dalam bulan Julai, 1982.

4. Tawaran2 hendak-lah di-kemukakan di-dalam sampul surat yang bertutup dan berak (sealed) serta di-tandakan dengan terang "TAWARAN BAGI ALAT ISIHAN PEJABAT POS (Tender for post Office Sorting Fittings)". Nama-nama penawar tidak boleh di-tulis di-luar sampul surat.

5. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas tarikh dan waktu yang di-nyatakan akan tidak di-pertimbangkan.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. PENGAWAS BENGKEL:

(di-Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun;

Chalon2 mesti-lah mempunyai Sijil City and Guilds dan mata-pelajaran yang berkenaan dengan kebolehan memperbaiki kenderaan2; dan

Mengawal sa-chara keseluruhan sa-sebuah bengkel pusat bertanggung-jawab bagi kerja2 pemeliharaan dan memperbaiki kenderaan.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5—\$980-1010-1040-1070-1105-1140 - 1175 / E/B / 1200-1230-1260-1290.

2. A. JURUTAIPI:

(di-Jabatan Kastam dan Eksais).

B. KERANI/JURUTAIPI: (di-Jabatan Perikanan).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Boleh menaip sekurang2nya 40 perkataan sa-minit.

c) Mempunyai kelayakan Trengkas ada-lah merupakan satu kelebihan.

'Am:

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535 - 555 - 580-605-630-655-720-755 - 790 - 825-860-900 / E/B / 980 - 1010 - 1040 - 1070 - 1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

3. NELAYAN:

(di-Jabatan Perikanan).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah sebaik2nya berumur di-bawah 40 tahun dan hendak-lah mempunyai pengalaman menangkap ikan dan ilmu pelayaran di-dalam kapal Penyelidek dan Latehan. Pemohon2 mesti-lah juga mempunyai kemahiran yang kuat untuk belajar chara2 menggunakan perkakas dan teknik2 menangkap ikan yang moden.

Tugas2:

Bekerja dalam kapal Penyelidek dan Latehan K/P Lumba2 sa-bagai nelayan dan menjalankan tugas2 sa-bagai mana yang di-arahkan oleh Ketua Kapal tersebut. Salah satu dari jawatan tersebut akan di-penohi oleh sa-orang Tukang Masak/Nelayan yang akan bertanggung-jawab untuk memasak apabila kapal tersebut belayar di-laut. Semasa kapal tersebut tidak belayar, nelayan2 tersebut akan di-tugaskan memperbaiki puk2 dan menjalankan lain2 tugas yang bersangkutan paut dengan perjalanan kapal tersebut sa-bagaimana yang di-arahkan.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E/B / 620-630-645-660-680-700.

4. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN III:

(di-Jabatan2 Setor dan Perbekalan2 Negara, Perikanan, Kastam dan Eksais dan Daerah Kuala Belait).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

'Am:

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E/B / 620-630-645-660-680-700.

5. PENYAMPUT/PENJAGA TALIPON:

(di-Jabatan Kastam dan Eksais).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang dapat menguasai 2 bahasa ia-itu Bahasa Melayu dan Inggeris.

c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya selama 3 tahun boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2:

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, chalon2 yang berjaya akan juga di-kehendaki membantu kerja2 pejabat jika di-perlukan.

'Am:

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri jika di-perlukan.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E/B / 620-630-645-660-680-700.

6. PEMANDU TINGKAT KHAS:

(di-Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu sekurang2nya sa-lama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sa-bagai Pemandu Tingkat I.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

E.2-3 EB.4—\$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E/B / 620-630-645-660-680-700.

7. A. PEMANDU TINGKAT I: (di-Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait).

Tangga Gaji:

F. 4-5 EB. 6—\$490-500-510-520-530-540-560 / E/B / 570 - 580-590-600-610-620.

B. PEMANDU TINGKAT I: (di-Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara).

Tangga Gaji:

F. 3-4-5 EB. 6—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520 - 530-540-560 / E/B / 570-580-590-600-610-620.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang2nya sa-lama tiga tahun.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

8. A. PEMANDU TINGKAT II: (di-Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara).

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E/B / 530-540-560.

B. PEMANDU: (di-Jabatan Lembaga Bandaran, Kuala Belait).

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E/B / 630-540-560.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

9. TUKANG CHAT: (di-Jabatan Bandaran, Kuala Belait)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun;

Hendak-lah tahu menulis dan membaca; dan

Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Melayu atau pun yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman dalam kerja2 mengechat sekurang2nya selama 2 tahun.

Tangga Gaji:

F.1-2-3-4-5 EB.6—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430 - 440-450-460-470-490-500-510 - 520-530-540-560 / E/B / 570-580-590-600-610-620.

10. A. PENJAGA MALAM: (di-Jabatan Perikanan).

Tangga Gaji:

F.1-2 EB.3—\$350-360-370-380-390-400-410-420 / E/B / 430-440-450-460-470.

B. TUKAN KEBUN/PEMBERSEH: (di-Jabatan Perikanan).

Tangga Gaji:

F.1-2-3 EB. 4—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430 - 440-450-460-470 / E/B / 490-500-510-520.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.

b) Hendak-lah tahu menulis dan membaca.

c) Pemohon2 yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk di-pertimbangkan.

d) Pemohon2 yang tinggal di-kawasan2 yang berdekatan dan pernah bekerja sa-chara bergaji hari ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

11. TUKANG MASAK: (di-Jabatan Hal Ehwal Ugama).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Darjah VI Melayu atau yang sebanding dengan-nya serta boleh menulis dan membaca.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman sekurang2nya tiga tahun sa-bagai Tukang Masak Sekolah2, Asrama2 Restoran2, Kantin2 yang di-kendalikan oleh Kerajaan atau Swasta boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E/B / 530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb Mach, 1982.

(E/561/77)

(Bil: 39/1982)

Sa-bagai Penterjemah Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai PENTERJEMAH KANAN (Inggeris/Melayu) di-Pejabat Undang2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah lulus peperiksaan Brunei Cambridge G.C.E. 'O' (Perengkat Biasa), atau yang sebanding dengan-nya, dan mendapat sekurang2nya kredit dalam mata-pelajaran2 Bahasa Melayu dan Inggeris. Chalon2 yang mempunyai pengalaman dalam membuat kerja2 terjemahan undang2 ada-lah di-utamakan.

Tugas2 dan Tanggung-jawab:

Menterjemah Undang2, Perintah2 'Am, Surat2 Kontrol dan surat menyurat 'am. Chalon yang berjaya akan bertugas sa-chara langsung di-bawah arahan Ketua Penterjemah.

Tangga Gaji:

C.2 EB.3—\$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545-1615-

1685 / E/B / 1735 - 1795-1835. 1915-1980.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan rayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari rayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Mendapatkan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb April 1982.

(E/6/79)

(Bil: 66/1982)

Penolong Pegawai Lalu Lintas Udara

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang mempunyai kelayakan2 yang sesuai yang terdiri dari rayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENOLONG PEGAWAI YANG MENGUASAI LALU LINTAS UDARA di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2:

Chalon2 mesti-lah (a) mempunyai Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) Brunei Cambridge atau kelayakan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau Fizik, (b) faham bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris, (c) berumur antara 18 hingga 25 tahun dan, (d) mempunyai rajah kesihatan yang memenohi syarat2 ICAO bagi Pegawai2 kawalan Terafik Udara. Sebaik2nya mempunyai minat dan pengetahuan mengenai hal2 penerbangan. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai Sijil Tinggi Persekolahan atau Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Lanjutan).

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan di-lantik mula2 dalam percubaan selama tiga tahun dan di-kehendaki lulus peperiksaan jabatan sa-belum di-tetapkan dalam jawatan mereka untuk di-naikkan pangkat ka-perengkat Pegawai Pengawal Lalu Lintas Udara yang akan meliputi lathihan sebarang laut dan lathihan penerbangan sa-bagai jurutera2 hingga ka-perengkat Private Pilot Licence.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb April, 1982.

(E/868/72)

(Bil: 67/1982)

JABATAN PERTANIAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan bagi.

PEMBENAAN YUNIT LINDONGAN BENEH

DI-PUSAT PENYELIDIKAN PERTANIAN KILANAS.

Butir2 keterangan boleh di-dapati dari Ketua Bahagian Agronomi, Pusat Penyelidikan Pertanian Kilanas, Batu 10, Jalan Tutong (Talipon No. 61-352/353/354).

Tawaran2 hendak-lah di-

hantar dalam sarong surat yang tertutup tanpa tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pihak menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2 SULIT — PEMBENAAN YUNIT LINDONGAN BENEH — JABATAN PERTANIAN

tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari, pada hari Khamis, 8hb. April 1982. Tawaran2 yang di-terima selepas tarikh ini tidak akan di-layan.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, for, THE CONSTRUCTION OF SEED PROTECTION UNIT AT THE KILANAS AGRICULTURAL RESEARCH CENTRE.

Details may be obtained from the Head of the Agronomy Section, Kilanas Agricultural Research Centre, Mile 10, Jalan Tutong (Tel. 61-352/353/354).

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:

CONFIDENTIAL — CONSTRUCTION OF SEED PROTECTION UNIT — DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

not later than 12.00 noon, Thursday, 8th April 1982. Tenders received after this date will be rejected.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen, Brunei.

1. **PENGAWAS MCR:**
Kelayakan2 dan Pengalaman: Pengalaman professional yang bersesuaian sa-kurang2nya sa-lama 5 tahun di-sebuah pertubuhan penyiaran yang besar atau kelulusan minima Tingkatan 5 aliran Inggeris dengan 3 kelulusan perengkat 'O' dan sekurang2nya 3 tahun pengalaman yang berkenaan penuh masa di-RTB. Fasih bertutur dan membaca Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik ada-lah amat di-perlukan.
Tugas2:

Mengawal keseluruhan penyampaian Rancangan2 TV untuk pemancaran sa-tiap malam dan memberikan arahan2 dari pusat kawalan berkenaan dengan pemancaran dari filem, pita video dan rancangan2 langsung. Meneliti/menyunting, memindah video dan filem2 bagi rancangan2 yang di-pancharkan. Untuk menerbitkan semula iklan2 perdagangan. Menerbitkan Pembukaan dan Penutup susunan2 rancangan dan penghebahan rancangan.
Tangga Gaji:

C. 3-4 E.B. 5 — \$1735-1795-1855 - 1915 - 1980 - 2035-2095-2155-2215 - 2280 / E.B. / 2335-2395-2455-2515-2580. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. TUKANG LUKIS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah menchapai sekurang2nya Tingkatan III dengan kebolehan bertutur Bahasa Melayu dan Inggeris dan sebaik2nya telah menamatkan kursus penuh 3 tahun dalam pertukangan kayu dan ilmu tenggam dengan kelulusan2 dalam lukisan teknikal dan pertukangan kayu praktikal. Sekurang2nya 2 tahun pengalaman bekerja sa-bagai tukang lukis ada-lah di-perlukan.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 E.B. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E.B. / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN II

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
b) Bagi chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat III sekurang2nya sa-lama 3 tahun akan juga di-pertimbangkan.

'Am:

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-bagai Pembantu Teknik Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di-Pejabat Perancangan Bandar dan Desa, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus sekurang2nya 5 mata-pelajaran GCE (Perengkat Biasa) atau yang sebanding dengannya.

b) Mempunyai pengalaman praktikal sekurang2nya sa-lama 7 tahun menyelia kerja2 di-tapak pembenaan, dan/atau merancang kerja2 pemereksaan, dengan mempunyai sekurang2nya 2 tahun pengalaman melukis pelan.

c) Dapat menunjukkan pengetahuan yang mendalam mengenai bentuk bumi (ilmu alam) Brunei, dan mempunyai kebolehan mentafsir lukisan2 seni-bina, bangunan, ukor tanah dan kejuruteraan.

Umor:
Antara 25 hingga 45 tahun.

Tangga Gaji:

C. 2 E.B. 3 — B\$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545 - 1615-1685/EB/1735-1795-1855-1915-1980. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakiss 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perhubungan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb April, 1982.

(E/10/82 — Bil: 64/1982)

Sa-bagai Pengadil di-Jabatan Kehakiman

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai PENGADIL di-Jabatan Kehakiman, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari Peguambela atau Peguamchaya yang mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama 2 tahun sama ada sa-bagai Majistret atau dalam shariat peguam. Pengetahuan dalam Bahasa Melayu ada-lah perlu tetapi tidak mustahak.

Tangga Gaji:

B. 2 E.B. 3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285 - 2365 - 2445-2525-2610-2690 - 2775 - 2870-2965-3070-3175 - 3280 / E.B. / 3350-3445-3540-3640. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakiss 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perhubungan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb April, 1982.

(E/38/75)
(Bil: 69/1982)

Tangga Gaji:

D. 2-3 E.B. 4 — \$515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E.B. / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. MEKANIK KENDERAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah mempunyai City and Guilds Trade Certificate dalam Kejuruteraan Automotive dan mempunyai sekurang2nya 3 tahun pengalaman yang bersesuaian dalam pemeliharaan kedua2 kenderaan ringan dan berat. Bagaimanapun, chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan City and Guilds tetapi mempunyai sekurang2nya 7 tahun pengalaman yang bersesuaian boleh-lah di-pertimbangkan. Keutamaan akan di-berikan kepada mereka yang mempunyai pengalaman yang luas dalam jenis kenderaan2 yang di-se-naraikan di-atas.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya merupakan sa-bahagian dari satu kumpulan kecil yang bertanggung-jawab kepada Juru-tera yang mengawasi Perkhidmatan2 Umom dan Mekanikal RTB bagi Pemeliharaan biasa kenderaan RTB, yang termasuk Land Cruisers Bedford Outside Broadcast vehicle chassis dan EPL cranes. Pemeliharaan Kenderaan RTB ada-lah di-tempatkan di-Jalan Dato Ahmad, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 E.B. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5. PENDANDAN RAMBUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon mesti-lah mempunyai Diploma atau Certificate dalam mendandan Rambut.

b) Mesti-lah fasih menulis dan berbahasa Melayu dan Inggeris.

c) Mempunyai sekurang2nya 2 tahun pengalaman belajar Mendandan Rambut di-kedai2 atau saloon rambut.

d) Chalon2 di-kehendaki menghadapi ujian praktikal Mendandan Rambut yang akan di-adakan di-RTB.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan bertanggung-jawab mendandan rambut semua artist2 yang turut serta dalam semua rancangan yang di-terbitkan oleh RTB. Chalon2 juga mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift).

Tangga Gaji:

D. 3 E.B. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E.B. / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakannya bersama2 dengan permohonan2 ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb April, 1982.

(E/480/78)
(Bil: 54/1982)

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN2

SERIAL No. KB.6/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'B' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 30hb Mach, 1982 bagi:

MEMBERSEHKAN TEBING TANAH SA-PANJANG JALAN BOLKIAH SERIA, (MULAI DARI LORONG TIGA HINGGA KA-SUNGA BERA).

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.6/1982

TENDERS will be received from Class 'B' only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th March 1982 for:

CLEANING OF EARTH CANAL ALONG JALAN BOLKIAH SERIA, COMMENCING FROM LORONG TIGA BARAT UP TO SUNGAI BERA.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.7/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'B' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 30hb Mach, 1982 bagi:

MEMBANGUN SEMULA LONGKANG DI-SEPANJANG JALAN SULTAN HASHIM, SERIA.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.7/1982

TENDERS will be received from Class 'B' only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 30th March, 1982 for the following:

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED NEW EXTENSION OF SERIA MOSQUE

Tenders documents may be obtained from the office of

to 12.00 noon on 30th March 1982 for:

RE-CONSTRUCTION OF R.C. CONCRETE DRAINS ALONG JALAN SULTAN HASHIM, SERIA.

Tender Documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.8/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'A' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 30hb Mach, 1982 bagi:

PEMBENAAAN 5 BLOCKS BERSAMBONG (SEMI-DETACHED) KELAS 'G' UNTUK JABATAN UGAMA.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.8/1982

TENDERS will be received from Brunei Registered Contractor from Class 'A' only and above by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th March 1982 for:

CONSTRUCTION OF 5 BLOCKS SEMI-DETACHED CLASS 'G' FOR RELIGIOUS DEPARTMENT JALAN BOLKIAH, SERIA.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department Kuala Belait.

SERIAL No. KB.9/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'A' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 30hb Mach, 1982 bagi:

PEMBENAAAN 4 BLOCKS FLAT PERENGKAT RENDAH KELAS 'F' UNTUK JABATAN HAL EHWAL

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department Kuala Belait.

UGAMA, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.9/1982

TENDERS will be received from Brunei Registered Contractor from Class 'A' only and above by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th March 1982 for:

CONSTRUCTION OF 4 BLOCKS OF STANDARD JUNIOR SERVICES FLAT CLASS 'F' RELIGIOUS DEPARTMENT, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.10/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'A' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 30hb Mach, 1982 bagi:

PEMBENAAAN 6 BLOCKS BERSAMBONG (SEMI-DETACHED) KELAS 'G' UNTUK JABATAN UGAMA DI-JALAN SETIA DIRAJA, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.10/1982

TENDERS will be received from Brunei Registered Contractor from Class 'A' only and above by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th March 1982 for:

CONSTRUCTION OF 6 BLOCKS SEMI-DETACHED CLASS 'G' QUARTERS FOR RELIGIOUS DEPARTMENT JALAN BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department Kuala Belait.

SERIAL No. KB.11/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'AX' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 30hb Mach, 1982 bagi:

MENGADAKAN SATU BLOCK 10 UNITS BILEK TERMASOK PERALANAN BERATAP (COVERWAY) BAGI SEKOLAH UGAMA PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN DI-JALAN SETIA DIRAJA, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.11/1982

TENDERS will be received from Class "AX" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th March, 1982 for:

PROPOSED ONE BLOCK 10 UNITS ROOM INCLUDING COVERWAY FOR RELIGIOUS SCHOOL AT PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN AT JALAN SETIA DIRAJA, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. TENDER No. 000382/SES

CATEGORY 2

Tender For:

- Painting to 3 Nos. Hanger; Modification of Battery Shop; Re-flooring of Hanger No. 2 and Renovation of Staff Toilet at SAV.
- Repair and Modification of Paint Store at SSU.
- Repair and Painting of Office Building; Depot and Fan Room at EPS/5.

2. TENDER No. 000601/SES

CATEGORY 4

To Construct Timber Retaining Wall at Well 161 and at Central Vent Pipe of Well 516, 518, 461 and 545.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

MEREKA YANG DI-DAPATI SALAH BOLEH DI-HUKUM

Dari muka 1

kebenaran dan persetujuan bertulis dari Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Undang2 tersebut adalah tambahan baru kepada Perintah Dharurat (Kesalahan2 Kecil (Pindaan)) 1982 (Penggali 30) dan di-letakkan sa-bagai Bahagian VIII dengan tajuk "Kesalahan2 Berhubung Dengan Bangunan2 Di-Kampung Ayer".

Menurut, undang2 itu, tiada sesiapa pun boleh membangun, mendirikan, mengubah, menambah atau menyambung mana2 bangunan di-Kampung Ayer tanpa terlebih dahulu mendapatkan persetujuan bertulis daripada Pegawai Daerah.

Pemilik atau penghuni mana2 bangunan di-Kampung Ayer tidak boleh menyewakan atau menyewakan lagi bangunan sademikian kepada sa-siapa pun sa-lain dari ahli keluarga-nya.

Apa yang di-maksudkan sa-bagai ahli keluarga itu ia-lah bermakna isteri, suami, anak2, ibu-bapa, datok-nenek, adek beradek lelaki dan perempuan.

Pemilik atau penghuni mana2 bangunan di-Kampung Ayer itu tidak boleh mengizinkan atau membenarkan sa-siapa pun untuk mendiami bangunan sademikian sa-lain dari ahli keluarga-nya.

Perkara2 tersebut akan menjadi satu kesalahan dibawah undang2 tersebut jika di-lakukan tanpa terlebih dahulu mendapatkan persetujuan bertulis daripada Pegawai Daerah.

Sa-siapa yang di-dapati bersalah di-bawah undang-undang ini boleh di-hukum penjara sa-lama

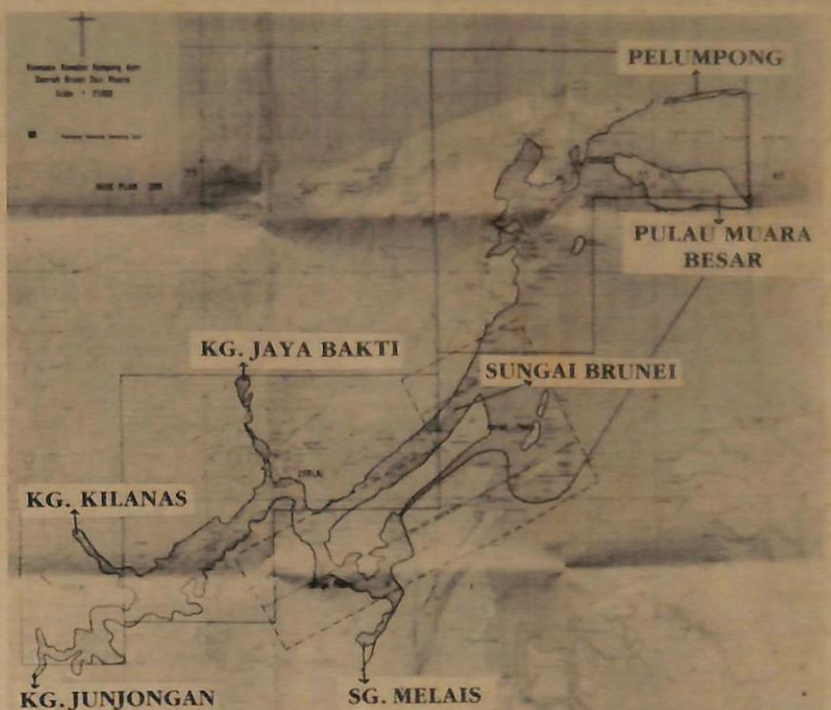
enam bulan dan, atau denda sa-banyak \$3,000.00; atau dalam hal satu kesalahan yang berterusan denda yang tidak melebihi \$50.00 bagi tiap2 hari dalam tempoh mana kesalahan sa-demikian terus di-lakukan.

Undang2 tersebut memberi kuasa kepada Pegawai Daerah untuk memerintahkan mana2 bangunan di-bena, di-ubah, di-tambah atau di-sambung dengan melanggar undang2 ini supaya di-turunkan, di-roboh dan tapak-nya di-bersekan.

Sa-lain daripada itu, Pegawai Daerah juga boleh mendapatkan semula perbelanjaan2 yang di-lakukan kerana kerja2 meroboh dan seumpama-nya daripada pemilik atau penghuni bangunan sademikian.

Bagaimana pun, sa-scorang itu akan terlebih dahulu di-beri amaran tidak kurang dari tiga bulan sa-belum satu saman di-keluarkan kerana pendakwaan terhadap pelanggaran undang2 tersebut.

Tafsiran "bangunan" yang di-maksudkan oleh undang2 itu ia-lah termasuk sebarang rumah, pondok, bangsal atau ruang berpagar yang beratap (sama ada di-gunakan bagi maksud kediaman manusia atau lain), dan juga sa-barang dinding, pintu pagar, tiang, tunggak, pagar, rangka bentuk, pagar papan, gelagar, limbung, tambatan, dermaga, pengkalan, tempat mendarat, pentas, jambatan, sebarang rangka atau benaan dari apa jua bahan dan dalam apa jua chara ia-nya di-bena atau sebarang bahagian dari sa-buah bangunan.



PETA menunjukkan kawasan kawalan Kampong Ayer Daerah Brunei-Muara.

Keputusan Sijil Pelajaran Singapura-Cambridge

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 735 orang calon telah lulus dengan mendapat sa-kurang2-nya satu matapelajaran perengkat biasa dalam Peperiksaan Sijil Am Pelajaran Singapura — Cambridge perengkat tinggi tahun 1981.

Menurut siaran keputusan itu yang telah di-keluarkan oleh Lembaga Peperiksaan Brunei minggu lalu menunjukkan sa-ramai 818 orang calon sekolah dan persendirian mendaftar menduduki-nya di-lima buah pusat peperiksaan seluruh negeri dan antaranya 83 orang gagal.

Pusat Tingkatan Enam yang mendaftarkan penuntut2-nya sa-ramai 104 orang telah berjaya sa-

ratus peratus dalam pencapaian minima matapelajaran peperiksaan berkenaan.

Di-antara kesemua calon yang lulus itu, hanya sa-orang calon persendirian dari Seri mendapat kelulusan terbaik dengan empat matapelajaran perengkat lanjutan, manakala sembilan calon yang lain mendapat tiga matapelajaran

perengkat lanjutan dan dua matapelajaran perengkat biasa.

Awang Bakri bin Malim yang menduduki peperiksaan itu di-Sekolah Melayu Mohd. Alam Seria mendapat kelulusan terbaik dalam matapelajaran Pengetahuan Agama Islam, Ilmu Alam, Ekonomi dan Bahasa Melayu perengkat lanjutan. — MS.

Pertandingan Nashid di-Kuala Belait

KUALA BELAIT. — Sa-banyak 14 buah pasukan yang mewakili sekolah2 menengah/maktab, Kelas2 Dewasa Agama, dan Persatuan2 Belia dan Kebajikan di-Daerah Belait, telah menyertai Pertandingan Nashid Perengkat Daerah yang telah berlangsung malam Sabtu lalu, 20hb. Mach, bertempat di-Dewan Sekolah Agama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin di-sini.

Pasukan Nashid Sekolah Inggeris Perdana Wazir telah

muncul sa-bagai johan bahagian lelaki, sementara naib-johan ia-lah Pasukan Kelas Dewasa Agama dan Koran Kastam Diraja. Tempat ketiga dalam bahagian lelaki telah di-menangi oleh Kumpulan Nashid Persatuan PEMBELA.

Sementara itu, menjadi johan dalam bahagian perempuan ia-lah Pasukan Nashid Kumpulan Muzakarah Guru2 Agama Pekan Belait, naib-johan, Pasukan Nashid Sekolah Inggeris Perdana Wazir, dan memenangi tempat ketiga ia-lah Pasukan Nashid Badan Agama Sekolah St. James.

Johan dan naib-johan dalam kedua-dua bahagian akan mewakili daerah tersebut ka-Perengkat Separoh Akhir yang akan di-adakan pada 17hb. April dan 18hb. April, 1982 di-Ibu Negeri, dalam mana 20 buah pasukan di-jangka akan mengambil bahagian. Perengkat Akhir Peraduan Nashid, yang di-adakan sa-bagai acara kemuncak Sambutan Isra' Me'raj di-jadualkan akan berlangsung di-Ibu Negeri pada 21hb. Mei akan datang.

Pertandingan Nashid Perengkat Daerah Belait malam itu telah di-mulakan dengan ucapan Pengerusi Pertandingan, Awang Haji Ahmad bin Abdul Razak. Hadiah2 kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Penghulu Mukim Belait, Pengiran Haji Mohd. Said bin Pengiran Ahmad.

Turut menghadiri majlis ia-lah Pegawai2 Kerajaan dan pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Agama. — A.P.

Sharahan Khas di-Masjid2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sharahan Khas di-Masjid2 akan di-teruskan lagi pada hari Ahad 28hb. March 1982 ini di-dua buah masjid di-negeri ini.

Sharahan Khas 'Berbuat baik kepada ibu-bapa' akan di-adakan di-Masjid Hassanah Bolkiah, Pekan Tutong yang akan di-sampaikan oleh Yang Mulia Ustaz Haji Abd. Mokti bin Haji Mohd. Daud. Sementara itu, Yang Mulia Haji Ahmad Murad bin Abang Ali akan menyampaikan Sharahan Khas yang bertajuk 'Fadhilat Al-Kor'an' di-Masjid Sungai Liang, Seri.

Sharahan Khas di-Masjid2 tersebut akan di-adakan sa-lepas menunaikan sembahyang fardhu Maghrib.

Pegawai2 Pos hadhiri kursus di-Malaysia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Pos akan menghantar tujuh orang pegawai2-nya untuk menjalani berbagai kursus di-Institut Latihan Pos di-Kuala Lumpur.

Awang Adnan bin Pawi, Dayang Chew Sui Cheng dan Dayang Halimah binte Haji Johan akan mengikuti kursus Asas Kewangan.

Dayang Rosnani binte Metali dan Haji Redzuan bin Nasir akan mengikuti Kursus Asas Kerani Mel.

Dayang Zaiton binte Abdullah dan Dyg. Chu-chu binte Abd. Hamis akan mengikuti Kursus Asas Kerani Kaunter.

Kursus Asas Kewangan dan Kursus Asas Kerani Mel akan memakan masa sa-lama dua minggu sementara Kursus Asas Kerani Kaunter akan mengambil masa sa-lama empat minggu dan di-ikuti oleh penempatan dua minggu bagi tiap2 kursus tersebut. Mereka itu akan bertolak ka-Kuala Lumpur pada 27hb. Mach.

Setem khas mula di-jual

JABATAN Perkhidmatan Pos Brunei akan mengeluarkan dua jenis setem khas bagi memperingati 100 Tahun Penemuan Kuman T.B. — 1882-1982.

Setem2 yang berharga 75 sen dan 10 sen itu akan di-jual kepada orang ramai di-semua Pejabat2 Pos di-seluruh negeri mulai hari ini, 24hb. Mach.

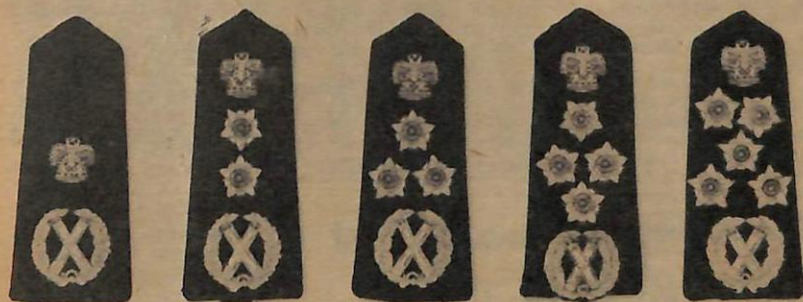
Sampul2 surat hari pertama bagi setem2 tersebut telah di-jual sejak 10hb. Mach yang lalu.

J-kuasa baru Persatuan Kimia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Kimia Brunei (BCS) telah mengadakan satu mashuarat bagi melantik ahli2 yang baru bagi sesi tahun 1982 bertempat di-Bilik Persidangan Bahagian Pengerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan, di-sini pada Ahad lepas.

Di-antara ahli2 baru yang di-lantik itu ia-lah Awang Abd Majid bin Abd Rahman di-lantik sa-bagai Yang Dipertua; Awang Md Yusof bin Haji Mohd Hassan, Timbalan Yang Dipertua; Awang R. Z. Fernandez sa-bagai Setiausaha Kehormat, Awang Alias bin Shari, Penolong Setiausaha Kehormat dan Ak Zaini bin Pg Haji Kamaluddin di-lantik sa-bagai Bendahari.

Awang Matdanan bin Haji Jaafar dan Awang Abdullah bin Haji Metassim kedua2-nya di-lantik sa-bagai ahli jawatankuasa biasa. Sementara Pemereksa Kira2 terdiri dari Awang Anwar Batcha dan Awang M. Paranthan. — ZHS.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenalkan perubahan lenchana pangkat2 bagi Pasukan Polis Diraja Brunei ia-itu dari Penolong Pesuruhjaya Polis ka-atas mulai 15hb. Mach, 1982.

Gambar atas menunjok-

kan lenchana pangkat yang baru itu (dari kanan) satu tongkat bersilang di-lengkongki bunga padi, lima bintang dan satu crown ia-lah bagi Inspector General of Police, satu tongkat bersilang di-lengkongki bunga padi, empat bintang dan satu crown ia-lah bagi Timbalan Inspector General of Police, satu

kongki bunga padi, tiga bintang dan satu crown ia-lah bagi Pesuruhjaya Polis, satu tongkat bersilang di-lengkongki bunga padi, dua bintang dan satu crown ia-lah bagi Timbalan Pesuruhjaya Polis dan satu tongkat bersilang di-lengkongki bunga padi dan satu crown ia-lah bagi Penolong Pesuruhjaya Polis.